

1818182



**MARC BONENFANT**.COM  
418 653-0488

ROYAL LEPAGE  
Inter-Québec

STONEHAM



329 900\$

165, 1<sup>er</sup> avenue

MONTCALM



271 900\$

845-601, ED.1 Grande-Allée O.

Y.D. RE/MAX CHOIX COURTIER IMMOBILIER

**Yvan Drouin**  
et son équipe

Voir autre annonce page M 15  
ainsi que l'îlot de la Bourse les mercredis.

418 687-3211  
www.yvandrouin.com



Sur le Web [lesoleil.cyberpresse.ca](http://lesoleil.cyberpresse.ca)

HORTICULTURE  
Suivez les conseils de Larry Hodgson :  
[cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici](http://cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici)

TECHNOLOGIE  
Mordu de technologie?  
[cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici](http://cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici)

# maison

## Pour garder le bon vin

Dans le temps des Fêtes, des milliers de bouteilles se donnent en cadeau. Pour faire vieillir les meilleures d'entre elles, pas besoin d'avoir une cave à vin, vous pouvez simplement les mettre dans un cellier d'appartement. De nos jours, les fabricants en font de toutes les tailles et de tous les modèles. À vous de voir ce qui correspond le mieux à vos besoins.  
→ M4 et M5



PHOTO SUBZERO

RE/MAX @ccès Opération Enfant Soleil® Des soins en premier



**DINAH CAVANAGH**  
418 527-0405  
418 948-1000

[www.dinahcavanagh.com](http://www.dinahcavanagh.com)

RE/MAX @ccès Opération Enfant Soleil® Des soins en premier



*Foyeux Noël*

**SYLVIE HAMEL**  
418 948-1000

[www.sylviehamel.com](http://www.sylviehamel.com)

RE/MAX @ccès Opération Enfant Soleil® Des soins en premier



**Tom & Noëlline Donovan**  
418 948-1000

[www.equipedonovan.com](http://www.equipedonovan.com)

# Les acheteurs demeurent frileux, selon une étude de Royal LePage

La Presse Canadienne

**TORONTO — Une enquête menée auprès d'agents immobiliers par la firme Royal LePage indique que les acheteurs de maisons canadiens s'inquiètent toujours de la stabilité de l'économie, mais qu'ils sont peu nombreux à attendre un nouveau recul des prix.**

Trente-huit pour cent des agents interrogés ont répondu que l'instabilité économique arrivait en première place des préoccupations des acheteurs au cours des trois derniers mois. Vingt-trois pour cent des agents ont dit que les acheteurs craignaient de ne pas réussir à vendre leur maison actuelle à un prix raisonnable, tandis que 12 % hésitaient parce qu'ils croient que les prix glisseront encore. Et 20 % des agents ont répondu que les acheteurs n'exprimaient pas d'inquiétude.

L'étude a aussi établi qu'un nombre croissant de Canadiens achètent des maisons en guise d'investissement, et que plusieurs prévoient procéder à des rénovations après avoir acheté.

L'étude a été menée en novembre auprès de 1225 agents de Royal LePage.

«Compte tenu de la volatilité du marché immobilier depuis 18 mois, il n'est pas surprenant de voir que l'état de l'économie continue à préoccuper les Canadiens lorsqu'ils étudient l'achat d'une maison», a observé le président et chef de la direction de Royal LePage, Phil Soper.

«Notre enquête démontre que la confiance des consommateurs revient à des niveaux normaux, a-t-il ajouté. Les Canadiens croient clairement que l'impact le plus important de la récession est passé et que le marché immobilier se dirige vers un redressement durable.



L'étude menée auprès de 1225 agents de Royal LePage a aussi établi qu'un nombre croissant de Canadiens achètent des maisons en guise d'investissement, et que plusieurs prévoient procéder à des rénovations après avoir acheté.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL



**Alain GRAVEL**

**L'ÉQUIPE DE VENTE N° 1**  
EN 2007 ET 2008

**ROYAL LEPAGE**  
Inter-Québec  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

**418 649-1373**

**WWW.ALAINGRAVEL.COM**



Louis HUDON



François DUGAL



Elizabeth MOREAU



Alexandra GRAVEL

*Merci de nous avoir accordé votre confiance en 2009...  
Une promesse pour l'année à venir, l'assurance que nous ferons  
tout pour vous satisfaire. D'ici là, toute l'équipe vous souhaite  
Joyeuses fêtes et bonne année!*



**NEUFCHÂTEL**

Faubourg St-Raphaël, condo de construction récente, planchers flottants de qualité, foyer au gaz, salon et salle à manger à aires ouvertes, 1 stationnement intérieur, près de tous les services et des grands axes routiers.



**SAINT-JEAN-BAPTISTE**

Au cœur du centre-ville, sur rue Richelieu, 2 condos à vendre ensemble... Soyez propriétaire en bénéficiant d'un revenu d'appoint au s.-sol. Pour le proprio, grand condo 2 cc, salon double, très bien entretenu, pl. de bois franc, belles rénos, cour int. très intime et exclusive, poss. de stat.



**CAP-ROUGE**

De construction récente, maison à étages hyper fonctionnelle, planchers de bois franc, cuisine luxueuse, 3 chambres à l'étage, 6 chambres au total, foyer au salon, plafonds de 9 pi, près de tous les services, cour intime avec piscine creusée et emplacement pour un spa. Garage double excavé, pièce sous le garage avec entrée indépendante pouvant permettre la réalisation de tous vos projets.



**NEUFCHÂTEL**

Faubourg St-Raphaël, condo de construction récente, planchers de bois flottant de qualité supérieure, stationnement intérieur, bcp d'inclus. Près de tous les axes routiers et des services.



**L'ANGE-GARDIEN**

Magnifique résidence sur 3 niveaux avec fenestration ultra-panoramique vue sur le fleuve et l'île d'Orléans. Luxueuse et de bon goût, fonctionnelle, 4 chambres, 3 sb complètes, cuisine, salle à manger et salon à aires ouvertes, foyer Don-Bar 4 faces, comptoir quartz, cellier, garage double intégré, spa nordique... Possibilité de bigénération.



**BOISCHATEL**

Le golf Royal Québec à votre portée! Magnifique vue panoramique sur le fleuve et la ville, condo de +/- 1000 pi ca, 2 chambres, foyer, grand balcon, stationnement.



**QUÉBEC**

NOUVO St-Roch! Au dernier étage, condo divise de 1268 pi ca, séjour avec foyer 4 faces, planchers de bois, ascenseur, garage intérieur, près de tous les services.



**SAINTE-ANGÈLE-DE-MÉRICI**

Sur les rives de la rivière Méti, magnifique propriété récente de 3 chambres, 3 s. de bains, 2 salons, cuisine avec coin dinette et solarium, 2 foyers, belle fenestration, magnifique vue sur la rivière, gar. double. Accès direct à la fosse à saumons.



**ROYAL LePAGE**  
Inter-Québec  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

# Lucie Rinfret

L'immobilier, ma profession ma passion !

[www.lucierinfret.com](http://www.lucierinfret.com)

**418 653-0488**

lucierinfret@royallepage.ca



**Ghismond Savard**



**JARDINS MÉRICI**

Le 16, Mérici. Magnifique condo 2400 pi ca, belle grande cuisine, 2 terrasses, offrant une qualité de vie exceptionnelle, située près des Plaines et de la rue Cartier. Unique. **699 000 \$**



**CAP-SANTÉ**

9, du Vieux-Chemin, vue sur le fleuve, site enchanteur sur la plus belle rue au Canada. **187 000\$**

**LAC-BEAUPORT**

215, ch. Tour-du-Lac. Superbe propriété offrant 150 pi de façade en bordure du Lac-Beauport. Belle plage de sable. **835 000 \$**



**LAC ST-JOSEPH**

Le 376, Thomas-Maher. Site enchanteur, en bordure du merveilleux lac St-Joseph, magnifique maison champêtre, foyer, 6 cc, véranda, belle grande cuisine, ruisseau, étang, quai, mini golf. **2 850 000 \$**



**SILLERY**

Le 984, Mont-Saint-Denis. Magnifique résidence de style anglais, très éclairée. Boiseries superbes et authentiques, grande cuisine avec coin repas, portes françaises. **P.D. 875 000 \$**



**SAINTE-FOY**

3848, Philippon. Un trésor de maison. Très ensoleillée, beau terrain intime, 3 cc, décor tendance. **349 000 \$**



*Merci*  
*de la confiance*

*que vous nous avez témoignée*  
*tout au long de l'année.*

*Nous vous offrons à vous et à votre*  
*famille nos meilleurs vœux*  
*de bonheur, de santé*  
*et prospérité pour l'année 2010.*

*Merci et joyeuses fêtes!*



**STONEHAM**

Le 24, ch. des Neiges, vue spectaculaire sur les pentes, maison extrêmement belle, chaleureuse et spacieuse, 5 cc, foyer en pierre au salon, aires ouvertes, garage double. C'est magique. **489 000 \$**



**LAC SAINT-JOSEPH**

Le 6013, rte Faussambault, site enchanteur, merveilleuse maison en bordure du lac St-Joseph, entièrement rénovée, magnifique cuisine. **1 100 000 \$**



**STONEHAM**

Le 27, Chablis. Magnifique vue et situé au bas des pentes. Maison de rêve, 3 étages entièrement rénovés, foyer, grande terrasse, aucun voisin arrière. Faut voir absolument ! **299 000 \$**



**SECTEUR LAC-BEAUPORT**

36, ch. Flemming. Petit havre de paix. Site d'exception et tranquillité à 4 minutes du Relais, plus de 800 pi de façade sur le joli lac Poulin. **485 000 \$**



**SAINTE-FOY**

3751, Pélissier. Ravissante maison entretenue avec soin, hyper chaleureuse, foyer au salon, sb rénovée, jolie terrasse et beau terrain intime, 3 cc. **229 000 \$**



**LAC SERGENT**

106, L'Orées-des-Bois. Cottage champêtre, 2 belles terrasses, accès au Lac (quai) terrain de 35 000 pi.ca. **379 000 \$**



**SAINTE-FOY**

Le 3830, chemin St-Louis. Très beau et grand jumelé très éclairé, 3 chambres, foyer, joli terrain intime. **249 000 \$**



**MONTCALM-MÉRICI**

Le 12, Mérici. Merveilleux condo 1850 pi ca, 3 chambres, vue sur le fleuve, les Plaines et les Laurentides. **P.D. 769 000 \$**



**MONTCALM-MÉRICI**

Le 18, Mérici, un trésor de condo, 2 chambres, cuisine rénovée, très éclairé. **239 000 \$**

**JE RECHERCHE**

**STE-FOY-SILLERY**

Maisons jusqu'à 400 000\$ pour transfert

**URGENT**

Condo au Mérici pour acheteur sérieux

**MONTCALM**

Condo 2-3 chambres jusqu'à 400 000 \$

**STE-FOY-SILLERY**

Propriétés jusqu'à 500 000 \$

# Un bon compromis pour

« Il est important de faire la différence entre un refroidisseur, un cellier d'appartement et une armoire de vieillissement »

— Hugo Morin, directeur adjoint chez Corbeil Électroménagers

**Lise Fournier**  
lfournier@lesoleil.com



**Pas mal de bouteilles de vin circuleront pendant le temps des Fêtes. Il y a celles que vous dégusterez entre amis et les autres destinées au vieillissement. Mais pour conserver les bouteilles dans des conditions idéales, les plus chanceux ont une cave à vin. Un luxe que tout le monde ne peut malheureusement pas se permettre pour des raisons de prix et d'espace. Aussi le cellier d'appartement devient-il un bon compromis pour les amateurs de vin désireux de conserver quelques bonnes bouteilles.**

Or, ce qui fait la qualité d'un cellier, c'est le contrôle de l'humidité. Les très bons affichent un taux d'humidité d'environ 70 % parce que les vins ont besoin

d'un environnement humide pour se conserver. Par contre, vous avez aussi des appareils de belle qualité dont le taux d'humidité oscille autour de 60 %.

«Ce qui est tout de même très bien», déclare Hugo Morin, directeur adjoint chez Corbeil Électroménagers.

«Toutefois, il est important de faire la différence entre un refroidisseur, un cellier d'appartement et une armoire de vieillissement», ajoute-t-il. Les vrais celliers sont conçus pour contrôler la température et l'humidité tout en assurant une bonne circulation d'air. Et leurs prix varient de 700 \$ à 10 000 \$. Par contre, ceux à 200 \$ risquent d'être de simples refroidisseurs, souligne encore M. Morin, plutôt recommandés pour une consommation rapide de vos bouteilles alors que le cellier et l'armoire de vieillissement font office de cave à vin.

Dans les marques recommandées, le spécialiste québécois Cavavin propose toute une

gamme de celliers dans des versions modernes, contemporaines et de prestige. Or, chez les Québécois, la tendance semble aller vers les celliers de comptoir (30 bouteilles) ainsi qu'aux encastrés qui peuvent contenir jusqu'à 250 bouteilles. «Mais le plus important, c'est de choisir un modèle en fonction de vos besoins», précise Hugo Morin.

**Les prix varient de 700 \$ à 10 000 \$. Par contre, ceux à 200 \$ risquent d'être de simples refroidisseurs**

Si vous êtes un petit collectionneur, un cellier pouvant contenir de 24 à 60 bouteilles sera suffisant. Et les prix varieront de 500 \$ à 1500 \$. Mais pour les pros du vin, il y a des modèles grand format qui peuvent renfermer plus de 200 bouteilles et coûter jusqu'à 10 000 \$. Parmi les grands

2029603

*Cher(ère)s client(e)s*  
Une nouvelle année s'amorce et j'en profite pour vous transmettre mes meilleurs vœux.

Je vous remercie pour la confiance que vous m'avez accordée durant l'année 2009 qui m'a permis d'obtenir la **DISTINCTION « ATTESTATION D'EXCELLENCE - MEMBRE À VIE »**.

Joyeux Noël et Bonne et heureuse année!

*J. Nasra*

**ROYAL LEPAGE**  
Inter-Québec  
Agent immobilier affilié  
418 653-0488  
Courriel : josephnasra@royallepage.ca

APRÈS M'AVOIR

lu

Recyclez-moi!

leSoleil

**KarlRobert.com**  
418 622-7537

**ROYAL LEPAGE**  
Inter-Québec  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Nous profitons de ce merveilleux temps des fêtes pour vous remercier de votre fidélité et pour souhaiter à vous et vos familles un *Joyeux Noël et une bonne année 2010*

**ORSAINVILLE**

**Joli cottage**, 4 cc, 1 bureau, cuisine avec coin repas, grand terrain, situé près des services et autoroutes. **À qui la chance!** 198 900\$

**VIEUX-QUÉBEC**

**Superbe vue sur la ville et les montagnes**, dernier étage, foyer, terrasse exclusive, 2 cc, planchers bois, stationnement. 269 000\$

**VIEUX-PORT**

**Magnifique penthouse**, terrasse exclusive sur la toiture de +/- 1200 pi ca, hauts plafonds, superbe fenestration, 4 cc, 3 sb, foyer. **Vous allez l'adorer!** 795 000\$

**VIEUX-QUÉBEC**

**Magnifique condo** dans le site historique de la Vieille Capitale, beaucoup de cachet, 2 stat. Rareté dans le secteur. **Une visite vous charmera!** 589 000\$

**Bianca Laflamme**

**Monique Richard**

**Lynn Beaudet**

**Elisa-Jeanne L'Archer**

**Manon Leclerc**

**LOFTS DU COUVENT**  
640, 8<sup>E</sup> AVENUE, LIMOILOU

LOFT À PARTIR DE  
**129 000\$**

loftsdoucouvent.ca

**ROYAL LEPAGE**  
Inter-Québec

KARL ROBERT 418 622-7537 NICOLAS EVERELL

VISITEZ NOTRE CONDO MODÈLE

**Heures d'ouverture :**  
Lundi au mercredi 11 H à 18 H  
Jeudi et vendredi 11 H à 21 H  
Samedi et dim. 11 H à 17 H

# les amateurs de vin

noms du marché, il faut retenir Cavavin, Dandy, Avant-Garde et Sub-Zero.

M. Morin rapporte qu'un de ses clients des Îles-de-la-Madeleine, grand amateur de vins, s'est payé la Ferrari des celliers avec un modèle de la compagnie Sub-Zero qui non seulement assure une protection contre la chaleur, la lumière et l'humidité, mais aussi contre les vibrations, car ces dernières sont considérées comme une nuisance au vieillissement du vin.

## MODÈLES ENCASTRÉS

Toujours selon M. Morin, le cellier encastré, qui se décline en plusieurs marques, demeure très populaire parce qu'il peut s'intégrer à votre cuisine, à votre mobilier de salon ou de salle à manger.

Mais si par malheur, vous n'aviez pas l'espace requis, vous pourrez toujours faire comme ces *baby-boomers* qui ont remplacé leur lave-vaisselle par un cellier. Comme quoi la corvée de

vaisselle n'en est plus une quand on a du bon vin.

Toutefois, avant d'investir dans un cellier, la firme spécialisée Cavavin fournit quelques recommandations d'usage aux consommateurs. Ainsi, il est préférable de choisir un modèle un peu plus grand afin d'avoir un minimum de 25 % d'espace libre pour vos coups de cœur et vos cadeaux.

De plus, les modèles encastrés représentent un bon compromis parce qu'ils peuvent se glisser sous le comptoir ou dans une alcôve. Certains avec portes pleines peuvent être commandés dans la même essence de bois que vos armoires pour un effet plus esthétique.

## Quelques adresses

**Cavavin** : [www.cavavin.com](http://www.cavavin.com)  
**Corbeil Électroménagers**  
 5050, boulevard Wilfrid-Hamel  
 418 864-7844



Chez les Québécois, la tendance semble aller vers les celliers de comptoir (photo) qui accueillent 30 bouteilles ainsi qu'aux encastrés qui peuvent contenir jusqu'à 250 bouteilles. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE



Ce cellier de marque Sub-Zero combine une armoire de vieillissement pour le vin et une partie frigo pour réfrigérer vos jus, sodas et glaces. D'autres modèles sont également offerts dans des formats plus grands.

— PHOTO FOURNIE PAR SUB-ZERO

## Des conseils pour une conservation idéale

Le cellier d'appartement n'est pas qu'un meuble décoratif que vous achetez pour mettre des bouteilles de vin. Pour une bonne conservation de vos produits, le cellier doit répondre à des exigences très précises. Le fabricant québécois Cavavin énumère cinq conditions qui assureront le vieillissement optimal de vos bouteilles de vin.

### Température constante

D'abord, il faut éviter les températures extrêmes. Une température supérieure à 15 °C accélère le processus de vieillissement du vin, tandis qu'une température inférieure à 9 °C le ralentit. Le cellier devra donc être équipé d'un thermostat assurant une régularité de la température. À l'aide d'un thermostat spécifiquement conçu pour Cavavin, les celliers offrent une régularité thermique, garantie par un caisson double avec isolant.

### Absence de vibrations

Saviez-vous aussi que le calme est l'ami du vin parce que les vibrations maintiennent les dépôts en suspension et empêchent le vin de s'épanouir? Pour ce faire, les celliers doivent être munis de deux caissons indépendants séparés par un isolant spécialement conçu pour l'isolation thermique. Le caisson extérieur sert à l'esthétique, tandis que celui à l'intérieur sert à protéger les bouteilles des vibrations. De

plus, les compresseurs — installés dans un espace indépendant — doivent reposer sur des coussinets qui absorbent les vibrations.

### Humidité

Un air trop sec assèche les bouchons, entraînant l'évaporation du vin et, par conséquent, une oxydation excessive. Un air trop humide dégrade les étiquettes. Cavavin conçoit des celliers qui assurent un taux d'humidité idéal parce que l'excédent est évacué par un drain qui se vide dans une cuvette sous le compresseur. Le surplus s'évapore grâce au réchauffement du compresseur.

### Aération

Le vin respire à travers le bouchon. Il faut donc que le cellier comporte un système de ventilation et qu'il soit fait avec des composantes inodores pour éviter les mauvaises odeurs.

### Obscurité

Une protection anti-UV est primordiale. Les celliers doivent être équipés de portes pleines ou de portes vitrées traitées pour filtrer les rayons UV et assurer une bonne étanchéité. Le produit devrait aussi être approuvé EnergyStar.

Informations tirées de Cavavin au [www.cavavin.com](http://www.cavavin.com) **Lise Fournier**

## Mémoire urbaine

RUE DU PETIT-CHAMPLAIN • Arrondissement de La Cité-Limoulou

Il y a des personnages historiques, politiques, artistiques dont le nom mérite de ne pas être oublié. À sa façon, la Ville de Québec leur rend hommage en baptisant une rue à leur mémoire. Chaque semaine, *Le Soleil* vous propose de découvrir l'origine d'un nom de rue. En vous y promenant, ayez une petite pensée pour cette personne plus ou moins connue.



Louis-Guy  
Lemieux

lglemieux@lesoleil.com



Il s'agit de l'une des plus anciennes rues du Vieux-Québec. C'était à l'origine un simple sentier qui menait les habitants à la fontaine Champlain, qui se trouvait près du croisement de l'actuel boulevard du même nom. Devenue une rue commerçante très animée et artistiquement illuminée, en particulier durant le temps des Fêtes, elle suit la ligne de l'escalier Casse-Cou, qui, lui, sert aussi d'entrée monumentale. La rue s'appelle De Meules (l'intendant) jusqu'au Régime anglais. Les anglophones la désignent comme la *Little Champlain Street*. Les Québécois francophones la rebaptisent du nom de leur fondateur et la nomment définitivement rue du Petit-Champlain à partir du XX<sup>e</sup> siècle.

Pour plus d'information, consulter le site Internet de la Ville de Québec : [www.ville.quebec.qc.ca](http://www.ville.quebec.qc.ca)

## SONDAGE IPSOS DESCARIES POUR LA CHAMBRE DES NOTAIRES

# 12 % des acheteurs déçus de leur acquisition

Gilles Angers  
gangers@lesoleil.com

**D'après un sondage effectué, en septembre, par Ipsos Descarie pour le compte de la Chambre des notaires du Québec (CNQ), 12 % des gens ne digèrent pas l'acquisition de leur dernière propriété. Ils sont déçus.**

Pire, dit la Chambre dans un communiqué transmis au *Soleil* dernièrement, 14 % ne rachèteraient pas leur maison et 10 % ne sont pas persuadés que, si c'était à recommencer, ils le feraient.

L'amertume, estime la CNQ, peut entraîner une revente rapide et donner lieu à un regrettable impact financier. Outre le «stress lié à un nouveau déménagement». Mais celui qui découle

de déconvenues durables, consécutives à une acquisition pour laquelle on se mord les doigts, n'en est pas moins terrible.

Toutes des raisons pour lesquelles, d'après la Chambre, il faut réfléchir et s'informer mûrement, sans céder au coup de cœur, avant d'acheter.

### FACTEUR AGGRAVANT

Facteur aggravant, 68 % des aspirants acheteurs n'ont pas une idée complète des étapes à suivre quant à l'achat. Pourtant, 74 % trouvent qu'il s'agit d'un processus compliqué.

Ce qui les tourmente le plus, avant, c'est la qualité de l'immeuble, la présence de vices cachés et l'éventualité de se tromper. Plus d'ailleurs que le financement hypothécaire et la rédaction impeccable de la promesse d'achat.

Du même élan, la CNQ s'inquiète que 37 % sont persuadés — mais à tort — qu'ils ont 10 jours pour annuler leur promesse d'achat. Sitôt signée par les parties, elle les lie fermement.

D'un autre côté, 38 % sont surpris d'apprendre qu'ils doivent payer les taxes municipales et scolaires dès la signature de l'acte de vente. C'est pourquoi on est tenu de rembourser au vendeur les taxes qu'il a déjà payées, de ce jour jusqu'à la fin de l'année.

### GARANTIE

Lorsqu'on achète une maison, le propriétaire vend d'ordinaire avec garantie légale. C'est-à-dire qu'il répond des vices cachés, le cas échéant.

«Or, près du tiers pense que la garantie couvre tous les vices de

la maison», peut-on lire dans le communiqué de la CNQ. Lorsqu'un problème est visible, il n'entre pas sous l'emprise de la garantie légale. De même lorsque le vendeur déclare, dans la promesse d'achat, tout vice non visible qu'il connaît. Alors le vice caché n'en est plus un. Car il est su.

Quant au notaire, son rôle est jugé tout à fait essentiel par 39 %. Alors que 29 % perçoivent le courtier immobilier «comme l'intervenant le plus susceptible de simplifier le processus d'achat». En revanche, 37 % saluent l'inspecteur en bâtiment qui sait appréhender, en général, les ennuis liés à l'état du bâtiment et dresser l'inventaire des réparations à effectuer. Il est, selon eux, le professionnel le plus rassurant.

Les acheteurs d'une première maison, eux, ne sont pas particu-

lièrement au fait de la nature et du bien-fondé de l'examen des titres par le notaire, du versement du prêt hypothécaire dans un compte en fidéicommiss administré par lui aussi bien que de la publication de l'acte de vente et de l'acte de prêt hypothécaire au registre foncier par son entremise.

### PEU HABITUÉS

Les gens n'achètent une maison que quelques fois durant leur vie. C'est pourquoi, selon la Chambre, ils ne savent pas trop où donner de la tête d'une fois à l'autre. Néanmoins, ils doivent prendre la peine de s'informer.

Le Salon immobilier de Québec, dit-on, est une façon de le faire. Il a lieu du 21 au 24 janvier 2010 au Centre des congrès de Québec, sous le même «toit» que le Salon Chalets et Maisons de campagne.



La force d'une équipe,  
à votre service!



RE/MAX @ccès  
418-948-1000  
www.equipedonovan.com



**SAINT-ROMUALD**  
106, du Verger, maison de ville en copropriété divise, construite en 2007, foyer, très éclairée, vue sur le fleuve, grand terrain, accès spa/piscine/parc.



**CAP-ROUGE**  
1376, du Tracel, maison à paliers avec garage intégré, 3 chambres, toit ciseau au salon, cuisine et s. de bains rénovées, toiture et fenêtres récentes, piscine h.t.



**SAINT-APOLLINAIRE**  
151, rue Principale, charmante ancestrale rénovée, spacieuse cuisine, 4 chambres, 2 salles de bains, foyer salon, magnifique terrain de + de 23 000 pi ca.



**SAINTE-FOY**  
Domaine de l'Érable Rouge, 3873, Edward-Steveley, joli cottage, 3 chambres à l'étage, planchers bois et céramique, piscine cr. avec thermopompe. Faites vite!



**SILLERY**  
Au cœur de Sillery, 1350, Grands-Pins, un beau classique, 4 côtés brique, garage, 3 chambres à l'étage, bureau ou boudoir rdc, grand terrain de 7700 pi ca.



**SAINT-GABRIEL-DE-VALCARTIER**  
Magnifique demeure entièrement chauffée et climatisée par géothermie, toit cathédrale, foyer 2 faces, beau terrain boisé de + de 45 000 pi ca bordé par le lac Ferré.



**BEAUMONT**  
4, Beau-Site, magnifique cottage style Périgord, vaste résidence exceptionnelle, grands espaces sur trois niveaux, environnement unique, terrain de plus de 45 000 pi ca.

De la part de toute l'équipe,  
**Joyeuses Fêtes et Bonne Année!**  
Que 2010 soit remplie de belles surprises!



**SAINT-AUGUSTIN**  
4722, Perdrix-Grise, luxueuse propriété avec piscine int., grande verrière, 2 foyers, 5 chambres + 3 salles de bains, terrain de 11 683 pi ca d'une parfaite intimité.



**SAINT-AUGUSTIN**  
Vue fleuve! 4815, Terrasse St-Félix, luxueuse contemporaine aménagée sur 3 niveaux, magnifique verrière, grand terrain de 144 922 pi ca et spa.

CAP-ROUGE					SAINT-AUGUSTIN										
Vue imprenable! 4255, France-Roy, résidence avec fenestration abondante, garage double, foyer, 4 chambres.	1120, des Chasseurs, superbe canadienne, garage double, 5 cc, cuisine rénovée, s.-sol aménagé, piscine cr.	1082, Jean-Charles-Cantin, superbe canadienne, foyer, 3 cc, s.-sol aménagé, verrière saisonnière, terrain boisé très intime.	969, Jean-Charles-Cantin, charmant cottage, vastes pièces de vie, foyer, 3 chambres étage, terrain intime.	1302, de la Chaudière, bungalow rénové, magnifique cuisine avec îlot, s.-sol aménagé, terrain bien orienté.	4205, Jacques-Galarneau, ravissant cottage avec garage aménagé sur 3 niveaux, 4 chambres, terrain bordé de haies.	4859, Escoffier, spacieux cottage jumelé avec garage, belle fenestration, 3 chambres à l'étage, foyer, terrain intime.	4735, Perdrix-Grise, spacieux cottage, garage double, 3 cc étage avec 2 s. de bains, cuisine rénovée, piscine h.t.								
SAINT-AUGUSTIN			SAINTE-FOY												
3812, de l'Hétrière, cottage aménagé sur 3 étages, 4 chambres, 2 salles de bains, salle à manger séparée.	4772, J-Gaboury, belle canadienne 30 x 25 rénovée avec goût, boudoir rdc, foyer en pierre, s.-sol aménagé.	1261, May-Aline Blouin, prestigieux cottage, finition de qualité supérieure, garage double, foyer, 5 cc, piscine cr.	1333, Jules-Bélanger, spacieuse résidence, 3 cc, foyer, vaste cuisine, cinéma maison s.-sol, terrain bien aménagé, piscine cr.	1450, Capitaine-Bernier, cottage en pierre, garage, intérieur contemporain, foyer, 3 cc à l'étage, sans voisin arrière.	3811, Edward-Steveley, magnifique cottage, 2 chambres à l'étage et une au rdc, foyer, cuisine de style contemporain.	285, Lamennais, joli cottage finition soignée, cuisine et salle d'eau rénovée, 3 cc possibilité de 4, s.-sol aménagé.	3851, Montréault, moderne à paliers, 4 cc + 2 salles de bains, belle salle familiale s.-sol, piscine cr.								
SAINTE-FOY		ÎLE D'ORLÉANS		L'ANCIENNE-LORETTE		CHARLESBOURG		CAP-SANTÉ		CHÂTEAU-RICHER		QUÉBEC		CAP-SANTÉ	
Près du Campanile! 580, Alain, spacieux condo, unité de coin, 3 chambres, garage intérieur. A voir!	Vue spectaculaire! 435, ch. Royal, propriété avec cachet d'antan, foyer central, cuisine rénovée, 4 cc à l'étage, terrain de 71 500 pi ca au bord du fleuve.	1816, Saint-Olivier, beau cottage, terrain orienté sans voisin arrière, 3 cc à l'étage, foyer, s.-sol aménagé.	625, 57 <sup>e</sup> Rue Ouest, superbe condo 3 cc, 2 s. de bains, grandes pièces éclairées, 2 stationnements soit 1 int. + 1 ext.	300, route 138, superbe jumelé cottage, construction pierre, intérieur rénové, 3 cc et 2 s. de bains à l'étage, grande terrasse.	LIBRE! 8274, Royale, joli cottage, 4 chambres, grand rangement au grenier, garage détaché, terrain de 4933 pi ca.	912, Bourlamaque, magnifique condo sur 2 niveaux, unité de bout, bois franc, 2 stat. intérieurs. A voir!	302, route 138, superbe jumelé plain-pied « art-déco », construction en pierre, intérieur rénové, 2 cc, grande terrasse.								

Facilitez vos recherches!

www.alerteimmobiliere.com



Choisissez la Tranquill-i-T d'esprit!  
Nous protégeons votre transaction.

Combien vaut votre propriété?

www.evaluationenligne.com

www.equipedonovan.com



La Ville a accordé un Mérite (catégorie Habitation-rénovation, agrandissement) pour un ancien atelier de mécanique, qui incommodait le paysage urbain, et qu'on a transformé avec éclat et modernité. Les deux photos montrent la transformation de l'immeuble, propriété de Luc Cournoyer, et situé au 539, rue Turgeon. — PHOTOS FOURNIES PAR LE MÉRITE D'ARCHITECTURE 2009

# Québec souligne les bons coups

**Gilles Angers**  
gangers@lesoleil.com



**Tandis que l'immeuble d'habitations Les Façades de l'île, dans l'arrondissement de Beauport, le supermarché Metro de l'avenue Cartier, le pavillon Ferdinand-Vandry de l'Université Laval et l'aéroport Jean-Lesage, entre autres, emportent les plus hautes distinctions en regard des Mérites d'architecture 2009 de la Ville de Québec, une maison patrimoniale privée du Trait-Carré joint les rangs pour la hauteur des soins que ses propriétaires lui ont prodigués.**

Située au 1847, Le Trait-Carré Ouest, arrondissement de Charlesbourg, elle est de style Second Empire et à quatre brisis. Sa toiture Mansard se termine en un long coyau qui définit la véranda d'une galerie — dont la balustrade est garnie de rayons — entoure pratiquement tout l'immeuble.

Lors du dévoilement des Mérites, la semaine dernière au Palais Montcalm, Mireille Plamondon, du Service des communications de la Ville, précisait que la maison conserve toutes les caractéristiques volumétriques qui remontent à sa construction en 1870, que sa toiture reste intacte cependant que son revêtement en tôle à la canadienne a été renouvelé et peint en rouge, tel qu'à l'époque. De plus, elle attirait l'attention sur ses murs en brique d'argile, ses portes et fenêtres d'origine aussi bien que sur ses fondations très visibles en moellons.

## MAISON PATRIMONIALE

Anne Delisle et Bernard Filion, ses propriétaires, sont récipiendaires du Mérite entretien-préservation qui a pour objet de «reconnaître l'effort discret et soutenu des gens soucieux de préserver leur bâtiment, qui consacrent temps, efforts et argent à cette fin».

Les soins laborieux, constants et «fiers» de tous les proprié-

taires, dit-on, continuent à imprimer à Québec son identité et contribuent à rendre la ville désirable aux visiteurs. Sans quoi la capitale ne serait pas aussi belle.

Après avoir reçu le Mérite, M<sup>me</sup> Delisle, étreinte d'émotion, a déclaré au *Soleil* être très touchée par l'honneur qui leur échoit. «Nous nous sommes patiemment employés à l'embellissement et la sauvegarde de notre maison dont nous sommes tellement fiers. Du coup, nous nous demandions pour quel regard, autre que le nôtre, nous le faisons», a-t-elle continué.

Avez-vous posé votre candidature auprès de la Ville à cette fin? lui a demandé *Le Soleil*. Non, répond-elle, et c'est ça qui est beau. «Car c'est après avoir compulsé ses permis de construction et de rénovation, que la Ville a dépêché quelqu'un sur les lieux», se félicite M<sup>me</sup> Delisle.

## ATELIER DE MÉCANIQUE

D'un autre côté, la Ville a accordé un Mérite pour un ancien atelier de mécanique, qui incommodait le paysage urbain, et qu'on a transformé avec éclat et modernité. C'est un passage réussi de l'inesthétique à la finesse. L'immeuble, propriété de Luc Cournoyer, est situé au 539, rue Turgeon, entre Arago et Christophe-Colomb, près de Langelier. La conception porte la signature des architectes Croft Pelletier; la réalisation, celle de Construction Citadelle.

Volumétrie contemporaine très pure, opportunité des matériaux tels le bois et le fibrociment aussi bien qu'une terrasse végétale sur la toiture du garage, a détaillé M<sup>me</sup> Plamondon. Avant de conclure que «ce petit projet hors du commun se démarque dans son quartier et en constitue maintenant un attrait».

## À lire

**Une «grande force tranquille» est honorée → M10**

**Les lauréats et les mentions → M10**



Le rédacteur en chef du *Soleil*, Raymond Tardif, remet le Mérite d'architecture 2009 à Anne Delisle, copropriétaire de la maison patrimoniale du Trait-Carré (photo ci-dessous). — PHOTOS LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE



Le pavillon Ferdinand-Vandry de l'Université Laval a reçu le Mérite, catégorie Édifices publics et institutionnels, rénovation. — PHOTO FOURNIE PAR LE MÉRITE D'ARCHITECTURE 2009

## L'architecture doit prendre une autre tangente, défie Labeaume

L'architecture de Québec doit prendre une autre tangente. De sorte qu'elle s'accorde, entre autres, à la réduction progressive du nombre de terrains «constructibles». «Mais il y a des habitudes à changer», défie le maire Régis Labeaume.

Celui-ci prenait la parole, au Palais Montcalm, à l'occasion du dévoilement des Mérites de l'architecture 2009 de Québec. Cela, devant un parterre d'architectes et de constructeurs.

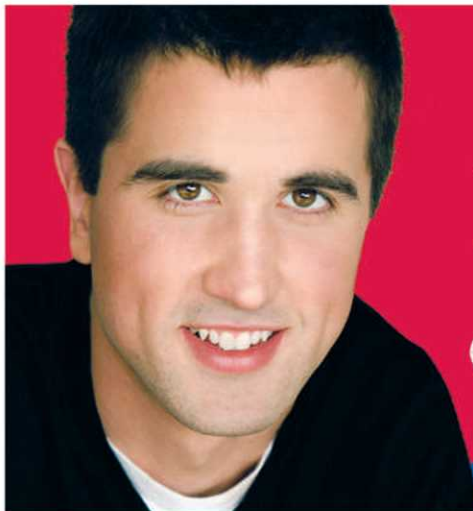
Québec, a continué le maire, est une ville idéale pour l'émancipation de l'architecture. «Il faut toutefois s'interroger sur la nature du bâti» et se hâter de poser les jalons pour son renouveau. Entretemps, le maire invite les promoteurs à faire triompher le mobilier urbain au pied de leurs édifices.

## SAVOIR-FAIRE

De son côté, Jacques Plante, architecte de pratique privée, professeur à l'École d'architecture de Québec et président du jury des Mérites 2009, a exhorté l'administration Labeaume à faire, enfin, une place aux «réalisations» de la Ville à l'occasion de ce concours. Ils n'y sont jamais, a-t-il déploré. Ce qui, du même élan, mettrait en valeur le savoir-faire et la créativité de ses architectes qui s'y investissent tant.

Ces récentes années, a précisé M. Plante, ils ont spécialement laissé leur empreinte dans le Palais Montcalm tel que renouvelé et la bibliothèque de Charlesbourg.

Enfin, il soutient que tout bon projet architectural et sa plus-value passent surtout par un client audacieux et novateur. Dans un grand nombre de cas, les Mérites en sont la démonstration. **Gilles Angers**



# François Bélanger



# Hélène Lauzier

Avec vous.



418 687-3211



www.francoisbelanger.com

www.helenelauzier.com



## A tous, le plus beau des Noël's !

<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>MONTCALM</b></p> <p><b>310, DES FRANCISCAINS</b>, magnifique condo 1 chambre, ± 900 pi ca, avec superbe cour paysagée privée, 100% rénové avec luxe en 2009, très grandes pièces avec bcp de rangement, idéal couple ou personne seule. <b>239</b></p>	<p><b>MONTCALM</b></p> <p><b>VENDU CETTE SEMAINE</b></p> <p><b>957, BROWN</b>, condo rénové ± 1800 pi ca, 4 cc, 2 boudoirs, 1 sb et 1 se, 1 stat., grande terrasse arrière avec accès à la cour + balcon avant, 2 rangements. <b>P.D. 379 000\$</b></p>	<p><b>VAL-BÉLAIR</b></p> <p><b>VENDU CETTE SEMAINE</b></p> <p><b>1275, GIROUARD</b>, reprise de finance. Beau bungalow 4 chambres, 2 salles de bains, rue très tranquille, fenêtres récentes. <b>P.D. 169 000\$</b></p>	<p><b>SAINTE-FOY</b></p> <p><b>PENTHOUSE</b></p> <p><b>LE 5<sup>e</sup> BOURGEOIS, 888, VALENTIN</b>. Penthouse climatisé au design unique, 3 cc, 3 sb, lattes, plaf. 9 pi, 2 stat. int. <b>795 000\$</b></p>
<p><b>SAINT-FERRÉOL-LES-NEIGES</b></p> <p><b>275, DU FAUBOURG</b>. Le Faubourg Sud, luxueuse propriété de construction et finition exceptionnelles. Vue sur le Mont Ste-Anne, adossé au golf, terrain 28 000 pi ca superbement paysager, garage double, climatisation centrale, 4 chambres, 2 salles de bains, vastes pièces ultra lumineuses. <b>849 000\$</b></p>	<p><b>MONTCALM</b></p> <p><b>308, DES FRANCISCAINS</b>, superbe condo 3 1/2, ±/- 600 pi ca, 100% rélat à neuf, terrasse avec vue sur les Laurentides. <b>159 000\$</b></p>	<p><b>CAP-ROUGE</b></p> <p><b>4670, HENRI-LALIBERTÉ</b>, secteur de choix, près de tout, belle moderne à pailers, aires ouvertes, avec garage et piscine creusée. beau terrain paysager avec superbe cour, belle grande terrasse avec auvent, foyer 3 faces. <b>479 000\$</b></p>	<p><b>SAINT-SACREMENT</b></p> <p><b>995, GÉRARD-MORISSET</b>, Cité Bellevue, superbe condo ± 750 pi ca rénové, 6e étage, beau grand balcon, 1 stat. int. <b>244 500\$</b></p>
<p><b>BOISCHATEL</b></p> <p><b>VUE FLEUVE</b></p> <p><b>104, DES GRENAIERS</b>, vue époustouflante sur le fleuve, l'île d'Orléans et Québec. Vaste cottage 5 cc, idéal pour grande famille, piscine creusée au sel, chauffée. À 2 min. du golf Royal-Québec. POSS. d'acheter terrain adjacent ± 10 500 pi ca. <b>629 000\$</b></p>	<p><b>SAINT-NICOLAS</b></p> <p><b>457, DU COMMODORE</b>, immense et prestigieuse résidence de 6 chambres, 3 salles de bains, cinéma maison, cave à vin, piscine creusée avec spa intégré et beaucoup d'extras. <b>975 000\$</b></p>	<p><b>SAINTE-FOY</b></p> <p><b>3780, GABRIELLE-VALLÉE</b>, au 2<sup>e</sup> niveau ± 1060 pi ca, unité de coin, 2 cc, balcon, piscine chauffée et 2 stat. intérieurs. <b>314 500\$</b></p>	<p><b>CAP-ROUGE</b></p> <p><b>3938, DE MONTRÉNAULT</b>, Faubourg du Cap, moderne à pailers très lumineuse. 4 chambres, 2 salles de bains, plébrond cathédrale, foyer, spa et piscine creusée. <b>279 000\$</b></p>
<p><b>LEBOURGNEUF</b></p> <p><b>1255, CÔTE DES ÉRABLES</b>, magnifique ancestrale rénovée en respectant le cachet d'origine, 3 chambres à l'étage, grandes pièces de séjour, autres bâtiments tels que grande, atelier et maisonnette sur terrain ± 67 000 pi ca. <b>639 000\$</b></p>	<p><b>NEUVILLE</b></p> <p><b>FERMETÉ</b></p> <p><b>76, CHEMIN LOMER</b>, ferme de 1 542 468 pieds carrés, à 20 min. de Québec. Maison de 10 ans, écurie pour 4 chevaux avec agrandissement possible pour 5 et douche à chevaux. Garage mécanique de 30x30, cabane à sucre familiale, terre à 50% érablière et 50% bois mélangé. <b>349 000\$</b></p>	<p><b>SAINTE-CHRISTINE-D'AUVERGNE</b></p> <p><b>7, CHEMIN DE L'ÎLE</b>, domaine au chalet en bois rond, luxueux chalet scandinave meublé, 3 cc, mezzanine, ± 65 000 pi ca. <b>469 000\$</b></p>	<p><b>SAINT-NICOLAS</b></p> <p><b>VUE FLEUVE</b></p> <p><b>244, DE LA CORNICHE</b>, couchers de soleil à faire rêver, les bateaux dans votre salon, impeccable, moderne avec toit cathédrale, fenestration généreuse sur le fleuve, 3 cc, 2 sb, aménagée sur 3 étages, climatisation centrale. <b>499 000\$</b></p>
<p><b>SAINT-NICOLAS</b></p> <p><b>109, DE LA PRESQU'ÎLE</b>, magnifique canadienne, 2 étages, climatisée, avec 4 chambres et 2 salles de bains à l'étage, 2 foyers, lattes de bois, vastes pièces, grande salle familiale avec portes-fenêtres. Terrain ± 10 300 pi ca. <b>449 000\$</b></p>	<p><b>SAINT-ROMUALD</b></p> <p><b>1834, CHEMIN DU FLEUVE</b>, superbe jumelé fenestré et lumineux, rénové au goût du jour, 3 chambres, 1 salle de bains, 1 salle d'eau et foyer au salon. <b>279 000\$</b></p>	<p><b>SAINT-FERRÉOL</b></p> <p><b>VUE FLEUVE</b></p> <p><b>62, FRANC-CLOS</b>, de style chalet suisse avec plaf. cathédrale en lattes, foyer de pierre au salon, aires ouvertes, 4 cc et 2 sb. <b>259 000\$</b></p>	<p><b>VERMONT-SUR-LE-LAC</b></p> <p><b>TERRAIN</b></p> <p><b>162, DES BOIS-FRANC</b>, ± 32 000 pi ca, directement au sommet avec vue imprenable, 100% prêt à bâtir. <b>119 000\$</b></p>



L'architecte Jean-Marie Roy reçoit son Mérite d'architecture 2009 des mains du directeur de l'École d'architecture de l'Université Laval, Jacques White, un de ses émules. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

L'ARCHITECTE JEAN-MARIE ROY

# Une «grande force tranquille» est honorée

Gilles Angers  
gangers@lesoleil.com

**Jean-Marie Roy, au firmament de l'architecture de la capitale nationale, reçoit les hommages de la Ville de Québec et du directeur de l'École d'architecture et des arts visuels de l'Université Laval, Jacques White.**

C'est au Palais Montcalm, à l'occasion du dévoilement des Mérites d'architecture 2009 de Québec, que la cérémonie a eu lieu. L'homme, âgé de 84 ans, d'une grande vigueur d'esprit et «encore d'allure juvénile», a reçu le sien avec simplicité, a salué brièvement, puis a quitté la scène discrètement.

Jacques White a été pendant 10 ans au service de M. Roy de même que de ses associés, Paul Gauthier et Gilles Guité. Il se souvient de la «force tranquille et de la présence rassurante» de l'architecte, natif de Saint-Léon-de-Standon. Et de son autorité professionnelle qu'il affirmait sans prescrire ni interdire.

Les Guité, Gauthier et Roy étaient, selon M. White, un modèle de complicité et de collégialité. Leur cabinet, insiste-t-il, était une «véritable école d'architecture en milieu professionnel». Plusieurs jeunes architectes, qui ont connu à leur tour la notoriété, y ont fait leurs premiers pas.

Le directeur de l'École d'architecture et des arts visuels n'en démord pas : Jean-Marie Roy a gravé la modernité dans l'archi-

tecture de la capitale et d'ailleurs. Le triumvirat, par la suite.

C'est M. Roy, par exemple, qui a été le «chef d'orchestre conceptuel» du Campus Notre-Dame-de-Foy et du Séminaire Saint-Augustin.

«Il réalise lui-même plusieurs pavillons qui les composent dont ceux de l'enseignement et des services communautaires ainsi que les résidences des pères rédemptoristes et de la Consolata», rappelle M. White. M. Roy n'avait pas 40 ans.

Avec ses confrères Guité et Gauthier, il signe le très créatif siège social de la Centrale de l'enseignement du Québec, chemin Sainte-Foy, le PEPS de l'Université Laval, aussi bien que le Complexe Desjardins à Montréal.

**MAISON JINCHEREAU**

Il n'aimait pas que les grands ensembles, reprend Jacques White. Les maisons patrimoniales et les vieilles pierres l'ont aussi ému. Tant et si bien qu'il a restauré avec soin et patience la maison Jinchereau de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans.

Puis, collectionneur passionné et discret d'œuvres d'art, il contribue à l'ascension du Musée du Québec (maintenant le Musée national des beaux-arts du Québec) et fonde même les Amis du Musée.

**LE CORBUSIER**

Alors que l'École d'architecture de Laval n'existait pas encore, il obtient sa licence en architecture de l'Université de Montréal. C'était en 1953. C'est par Le Corbusier

qu'il apprend le chemin de la modernité. Son travail de fin d'études était fondé sur ses préceptes. «De la lumière naturelle partout et pour tous, des bâtiments sur pilotis qui dégagent de grands espaces verts offerts à la collectivité, des formes épurées qui découlent de leur fonction et proportionnées avec rigueur», raconte Jacques White.

Puis, il étudie en Europe, sur les sentes des maîtres modernistes. Reçu architecte en 1955, il fonde son propre cabinet. Les architectes Guité et Gauthier se joignent à lui en 1966. Il tire sa révérence en 1988.

Il aura voulu, sans prétention, «moderniser la Ville de Québec par une architecture digne des possibilités de l'époque et des meilleurs exemples internationaux». Une architecture néanmoins enracinée et résumant déjà les idéaux des citoyens.

**ÉGLISES**

Enfin, rappelle M. White, Jean-Marie Roy a conçu les églises de Manseau, de Notre-Dame-de-Fatima (Longueuil), de Saint-Eugène (Vanier) et de Saint-Louis-de-Gonzague (MRC des Etchemins). «Les voiles minces de leurs toitures, de géométrie complexe, mais parfaitement maîtrisée, impressionnent encore de nos jours», trouve-t-il.

C'est lui également qui a conçu les touchantes églises Saint-Denys-du-Plateau, à Sainte-Foy, et Notre-Dame-de-la-Visitation, à Havre-Aubert, aux Îles-de-la-Madeleine.

Les lauréats et les mentions d'honneur

**HABITATION, CONSTRUCTION NEUVE, BASSE DENSITÉ**

**Lauréat :** 1236, av. Suzor-Côté, arr. Sainte-Foy-Sillery

**Propriétaire :** Ralph Koehler

**Conception :** Ralph Koehler, Architecture Le Corbusier

**Réalisation :** Ralph Koehler, Robko inc.

**Mention :** 14 270, rue de la Marianne, arr. Haute-Saint-Charles

**Propriétaires :** France Dégarie et Jean Lavoie

**HABITATION, CONSTRUCTION NEUVE, MOYENNE ET HAUTE DENSITÉS**

**Lauréat :** Les Façades de l'île, 1300-1302, boul. des Chutes, arr. Beauport

**Conception :** Côté Chabot Morel, architectes

**Réalisation :** Jean Saint-Hilaire

**Mentions :**

• Le George V, 650, av. Wilfrid-Laurier, arr. La Cité

**Conception :** Consortium Nelson Larrivée et Richard Saint-Pierre architectes/ Nelson Larrivée, architecte

**Réalisation :** Verreault inc.

• Les Jardins Gomin, 2036, boul. René-Lévesque Ouest, arr. Sainte-Foy-Sillery.

**Conception :** Pierre Martin, architecte

**Réalisation :** Ogesco Construction inc.

**HABITATION/RÉNOVATION**

**Lauréats ex æquo :**

• 132-136, rue de la Salle, arr. de La Cité

**Propriétaire :** Christian Racine

**Conception :** Luc Tremblay, architecte

**Réalisation :** Emmy Construction inc.

• 355-359, rue Hermine, arr. La Cité

**Propriétaires :** Karine Charbonneau et Maxime Bélanger

**Conception :** G4 Architecture

**Réalisation :** Construction Couture et Tanguay

**HABITATION/RÉNOVATION — AGRANDISSEMENT**

**Lauréat :** 539, rue Turgeon, arr. La Cité

**Propriétaire :** Luc Cournoyer

**Conception :** Croft Pelletier Architectes

**Réalisation :** Construction Citadelle

**PATRIMOINE**

**Lauréat :** Maison Robert-Paré, 72, côte de la Montagne, arr. La Cité

**Conception :** Ramoisy Tremblay Architectes

**Réalisation :** Beauvais et Verret inc.

**Mention :** 356-358, rue Champlain, arr. La Cité

**Propriétaires :** Agathe Riverin et Didier Rocher

**Conception :** Agathe Riverin

**Réalisation :** Toitures R. Martin Itée

**ENTRETIEN ET PRÉSERVATION**

**Lauréat :** 8147, Le-Trait-Carré Ouest, arr. Charlesbourg

**Propriétaires :** Anne Delisle et Bernard Fillion

**PRIX DU PUBLIC**

**Lauréat :** Aéroport Jean-Lesage, 500, rue Principale, arr. Laurentien

**Conception :** ABCP architecture urbanisme

**ÉDIFICES COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS, NEUFS**

**Lauréat :** Supermarché Metro, 977, av. Cartier, arr. La Cité

**Conception :** ABCP architecture urbanisme

**Réalisation :** Verreault inc.

**ÉDIFICES COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS, RÉNOVATION**

**Lauréat :** Caisse populaire Desjardins Bellevue, 1351, chemin Sainte-Foy, arr. La Cité

**Conception :** Ramoisy Tremblay Architectes

**Réalisation :** Beauvais et Verret inc.

**Mention :** Boulangerie Le Croquemouche, 225-229, rue Saint-Joseph Est, arr. La Cité

**Conception :** Atlante Architecture Design inc.

**Réalisation :** Lauréat Pépin inc.

**ÉDIFICES PUBLICS ET INSTITUTIONNELS, NEUFS**

**Lauréat :** Centre d'hébergement et CLSC de Limoilou, 1401-1405, chemin de la Canardière, arr. Limoilou

**Conception :** Bouchard Bussières Ramoisy Tremblay architectes

**Réalisation :** EBC inc.

**Mention :** Maison des Naissances, 1280-1290, 1<sup>er</sup> Avenue, arr. Limoilou

**Conception :** Lemay et associés architecture et design

**Réalisation :** Les Constructions Technipro inc.

**ÉDIFICES PUBLICS ET INSTITUTIONNELS, RÉNOVATION**

**Lauréat :** pavillon Ferdinand-Vandry, 1050, av. de la Médecine (Université Laval), arr. Sainte-Foy-Sillery

**Conception :** Consortium BRG (Bernard et Cloutier/Ricard et Mathieu/Gagnon Letellier Cyr)

**Réalisation :** Pomerleau inc.

**RECYCLAGE**

**Lauréat :** Maison Gomin — Parc commémoratif Gomin, 2026, boul. René-Lévesque Ouest, arr. Sainte-Foy-Sillery

**Conception :** Pierre Martin Architecte

**Réalisation :** Maison Gomin inc./ Ogesco Construction inc.

**AFFICHAGE**

**Lauréat :** Bar L'Inox, 655, Grande Allée Est, arr. La Cité

**Conception et réalisation :** Enseigne Jean Chaîné

**Mention :** La Capitale, 2875, boul. Laurier arr. Sainte-Foy/Sillery

**POUR L'ENSEMBLE DES ENSEIGNES**

**Conception et réalisation :** Enseignes Impact Visuel inc.

**ISOLATION**

# Un moyen d'économie d'énergie sexy, selon Obama

Agence France-Presse

**ALEXANDRIA** — Le président Barack Obama a exhorté mardi les Américains à mieux isoler leurs maisons, un moyen sexy selon lui d'économiser l'énergie et de lutter contre le réchauffement climatique.

Deux jours avant de se rendre à Copenhague pour la conférence internationale sur le climat, M. Obama a visité un grand magasin de bricolage à Alexandria, en Virginie, au sud de Washington, afin de vanter les incitations fiscales en matière de rénovation des maisons pour plus d'efficacité énergétique.

«Nos maisons et nos bureaux consomment presque 40 % de l'énergie que nous utilisons et contribuent à presque 40 % des émissions de carbone que nous produisons. Tout le monde en parle en ce moment à Copenhague», a remarqué M. Obama.

**Washington offre de payer 30 % des travaux d'isolation jusqu'à concurrence de 1500 \$, avec des crédits d'impôt**

«Les maisons construites dans la première moitié du siècle dernier peuvent consommer environ 50 % d'énergie en plus que celles qui sont construites aujourd'hui», a ajouté le président, dont le gouvernement offre de prendre à sa charge 30 % des travaux d'isolation des habitations à concurrence de 1500 \$, avec des crédits d'impôt.

Alors que le taux de chômage des États-Unis est de 10 %, l'administration Obama espère que ces incitations vont permettre la création de milliers d'emplois, favoriser l'émergence d'une économie verte, réduire la consommation d'énergie du pays et lutter contre le réchauffement.

«C'est une chose intelligente à faire. Il faut dépasser l'idée que faire preuve d'efficacité énergétique détruit les emplois. En fait, elle en crée», a plaidé M. Obama.

«L'isolation, c'est sexy!», a ajouté le président, malicieux. «Ce qui la rend sexy, c'est qu'elle permet d'économiser de l'argent.»

«Quasiment toutes [ces rénovations] vont se rembourser d'elles-mêmes. Une fois que vous aurez isolé votre maison, vous récupérez cet argent dans les deux ou trois ans, et après ce sera du bon!», a-t-il insisté.



## DES BOLS FAITS DE VIEUX 33 TOURS

Le designer montréalais **OddBob** reprend les vieux disques en vinyle égratignés et endommagés pour en faire des bols spectaculaires. L'artisan remoule de façon originale des 33 tours abîmés. Les nostalgiques des premiers microsillons de Bob Dylan, de Barbra Streisand ou d'Elton John auront ainsi le bonheur de retrouver sous le bol l'étiquette du disque. Par un procédé de fabrication tout à fait unique, OddBob arrive à garder les sillons des disques tout en créant des bols parfaitement lisses et courbés. Les bols qui sont commercialisés sous le nom de GrooveBowls peuvent servir de plat pour les grignotines (arachides, croustilles, biscuits, bonbons, etc.). Par contre, il n'est pas conseillé d'y mettre des liquides ou des mets crémeux parce que les GrooveBowls ne vont ni au lave-vaisselle, ni au micro-ondes. Mais ceux qui ont dansé ou se sont embrassés sur les airs de vieux 33 tours ne s'en formaliseront certainement pas. Ces bols deviendront même des objets de collection. Offerts sur Internet à [www.groovebowl.com](http://www.groovebowl.com) ou [www.oddbobdesign.com](http://www.oddbobdesign.com). **Lise Fournier** — PHOTO FOURNIE PAR ODDBOB DESIGN

3007625

## CALME BLANC SUR L'ÎLE D'ORLÉANS

**VENEZ VISITER NOTRE CONDO TYPE**

PHASE 2 : EN CONSTRUCTION  
PHASE 1 : quelques unités encore disponibles

### PRISE DE POSSESSION IMMÉDIATE

**5 IMMEUBLES DE 39 CONDOS**

- Vue sur le fleuve, l'Île d'Orléans et Québec
- Grande qualité de construction et d'insonorisation
- Stationnements intérieurs et extérieurs
- Balcon et piscines extérieures

**Bureau des ventes**  
Elizabeth Fillion, conseillère  
Boulevard des Chutes, Beauport  
(angle de l'autoroute Félix-Leclerc)  
Téléphone: 418. 821.4537  
Télécopieur: 418. 821.4280  
[www.lesfacades.com](http://www.lesfacades.com)

**LES FAÇADES DE L'ÎLE**  
VUE IMPRENABLE - DESIGN CONTEMPORAIN  
Le condo modèle est ouvert 7 jours par semaine de 13h à 16h  
Horaire des fêtes : fermé les 24 et 25 décembre et les 1<sup>er</sup> et 2 janvier  
Une conception originale de Côté Chabot Morel architectes • Agence : www.jedecom-marketing.com

1818505

**CAPSULES**

## L'IMMEUBLE à logements

### Le prix caché des loyers abordables

La SCHL vient de dévoiler ses statistiques sur les logements. Pour la région de Québec, on constate trois choses : à 676 \$, le loyer moyen d'un 4 1/2 est au 29<sup>e</sup> rang des grandes villes canadiennes, il est l'un des plus abordables au pays comparativement au revenu des locataires et le taux d'inoccupation reste bas à 0,6 %.

Or, ce bas niveau des loyers alors que les coûts d'entretien, de rénovation et de construction ont explosé à tôt ou tard un prix. Le faible taux d'inoccupation s'explique en bonne partie par le désintéressement des investisseurs à construire des logements locatifs. La construction aux coûts d'aujourd'hui se justifie mal financièrement avec le bas niveau des loyers. La logique est la même pour les logements sociaux, mais les gouvernements n'ont pas les mêmes contraintes financières que le privé.

L'autre conséquence de cette abordabilité des logements est la dégradation du parc existant. La Régie du logement a bien joué son rôle en freinant la hausse des loyers en faveur des locataires, mais elle a oublié qu'elle en avait un autre : assurer l'entretien et le renouvellement du parc de logements. Aujourd'hui, le manque de logements constitue un frein à l'immigration. Les loyers observés révèlent un écart grandissant entre les marges de manœuvre pour rénover dont disposent les propriétaires québécois face à leurs confrères canadiens.

**CORPIQ** 418 529-4985 • 1 800 529-4985  
[www.corpiq.com](http://www.corpiq.com)  
**leSoleil**

1821580

**PRENDRE UN AGENT, C'EST brillant!**

**Vos agents immobiliers vous souhaitent de Joyeuses Fêtes !**

Après avoir durement travaillé toute l'année, jonglé entre les activités, les devoirs, les 5 à 7 et les réunions interminables, avez-vous réussi à profiter pleinement de votre demeure ou vous n'étiez souvent que de passage chez vous ? En cette période festive, les 1560 agents immobiliers et courtiers de la Chambre immobilière de Québec (CIQ) veulent sincèrement vous souhaiter d'agréables moments en compagnie de vos proches. Peut-être avez-vous fait l'achat d'une propriété au cours de la dernière année ou avez-vous entrepris des démarches pour vendre votre maison ? L'année 2009 vous a certainement réservée son lot de surprises et il est maintenant temps d'arrêter et de respirer un peu afin de faire le bilan.

**Une année 2009 bien remplie à la CIQ !**

De leur côté, les agents immobiliers ont eu du pain sur la planche tout au long de 2009. En effet, avec un marché en pleine effervescence, la vente de propriétés a continué de progresser. La Chambre immobilière tient à remercier les consommateurs pour la grande confiance qu'ils ont témoignée aux agents immobiliers tout au long de la dernière année. Ils ont été nombreux à confier le mandat de vente ou d'achat de propriété à un professionnel de l'immobilier, agent immobilier.

**Des projets pour 2010 ?**

Pour certain, la fin d'une année signifie aussi le début de nouveaux projets stimulants ! Afin d'entamer 2010 du bon pied, une période de questionnement s'impose ! Est-ce que l'endroit où je vis me convient ? Ai-je besoin davantage d'espace ? Suis-je assez près de mon travail ? Bref, autant d'interrogations pour savoir si notre maison, condo ou appartement convient réellement à notre style de vie et répond vraiment à nos besoins. Une maison, ce n'est pas seulement un endroit de transition entre le travail et les loisirs, c'est un lieu où on dort, on évolue et où on partage des moments avec les êtres qui nous sont chers, il est donc primordial d'y être bien !

Que vous désiriez déménager, rénover ou demeurer dans votre maison, nous souhaitons que tous vos projets prennent vie en 2010 ! Nos meilleurs vœux à tous les nouveaux, anciens ou futurs propriétaires !

**www.ciq.qc.ca**

CHAMBRE IMMOBILIÈRE DE QUÉBEC

# Première résidence pour aînés à faible revenu

**Steve Paradis**

Collaboration spéciale

**BAIE-COMEAU** — Les aînés de Baie-Comeau auront enfin une première résidence pour personnes âgées à revenu faible ou modeste. La contribution de Québec au projet La Villa des retraités a concrétisé le dossier cette semaine. L'offre de logements du genre demeure toutefois bien en deçà de la demande.

Le ministre responsable de la Côte-Nord, Serge Simard, s'est arrêté à Baie-Comeau pour confirmer que le gouvernement accordait 2 millions \$ au projet, par l'entremise de la Société d'habitation du Québec. Les efforts du milieu ont permis de récolter plus de 450 000 \$, soit un peu plus de 10 % du coût des travaux, évalués à près de 4,5 millions \$.

La Villa des retraités, située dans un nouveau développement domiciliaire à côté du club de golf de Baie-Comeau, comptera 30 logements de trois pièces et demi et de quatre pièces et demi. La moitié des logements sont réservés à des ménages disposant de 20 000 \$ et moins par année, les autres à ceux qui font 30 000 \$ et moins.

La résidence, qui accueillera ses premiers locataires en novembre 2012, sera très loin de pouvoir loger tous ceux et celles

qui voudraient y demeurer, car la liste de demande de réservation de logement compte 168 noms. Rien d'autre du genre n'est à l'horizon pour les 138 personnes qui resteront en plan, car la ville n'a pour l'instant aucun contact avec un promoteur intéressé à bâtir une résidence pour aînés.

Le projet est piloté depuis ses débuts en 2001 par une corporation à but non lucratif présidée par l'instigateur du projet, Raymond D'Auteuil. Le dynamique retraité a confié avoir eu mille et une bonnes raisons d'abandonner le dossier au fil de son cheminement, «mais patience et longueur de temps valent mieux que force et rage», a-t-il lancé en citant Jean de La Fontaine pour illustrer l'attitude du groupe de bénévoles devant les nombreuses embûches.

## AUTONOMES

Ce seront des aînés en relative bonne santé qui s'installeront à La Villa des retraités, car la résidence n'offrira aucun service particulier, à part une cafétéria d'une soixantaine de places et des salons communautaires. La Ville de Baie-Comeau contribue à sa façon à la concrétisation du projet en consentant un congé de taxes de 25 ans, ce qui représente près de 1 million \$, et en assumant les frais de raccordement du bâtiment aux services municipaux, évalués à plus de 300 000 \$.



## ILLUMINATION DE LA RUE DU CAMPANILE

La rue du Campanile a retrouvé son éclat d'antan depuis une semaine, soit depuis le jour de la mise en lumière officielle de ce tronçon commercial privé d'éclairage extérieur depuis 18 mois. Plus de 4500 ampoules DEL, moins énergivores que les ampoules standards, dit-on, ont été installées pour plonger ce secteur dans la féerie de Noël. Avec, en plus, le legs de la première tempête de neige et les chants de Noël du quatuor A Capella (sur la photo : Jennifer Cayouette, Patrick Brown, Marisol Forest et Éric Dostie), la Pointe-de-Sainte-Foy s'est parée pour les Fêtes. *Josianne Desloges*



### Julie Tremblay

418 653-5353



**RE/MAX**  
**FORTIN DELAGE J.T.**  
Courtier immobilier

WWW.TREMBLAYJULIE.COM  
JULIETREMBLAY@REMAX.NET

<p style="text-align: center; background-color: red; color: white; padding: 2px;"><b>LES SOURCES</b></p>  <p>Superbe propriété offrant espace, luxe et style! 4 cc à l'étage + 2 sb, piscine creusée, garage double, à 2 pas parc et école. À voir!</p> <p style="text-align: right; background-color: red; color: white; padding: 2px;"><b>850 000\$</b></p>	<p style="text-align: center; background-color: red; color: white; padding: 2px;"><b>LES SOURCES</b></p>  <p style="text-align: center; background-color: red; color: white; padding: 5px; font-size: 2em; transform: rotate(-15deg);"><b>VENDU</b></p> <p>1361, MAY-ALINE BLOUIN. Un client satisfait. P.D. 575 000\$</p>
<p style="text-align: center; background-color: red; color: white; padding: 2px;"><b>POINTE STE-FOY</b></p>  <p>Superbe cottage, constr. qualité, 3 cc, pièces inondées de lumière, dinette, foyer, s.-sol aménagé, garage excavé.</p> <p style="text-align: right; background-color: red; color: white; padding: 2px;"><b>414 000\$</b></p>	<p style="text-align: center; background-color: red; color: white; padding: 2px;"><b>SAINTE-FOY</b></p>  <p style="text-align: center; background-color: red; color: white; padding: 5px; font-size: 2em; transform: rotate(-15deg);"><b>VENDU</b></p> <p>3326, CHEMIN ST-LOUIS Contactez-moi! P.D. 284 000\$</p>
<p style="text-align: center; background-color: red; color: white; padding: 2px;"><b>SAINTE-FOY</b></p>  <p style="text-align: center; background-color: red; color: white; padding: 5px; font-size: 2em; transform: rotate(-15deg);"><b>NOUVEAU</b></p> <p>Unité de coin offrant une belle luminosité, +/- 1500 pi ca, pièces de vie vastes, foyer au salon, entretien impeccable. À voir!</p> <p style="text-align: right; background-color: red; color: white; padding: 2px;"><b>219 000\$</b></p>	<p style="text-align: center; background-color: red; color: white; padding: 2px;"><b>MONTCALM</b></p>  <p style="text-align: center; background-color: red; color: white; padding: 5px; font-size: 2em; transform: rotate(-15deg);"><b>LOUÉ</b></p> <p>7<sup>e</sup> étage, 2 cc, bois franc, 1 stat. int., bien localisé (Le St-Patrick). 1250\$/mois</p>
<p style="text-align: center; background-color: red; color: white; padding: 2px;"><b>POINTE STE-FOY</b></p>  <p>Magnifique appartement! Pièces de vie vastes, plafonds 9 pi, fenestration superbe, 1 stat. int., 1 rangement, piscine, un site de choix!</p> <p style="text-align: right; background-color: red; color: white; padding: 2px;"><b>209 000\$</b></p>	<p style="text-align: center; background-color: red; color: white; padding: 2px;"><b>SAINTE-FOY</b></p>  <p style="text-align: center; background-color: red; color: white; padding: 5px; font-size: 2em; transform: rotate(-15deg);"><b>VENDU</b></p> <p>2635 #205, DE PICARDIE. Contactez-moi! P.D. 172 000\$</p>
<p style="text-align: center; background-color: red; color: white; padding: 2px;"><b>SAINT-AUGUSTIN</b></p>  <p>Cottage offrant 3 belles chambres, 2 sb à l'étage, 2 cc au s.-sol, tout brique. Magnifique cour orientée soleil. Un incontournable!</p> <p style="text-align: right; background-color: red; color: white; padding: 2px;"><b>425 000\$</b></p>	<p style="color: red; font-size: 1.2em;">Merci pour votre confiance et je vous souhaite un joyeux temps des fêtes!</p> 

## EN BREF

### Trêve de Noël pour Citigroup : pas de saisies de maisons pendant les Fêtes

NEW YORK — La banque américaine Citigroup a annoncé jeudi une suspension de ses saisies immobilières pendant un mois pour «rendre les Fêtes un peu moins stressantes» pour les personnes concernées. «CitiMortgage et CitiFinancial, deux divisions de Citigroup, annoncent une suspension nationale des saisies pour les détenteurs d'un prêt immobilier Citi, afin de permettre aux propriétaires de leur logement de rester chez eux pour la saison des Fêtes», a indiqué la banque dans un communiqué. Cette trêve va durer 30 jours, du 18 décembre au 17 janvier. «Nous espérons que cette suspension va rendre les Fêtes un peu moins stressantes pour nos clients qui traversent une période difficile», a com-

menté Sanjiv Das, directeur général de CitiMortgage, division de prêts hypothécaires de Citi. *AFP*

### Stabilisation du marché immobilier français

PARIS — Le secteur de l'immobilier en France est entré dans une phase de stabilisation, après plus d'un an de crise, estime l'Insee dans ses dernières prévisions publiées jeudi. «Même si les mises en chantier restent à un niveau encore très bas, l'activité dans le bâtiment apparaît moins dégradée, les stocks de logements neufs s'écoulent plus rapidement et la baisse des prix de l'immobilier s'est même interrompue au troisième trimestre», explique l'institut de la statistique français. La France devait enregistrer 300 000 mises en chantier de logements neufs en 2009, contre 368 000 en 2008. *AFP*

# Prix argent pour le créateur de Xyrä

**Lise Fournier**  
lfournier@lesoleil.com

En avril dernier, un module de jeux d'extérieur pour enfants était lancé sur le marché par la compagnie Jambette de Lévis. Un jeu que le designer indépendant Marc Boudreau avait mis deux ans à concevoir avant d'en arriver au produit fini. Or, les efforts de ce créateur ont été récompensés, il y a un mois, quand il a remporté le Prix argent du prestigieux Design Exchange Awards dans la catégorie design industriel. Ce concours pancanadien récompense, chaque année, les meilleurs professionnels du design industriel et de l'architecture.

Joint au téléphone, Marc Boudreau avec qui nous avons réalisé un reportage lors du lancement du jeu Xyrä, en avril, s'est dit extrêmement fier de cet honneur «parce qu'il couronne du même coup ma collaboration avec la compagnie Jambette», a-t-il précisé.

C'est dans la catégorie design industriel que Marc Boudreau s'est illustré pour avoir conçu un module de jeux d'extérieur qui allie la fluidité des lignes à une panoplie d'équipements bien pensés pour les jeunes de 5 à 12 ans. «Avec ce produit, je sentais que j'avais quelque chose d'original», a mentionné le designer.

Baptisé Xyrä, la station de jeu ne ressemble en rien aux gros modules qu'on a l'habitude de voir dans les parcs et terrains de jeux. D'allure intergalactique, l'ensemble de la structure est constitué principalement de résine de polyester et d'aluminium. Tout en arcs et en demi-cercles, Xyrä possède un mur d'escalade avec de vraies prises de résine, un tourniquet, un pont câble, des disques oscillants et une multitude d'espaces pour la grimpe.

## AMBIANCE SPATIALE

Mais un des éléments le plus novateurs de Xyrä, c'est son système d'ambiance spatiale composé d'un panneau solaire et d'une batterie longue durée recyclable qui alimente six diodes électroluminescentes. Ainsi à la brunante, la créature peut prendre des airs de vaisseau spatial.

Pour la suite, Marc Boudreau est très positif. «Je pense que le module de jeu Xyrä va gagner en popularité, surtout qu'il n'a pas fini d'évoluer, puisque je songe à y ajouter d'autres composantes.»

En parallèle à la conception de jeux, Marc Boudreau, qui possède sa propre compagnie, dessine aussi du mobilier de bébés, de salon et de chambre à coucher.



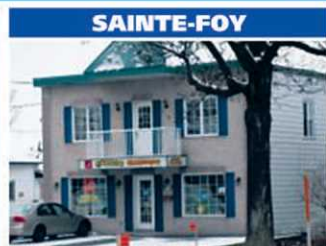
Le designer Marc Boudreau, concepteur d'un module de jeux d'extérieur des plus novateurs, a été récompensé, il y a un mois, en remportant, à Toronto, le Prix argent du prestigieux concours Design Exchange Awards dans la division design industriel. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Marc Boudreau, design industriel, [www.marcboudreau.ca](http://www.marcboudreau.ca), 418 657-7720

## Marie-Thérèse Lemay



« Votre projet me tient à cœur »



**SAINTE-FOY**  
Beau triplex situé sur artère achalandée et près de tous les services. 2 grands logements de 5 1/2 pièces + local commercial de 1600 pi ca au rez-de-chaussée. Situation géographique par excellence!



**SAINTE-FOY**  
Grande résidence parée de pierre et de brique, cuisine merisier, grande salle à manger, 2 salles de bains, 3 chambres + 1 au sous-sol, cour au sud, terrasse, piscine creusée.



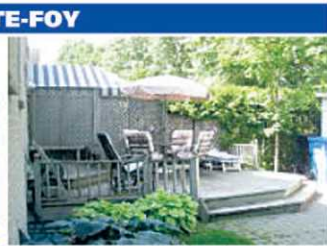
**SAINT-NICOLAS**  
Charmant cottage sans entretien, 3 chambres à l'étage, beau plancher de bois, salle familiale au sous-sol, garage, terrain très intime bordé de haies, terrasse de 21x12 avec auvent. Situé dans un secteur familial près de tous les services.



**SAINTE-FOY**  
Sainte-Ursule. Propriété située près de tous les services. Salon avec foyer, 3 chambres au rez-de-chaussée, bois franc, climatiseur central, salle familiale au sous-sol. Garage. Terrain de plus de 10 000 pi ca.



**SAINTE-FOY**  
Cottage 4 côtés brique, garage, 3 chambres à l'étage, sous-sol aménagé. Cour intime bordée de haies avec terrasse. Situé près du Revenu.



**SAINTE-FOY**  
Magnifique cottage de construction récente (2006), intérieur très tendance, 4 chambres, 2 1/2 salles de bains, plus logement adjacent pour louer parents ou garderie, bureau, beau terrain paysager, piscine. Secteur familial. Une rareté sur le marché!



**QUÉBEC**  
Duplex comportant 2x4 1/2 pièces. Aucun tapis, plusieurs rénovations effectuées.



**SAINTE-FOY**  
Cottage tout brique, très lumineux, 3 chambres à l'étage, salle familiale et grande salle de lavage au sous-sol, cour au sud avec grande terrasse pavé uni, piscine. Un vrai clé en main!



**PORTNEUF**  
À St-Ubalde sur un site paradisiaque! Résidence impeccable habitable à l'année, 2 chambres, magnifique foyer de pierre. En bordure du lac Émeraude, un des lacs les plus propres au Québec. Quai privé. Proximité des pistes de motoneige.



Profitez pleinement de la période des fêtes pour prendre du bon temps avec ceux que vous aimez.



[www.mtlemay.com](http://www.mtlemay.com)

418 651-6981 • 418 652-2000

THE LEGEND OF ZELDA: SPIRIT TRACKS

# Une belle aventure

**Yves Therrien**  
ytherrien@lesoleil.com



La nouvelle aventure qui réunit la princesse Zelda et Link, sur la Nintendo DS, le personnage que le joueur incarnera se trouve de nouveau dans une aventure autour du train, mais pas n'importe quel train. Dans l'univers *The Legend of Zelda: Spirit Tracks*, tout devient magique, dont les voies de ce fameux train, car ce sont les chaînes qui retiennent un démon hors du monde.

Mais, il y a toujours un problème dans les contes de fées : les voies ferrées magiques disparaissent de sorte que l'univers est menacé de destruction. Et le ministre Kimado dans le palais de Zelda est à la solde du mal, ce démon emprisonné par les bons esprits du royaume d'Hyrule. Link devra obtenir son diplôme de conducteur avant de faire sortir la princesse du château et devenir le chevalier servant.

Un malheur n'arrive jamais seul. Pendant un combat, l'esprit



de Zelda survit, mais son corps est enlevé pour servir de réceptacle à l'esprit du mal qui veut gouverner le monde.

Tout se passe dans l'atmosphère des autres titres de la série avec lesquels j'ai pu jouer, mais avec un plaisir de jouer et de découvrir des options intéressantes et des missions secondaires. Il y a plein de lieux à visiter, des conseils à demander aux habitants, des services à rendre, des boutiques pour faire des achats, un inventaire à consulter.

Zelda n'est pas physiquement présente, sauf lorsqu'elle s'incarne dans un garde spectral. Lorsqu'elle prend possession du garde, elle peut aider Link autrement qu'en lui donnant des



conseils. Zelda transformée en esprit pourra contrôler les chevaliers fantômes nommés Spectres dans le but d'aider Link à combattre les ennemis, à résoudre les casse-tête et à découvrir des secrets. Le joueur pourra contrôler les deux personnages selon les

éléments d'action à réaliser. Mais le chevalier doit aussi jouer son rôle de chef de train et faire le boulot correctement. C'est amusant comme interlude entre les combats et les visites dans les villages et les retours dans la Tour des Esprits.

J'ai eu bien du plaisir avec ce petit dans un univers à la fois simple et charmant où le mode de jeu est vraiment intéressant.

Pour console Nintendo DS. Prix suggéré : 40 \$

Évaluation : ★★★★★

**Rêves d'enfants**  
Faites un don dès maintenant.  
1-800-267-9474  
www.revesdenfants.ca

LA MÉTHODE BERLITZ

## Une approche simple et efficace

Je me rappelle de la méthode Berlitz d'apprentissage de l'anglais sur cassette, mais je n'avais jamais eu l'occasion de tester la méthode multimédia à l'ordinateur.

Il n'y a pas de fla-fla dans les menus ou encore des présentations *flyées*. Non. C'est la simplicité, et l'élève baigne dans la langue anglaise avec un encadrement intéressant pour une progression rapide dans des situations de tous les jours.

Les logiciels se composent de trois niveaux (débutant, intermédiaire et confirmé) ou un coffret incluant tous les niveaux. Les tests ont été effectués avec la version intermédiaire.

Avec chaque logiciel, l'apprentissage se fait au fil de 80 modules, qui touchent l'écoute, la compréhension de texte par la lecture et les réponses écrites ou orales, la prononciation. Il y a aussi des exercices de grammaire. On trouve un dictionnaire de plus de 20 000 mots et une section de dialogues interactifs faisant appel à la reconnaissance vocale où il est possible d'enregistrer et de tester la prononciation.

Dans plusieurs leçons, l'utilisateur peut commencer par une zone de découverte avant de

faire les exercices à proprement parler, puis terminer par le test. Les dialogues se font à la vitesse normale, de sorte qu'un utilisateur moyen pourra comprendre assez facilement. On utilise généralement l'accent nord-américain, mais j'ai aussi entendu des accents plus britanniques. Ça aide à se faire l'oreille avant de partir en voyage.

DIALOGUE ÉCRIT

À tout moment, l'élève peut avoir accès au dialogue écrit sous l'onglet script, même à la traduction des textes en cas de besoin. La reconnaissance vocale fonctionne généralement bien. Le microcasque fourni avec le logiciel est correct sans plus. Il faut ajuster les paramètres d'enregistrement avec le logiciel du système d'exploitation pour avoir un bon rendement du micro. Sinon, pour une plus grande précision, il faudra acheter un microcasque de meilleure qualité.

Les gens apprécieront le fait que le logiciel *Berlitz English* utilise des situations de la vie courante pour l'apprentissage du vocabulaire. L'interface est simple. C'est facile de s'y retrouver. Pour quelqu'un qui veut un cours complet, il est préférable d'acheter le

coffret entier, moins cher que l'achat des trois coffrets pour chacun des niveaux. Bien fait.

Pour ordinateur avec Windows. Prix suggéré : 90 \$ pour le coffret complet, 70 \$ pour l'un des trois niveaux. **Yves Therrien**

Évaluation : ★★★★★



**BERNARD LECLERC, CA**  
Re/Max Fortin Delage B.L. courtier immobilier  
418 653-5353

**BRIGITTE RENAUD**  
Re/Max Fortin Delage inc. courtier immobilier

<p><b>LÉVIS</b></p> <p>PROX REVISÉ</p> <p>Magnifique rez-de-jardin aux CONDOS DU MONASTÈRE, 1250 pi ca, finition haut de gamme, 2 stat. intérieurs, VUE à 180 degrés sur 40 km entre les ponts et l'île d'Orléans. RARE SUR LE MARCHÉ! 395 000\$</p>	<p><b>QUÉBEC</b></p> <p>NOUVEAU</p> <p>SPACIEUX CONDO URBAIN! À côté du Château, constr. supérieure, 2 cc, 2 sb, planchers bois, stationnement intérieur, belles grandes pièces. Offrez-vous une qualité de vie! 395 000\$</p>
<p><b>CAP-ROUGE</b></p> <p>Site idéal! Joli cottage, très lumineux, 2 cc possibilité de 3, mur de pierre au salon, bien entretenu, à pied école, autobus, bibliothèque, centre commercial. A voir! 245 000\$</p>	<p><b>NOUVO ST-ROCH</b></p> <p>Copropriété sur 3 étages avec garage! 3 chambres, cuisine rénovée, terrasse donnant sur cour intérieure! Très rare sur le marché! 187 000\$</p>

**Fondation des maladies de l'œil**

En 15 ans, nous avons subventionné pour 1 250 000 \$ à la recherche. Continuez à donner généreusement. **Merci!**

Fondation des maladies de l'œil  
1-877-654-0835  
fondationdesmaladiesdeleil.org

---

**Yves Massicotte**  
agent immobilier affilié

« Présent dans Montcalm depuis plus de 25 ans »

<p><b>NOUVEAU</b></p> <p>Près Casot, 432, René-Lévesque O., gr. copropriété, rdc + s.-sol, actuellement bureau, peut être transformé en résidentiel, 11 pces, 1 1/2 s. bain, cachet, bois fr., +2900 pi ca, 2 accès, 2 stat. 310 000\$ nég.</p>	<p><b>NOUVEAU</b></p> <p>George V, sur les Plaines, abordable et très joli 3 1/2 de +/- 800 pi ca, bois fr. et tapis, plafonds 9 pi, balcon, garage, actuellement loué, occ. possible juillet 2010 si achat avant le 30-12-2009. 229 000\$</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p>Jardins Mérici bloc 20, abordable et impeccable 3 1/2 pces, côté jardin, bien divisé, 1 chambre, salon spacieux, balcon, garage et piscine ext., occ. rapide poss. 199 000\$</p>	<p><b>VENDU</b></p> <p>Près Plaines, 469, Lemesurier, résidence de style anglais amén. sur 3 niv. 10 pièces, cachet prés., foyer brique, galerie couverte, balcon, gar., très joli terrain sud.</p>

www.proprietesmontcalm.com

# Yvan Drouin et son équipe

[www.yvandrouin.com](http://www.yvandrouin.com) Un vrai **CLIC** vous donne accès à plus de 125 visites virtuelles avec près de 30 propriétés avec vue ou au bord de l'eau.

Équipe d'administration



**Christine Lavigne** Administration  
**Céline Côté** Administration  
**Line Beaulieu** Secrétariat

Équipe des ventes



**Denis Couture**  
**Françoise Roy Michaud** 30 ans d'expérience  
**Denis Larose**  
**Anne Turcotte** Designer  
**Louise Thomassin** Adjointe



**RE/MAX 1<sup>er</sup> CHOIX** Y.D.  
COURTIER IMMOBILIER

**418 687-3211**

\* P.D. = Prix demandé

*Chers clients et amis,  
Travailler à vous satisfaire a été un plaisir.  
Que dans tous les foyers règnent amour et prospérité.  
Mon équipe et moi vous souhaitons  
d'heureuses célébrations et  
sincères remerciements à tous !  
Joyeux Noël!*



**VAL-BÉLAIR, 1399, HAMON 425 000\$**



**QUÉBEC, 370, CH. SAINTE-FOY \*P.D. 1 770 000 \$**



**BEAUPORT, 129, RUE BESSETTE 269 000\$**



**SILLERY, 2305, MARIE-VICTORIN \*P.D. 499 000\$**



**SAINT-AUGUSTIN, 443, ROUTE TESSIER \*P.D. 499 000\$**



**MONTCALM, 20, JARDINS-DE-MÉRICI #332 \*P.D. 318 000\$**



**MONTCALM, 1115, AVE DES ÉRABLES \*P.D. 569 000\$**



**FAUBOURG ST-RAPHAËL, 2735, D'OVIEDO \*P.D. 650 000\$**



**DES CHÂTELS, 4288, DE L'ARLÉSIENNE \*P.D. 459 000\$**



**SAINT-ÉMILE, 2583, RUE DEGAS \*P.D. 449 000\$**



**SILLERY, 1538, CÔTE À GIGNAC \*P.D. 980 000\$  
ET 1750, CÔTE À GIGNAC \*P.D. 330 000\$**



**SAINTE-FOY, 3569, BLÉNARD \*P.D. 329 000\$**



**SAINT-AUGUSTIN, 303, MOISAN (ch. du Roy) \*P.D. 849 000\$**



**LAC-BEAUPORT, 28, CH. TOUR-DU-LAC \*P.D. 449 000\$**



**SAINTE-FOY, 745, BEAUGÉ \*P.D. 279 000\$**



**CHARLESBOURG, 283, DUBERGER \*P.D. 299 000\$**



**LORETTEVILLE, 20, DU CRAN \*P.D. 195 000\$**



# oiseauxetcompagnie

Jacques Samson jsamson@lesoleil.com

## La belle inconnue identifiée!

**Si je me fie au nombre de courriels reçus — une cinquantaine —, je pense que je suis une des rares personnes sur la Terre qui ne pouvait identifier l'oiseau blanc dont je vous parlais dans ma chronique de la semaine dernière.**

Faut dire que les oiseaux qui vivent en captivité me sont presque totalement inconnus. Ce sont généralement des espèces exotiques et j'ai suffisamment de problèmes à identifier nos propres oiseaux que je néglige pour le moment ceux qui viennent d'ailleurs.

Aussi, je l'ai déjà écrit en quelques occasions, le jour où je connaîtrai le nom de tous les oiseaux par cœur, j'arrêterai de m'y intéresser, il n'y aura plus de défi à les identifier.

Mais je reviens à notre oiseau mystère. Il s'agit d'un diamant mandarin, une espèce qu'on retrouve à l'état naturel en Australie. Chez nous, il n'existe qu'en captivité.

J'aurais pu retranscrire tous les courriels reçus sur notre diamant, mais je n'en ai retenu qu'un, celui de Jean Piuze, du Club des ornithologues de Québec (COQ), qui résume très bien les autres. Merci à tous ceux qui se sont donné la peine d'écrire.

Voilà ce que nous dit M. Piuze : «Le petit oiseau blanc photographié par Bernard Ringuet est un passereau originaire d'Australie, de la famille des *Estrildidae*, le diamant mandarin (*Taeniopygia guttata*, parfois *Taeniopygia castanotis*), appelé en anglais *Zebra Finch* (parfois *Chesnut-eared Finch*).

«C'est un des oiseaux les plus fréquemment gardés en cage, dont on connaît de nombreuses phases de coloration développées par les amateurs d'oiseaux de cage depuis plusieurs décennies. L'une de ces phases donne des oiseaux blancs au bec et aux pattes rouges (orange). Une petite ligne verticale noire, souvent présente chez diverses phases de coloration, peut également être discernée sur la photo publiée dans *Le Soleil* de ce matin. L'Australie n'exporte plus de diamants mandarins, ce qui signifie que ceux qui sont en cage aujourd'hui sont

le résultat d'une reproduction en captivité depuis de nombreuses générations.

«Cet oiseau est appelé en anglais *Zebra Finch* à cause des rayures blanches et noires de la queue de l'espèce indigène d'origine. Le nom *Chesnut-eared Finch* quant à lui fait référence aux joues de couleur marron du mâle indigène.

«Il est certain que l'oiseau photographié est échappé de cage.»

### UN AUTRE SON DE CLOCHE

Dans le lot de courriels, celui de Doris Morin et de Magella Boucher nous propose une autre identité pour notre oiseau. Je vous en fais part : «Votre oiseau à identifier dans *Le Soleil* d'aujourd'hui est un diamant arlequin. Mon mari l'a facilement identifié, en ayant déjà eu un couple ici en captivité.

Cet oiseau est originaire du nord de l'Australie. Il a un proche cousin, le diamant mandarin, que nous avons déjà eu et qui se reproduit très facilement. Mon mari avait une volière à l'extérieur et il les a gardés même pendant l'hiver avec une ampoule pour empêcher l'eau de geler. La volière était seulement entourée de polythène.

«Le diamant arlequin se reconnaît à sa larme marron sous l'œil. C'est sûrement un oiseau qui s'est échappé d'une cage car ce sont des oiseaux très curieux.»

L'explication que nous apportent M<sup>me</sup> Morin et M. Boucher est intéressante, mais elle repose sur l'interprétation de la photo publiée dans ma chronique. En la regardant dans le journal, on peut facilement penser que la ligne sous l'œil de l'oiseau est marron, mais sur la photo originale, elle est bel et bien noire. Ça peut donc prêter à confusion.

Dans le courriel que signe M<sup>me</sup> Morin, il est intéressant de noter que M. Boucher a gardé ce genre d'oiseaux en captivité en plein hiver dans une volière extérieure seulement protégée par une pellicule de polythène.

Ce détail est en quelque sorte rassurant quant aux chances de survie de notre diamant pendant l'hiver. Vous savez, les oiseaux peuvent résister au froid s'ils trou-



En regardant cette photo, on ne peut pas dire que le suif de Doris Morin n'est pas convoité. On est sur le point du déclenchement d'une bagarre terrible entre un moqueur chat et un pic. Qui a eu raison, l'histoire ne le dit pas.

— PHOTO DORIS MORIN



L'oiseau photographié par Bernard Ringuet de Charlesbourg est un diamant mandarin, un passereau originaire de l'Australie. — PHOTO BERNARD RINGUET

vent nourriture et eau. Ce qui fait généralement migrer les oiseaux, c'est l'absence de nourriture. Prenons par exemple les oies : quand la batture du fleuve est gelée, elles partent pour le sud en quête de nourriture. Ce n'est pas le froid qui les importune.

D'ailleurs, puisqu'on parle d'oies, au moment où j'écris cette chronique, nous sommes le 13 décembre, il fait autour de -10 °C, il y en a quelques-unes qui ne sont pas encore parties.

### LES TIMBRES

Si vous réussissez à mettre la main sur la revue *Philatélie Québec* du mois d'août, vous retrouverez un intéressant papier signé Arthur Tasiaux qui nous parle des timbres sur les oiseaux de proie du Québec publié par Postes Canada au cours des années.

Jusqu'en 2008, 10 rapaces de chez nous ont été reproduits par Postes Canada. Il s'agit de l'aigle



Nous sommes à la mi-décembre et il y a encore des oies qui s'attardent le long du fleuve. Si elles veulent trouver nourriture, elles devront partir bientôt.

— PHOTO LE SOLEIL, JACQUES SAMSON

royal, de l'autour des palombes, du balbuzard pêcheur, de la crécerelle d'Amérique, du faucon gervaut, du faucon pèlerin, du pygargue à tête blanche, du grand-duc d'Amérique, du petit-duc maculé et de la chevêche des terriers.

### UN PREMIER HARFANG

Normand Bilodeau me signale avoir observé son premier harfang des neiges de la saison, sur le chemin d'Azur à La Durantaye. Ce rang fait partie de la route des harfangs.

# maisondéco



Catherine Fafard et Julie St-Onge au milieu de leur équipe et de leurs créations. «Notre complicité est en grande partie responsable de notre succès», affirment-elles. — PHOTOS LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

## Les personnages rigolos de Kettö

Lise Fournier  
lfournier@lesoleil.com



**Kettö** veut dire «deux» en hongrois. Un mot court et enjoué à l'image de Julie St-Onge et de Catherine Fafard qui font la paire aux commandes de cette petite compagnie fondée il y a 10 ans. «Notre leitmotiv, disent les deux filles, c'est d'être passionnées, d'avoir du fun dans notre boulot. Et ça se traduit aussi dans notre façon de gérer», ajoutent-elles.

«Kettö Design a commencé avec un chat bleu sur une tasse», raconte Julie St-Onge. C'était en décembre 1998. Depuis cette date, des centaines d'autres personnages tout aussi colorés que rigolos ont pris vie sur des céramiques, des vêtements, des coussins, des bijoux et de la papeterie. Aujourd'hui, plus de 30 000 articles sortent, chaque année, des ateliers de Kettö Design et sont distribués dans près de 150 points de vente, dont la boutique Kettö du 951, avenue Cartier.

Diplômée en design, Julie a toujours été attirée par le style *cartoon*. Ses illustrations sont d'ailleurs un mélange de naïveté, de tendresse et de fantaisie, qui a

pour but de faire sourire. Des caricatures de chats, de souris, de chiens, de moutons, de princesses, de cow-boys, de cosmonautes qu'elle peint dans des teintes toujours très allumées.

«La couleur, j'en vis, j'en mange, j'en rêve, souligne la jeune femme. Et même après 10 ans, je ne suis jamais en panne d'imagination, affirme-t-elle. C'est plutôt le contraire. Je me sens obligée de faire des choix. Mais heureusement, j'ai toute liberté de créer parce que mon associée Catherine s'occupe de matérialiser ma créativité. Ainsi, toutes les questions relatives aux finances et à l'administration relèvent de ses compétences, poursuit Julie. Sans elle, je ne pense pas que Kettö aurait grandi aussi vite.»

«Nous sommes vraiment complices dans notre vision de la compagnie, précise Catherine Fafard. Néanmoins, deux ou trois fois par année, nous sentons le besoin d'effectuer un *brainstorming*, histoire de déterminer quels projets on retient, lesquels on reporte. Mais une de nos forces, c'est qu'on n'est jamais à court d'idées.»

L'année 2000 a même été déterminante parce qu'à partir de là, Kettö a élargi sa gamme de produits. Aux céramiques se sont ajoutés des cartes de vœux, des verres sérigraphiés, des vêtements, des bijoux. En plus de ses propres créations, l'entreprise a aussi collaboré avec la Maison Simons, une compagnie de vaisselle du Portugal, un manufacturier Québécois d'estampes et un autre de plateaux-coussins.

Fort de ses succès, la petite compagnie ouvrait en 2002 un premier magasin, rue Saint-Vallier, à côté de ses ateliers, avant de s'installer, quatre ans plus tard, avenue Cartier. Quant à l'usine de production, elle vient de déménager dans des locaux trois fois plus grands à l'angle du boulevard Charest et de la rue Saint-Vallier.

### UN TRAVAIL D'ÉQUIPE

L'atelier est une véritable fourmilière. Des étagères pleines de céramiques occupent une partie de l'espace. Chacune de



Comme toutes les autres illustrations, celles des petites princesses ont des couleurs souriantes et pimpantes.

ces pièces attend d'être illustrée. Un dessin Kettö qui sera tracé à main levée par des doigts d'artiste parce qu'il faut l'être pour s'exécuter du premier coup avec brio. Ensuite viendra l'étape de la coloration avec les glaçures. Enfin, les pièces une fois séchées seront cuites dans des fours à céramique pendant 8 à 12 heures. «Celles qui échouent au test de qualité sont vendues à rabais», expliquent les deux entrepreneures.

Pour le futur, les projets sont nombreux. Peut-être trop, estiment les deux femmes qui songent à s'adjoindre de l'aide, car en plus de gérer une entreprise comptant une quinzaine d'employés, Julie et Catherine prévoient créer de nouvelles lignes, concrétiser d'autres collaborations, assister à des salons et intensifier les activités de leur boutique en ligne : [www.kettodesign.com](http://www.kettodesign.com). Donc, aucune chance que vous les trouviez inoccupées durant la prochaine année.



À l'atelier Kettö, les dessins créés par Julie St-Onge sont reproduits à main levée sur les céramiques et les bijoux. Chaque année, on y développe plus de 30 000 articles.

# Noël d'enfant

**Geneviève Simard**  
Collaboration spéciale  
deco@lesoleil.com



## Trouvailles

**P**ère Noël déco n'oublie jamais les enfants. Comme il a le design dans sa poche, il y a enfoui des tas de cadeaux qui plairont aussi à l'œil des parents. En voici de bien beaux au design rigolo.

## → Carnet d'adresses

**La Maison de Josée** : 1646A, chemin Saint-Louis, Québec, 418 681-5928

**Laurence Alexandre** : 1221, rue Charles-Albanel, Québec, 418 877-9914

**Ozé** : 3759, du Campanile, Québec, 418 659-2303

**Zone** : 999, avenue Cartier, Québec, 418 522-7373



Ensemble de trois ustensiles, 34,99 \$ chez La Maison de Josée  
— PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK



Bouchon de bain, 9 \$ chez Zone  
PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES



Tirelire en plastique, 32 \$ chez Ozé  
— PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK



Veilleuses à piles, 68,99 \$ la paire chez La Maison de Josée  
— PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK



Plateau à vaisselle, 79,99 \$ chez La Maison de Josée  
— PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK



Service en mélamine quatre pièces, 27,99 \$ chez Laurence Alexandre  
— PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK



Tabouret, 185 \$ chez Zone — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ



# horticulture

Larry Hodgson Collaboration spéciale

## Réponses à vos questions!

Devant le volumineux courrier qu'il reçoit, notre collaborateur Larry Hodgson répondra au cours des prochaines semaines à quelques-unes de vos questions. Merci de continuer à lui écrire.

### PETITS VERS DANS LE TERREAU

**Q** Je trouve des petits vers dans le terreau de presque toutes mes plantes d'intérieur. Je crois que cela affecte leur croissance car certaines ont un feuillage déformé, d'autres ne poussent pas très vite. De quoi s'agit-il et que dois-je faire pour m'en débarrasser?

Roseline St-Gelais, Charlesbourg

**R** Je crois qu'il s'agit de larves de sciarides, appelées aussi mouches des champignonnières. Il s'agit de minuscules mouches noires, assez semblables à des mouches à fruits, qui volent çà et là autour des plantes d'intérieur. Ces larves ne sont pas nécessairement nuisibles pour les végétaux, car elles vivent surtout des matières organiques présentes dans le terreau, mais peuvent parfois s'attaquer aux racines de certaines plantes. Malgré tout, les dommages sont généralement mineurs, la plante remplaçant rapidement les racines perdues. Les mouches adultes ne sont pas nuisibles non plus.

Les larves des sciarides exigent absolument un terreau toujours humide et ne vivent qu'en surface du sol, leur contrôle devient facile : moins arroser. En effet, prenez l'habitude de laisser votre terreau s'assécher sur au moins deux centimètres de profondeur avant d'arroser de nouveau. D'ailleurs, les problèmes dont souffrent vos plantes semblent relever davantage d'un arrosage excessif que d'une infestation d'insectes.

### PLANTES POUR JARDINIERS UN PEU NÉGLIGENTS

**Q** Ma mère de 82 ans oublie de prendre soin de ses plantes d'intérieur, pourtant elle les adore. J'aimerais que vous lui suggériez quelques variétés de plantes qu'elle pourrait conserver malgré les soins irréguliers.

Carole Cloutier

**R** Il existe de nombreuses plantes d'intérieur qui peuvent tolérer des écarts dans leur entretien et notamment dans l'arrosage. Voici quelques plantes qui tolèrent la sécheresse sans nécessairement avoir besoin de beaucoup de lumière (un éclairage faible constitue un problème dans la majorité des demeures).

Aloès médicinal (*Aloe vera*)  
Aspidistra ou plante en fer forgé (*Aspidistra elatior*)  
Cactus gui (*Rhipsalis spp.*)  
Clivia (*Clivia miniata*)  
Crassula (*Crassula argentea*)  
Euphorbe candélabre (*Euphorbia trigona*)  
Faux zamier (*Zamioculcas zamiifolia*)  
Haworthia (*Haworthia spp.*)



Le clivia, de par ses feuilles épaisses, est résistant aux arrosages irréguliers.

— PHOTOS WWW.JARDINIERPARESEUX



L'aloès, une plante d'intérieur très tolérante

Hoya cireux (*Hoya carnosa*)  
Palmier de Madagascar (*Pachypodium lamierii*)  
Philodendron grim pant (*Philodendron scandens oxycardium*)  
Sansevière ou langue de belle-mère (*Sansevieria trifasciata*)  
Yucca sans épine (*Yucca elephantipes*)

### UNE AMARYLLIS QUI NE REFLEURIT PAS

**Q** J'ai deux bulbes d'amaryllis qui ont fleuri il y a environ deux ans. J'ai essayé de les faire refleurir, mais sans succès. J'ai suivi les conseils habituels – couper les feuilles quand elles jaunissent et les laisser dans l'ombre dans un endroit frais (je les ai mis au frigo) – et ça n'a pas fonctionné. Que faire?

Claire Turcotte

**R** Le secret de la refloweraison des amaryllis (*Hippeastrum*) ne réside pas dans leur traitement au moment de la dormance (qui est d'ailleurs facultative), mais dans leur traitement durant la période de croissance. Il faut leur donner un maximum de soleil et aussi les fertiliser régulièrement de février à septembre, car les amaryllis doivent «recharger leur batte-

rie» pour fleurir de nouveau. Si les feuilles de vos amaryllis sont longues, vert moyen et plutôt étroites, elles ne fleuriront jamais : c'est un symptôme de manque de lumière. Elles devraient être larges, vert très foncé et plutôt courtes; c'est signe que la plante reçoit un éclairage adéquat.

Il est triste de constater que certains «experts» (qui n'ont jamais cultivé une amaryllis de leur vie, de toute évidence!) recommandent de placer l'amaryllis au réfrigérateur en septembre. Pourtant, c'est une plante d'origine tropicale qui ne tolère pas le froid et un séjour au frigo ne fait que nuire à sa santé. On peut mettre une amaryllis à l'ombre si elle perd son feuillage à l'automne, mais une température normale d'intérieur est adéquate. Les traitements au frigo, c'est pour les bulbes d'extérieur qu'on force dans la maison, comme les narcisses, les jacinthes et les tulipes, non pas pour les bulbes tropicaux!

### CHAMPIGNONS SUR LE TERRAIN

**Q** Depuis quelques années, des champignons poussent sur mon terrain. Avez-vous un conseil pour cela?

Manon Des Serres, Montréal

**R** Ces champignons vous dérangent-ils beaucoup? Car en général, ils ne sont pas particulièrement nuisibles et les contrôler est complexe. Souvent, les arracher avec un râteau suffit pour les faire disparaître. S'ils repoussent (et il faut comprendre que le «champignon» que vous voyez n'est que le corps fructifère d'un organisme qui vit sous le sol et qui risque donc de produire d'autres «champignons» à l'occasion), repassez avec le râteau.

En général, la présence de champignons indique qu'il y a du bois ou une autre matière organique en décomposition dans le sol. Il peut s'agir de bois enterré lors d'une construction, de racines mortes ou autre. Le produit fautif peut se trouver en profondeur ou à bonne distance des champignons et est donc difficile à localiser et à supprimer. Éventuellement, il pourra complètement, le champignon mourra et ses corps fructifères disparaîtront pour de bon. La croyance voulant qu'on puisse contrôler les champignons en chaulant le sol pour faire baisser son acidité est fautive. Les champignons poussent indifféremment dans les sols acides, neutres et alcalins.

### ENGRAIS POUR PLANTES D'INTÉRIEUR

**Q** Quel engrais me conseillez-vous pour mes plantes d'appartement? J'ai entre autres un croton.

Marc Ferland

**R** Les plantes d'intérieur, comme le croton (*Codiaeum variegatum pictum*), ne savent pas lire les étiquettes. Ainsi, tout engrais suffira, même un engrais à gazon ou un engrais à tomates! Je vous suggère d'utiliser l'engrais que vous avez sous la main, peu importe l'utilisation à laquelle le fabricant le destine. Quand vous n'en aurez plus, achetez un engrais tout usage. Le nom le dit : on peut l'utiliser pour toutes les plantes.

N'oubliez pas que, à moins de croître sous un éclairage artificiel, les plantes d'intérieur n'ont pas besoin de fertilisation entre novembre et mars, car à cette période la lumière est si faible qu'elles ne font que vivre. En mars, quand la durée du jour rallonge pour la peine, vous pouvez reprendre les fertilisations, appliquant l'engrais au quart ou au huitième de la dose recommandée.

### ARBRES À PROTÉGER?

**Q** J'ai acheté il y a un an un ginkgo (*Ginkgo biloba*) et un robinier (*Robinia pseudacacia*). Ils ont passé un hiver protégé de jute, mais je me demande si c'est nécessaire de les protéger encore pour un deuxième hiver? J'habite près du fleuve où c'est assez venteux.

Lucie Dubreuil, Côte-de-Beaupré

**R** Il peut être sage de protéger de jeunes arbres des vents desséchants le premier hiver, question de leur donner un peu plus de temps pour s'établir, mais à moins qu'ils ne soient exposés à des conditions extraordinaires, notamment aux sels de déglacage, cela suffit. Ils devraient être parfaitement bien enracinés après deux ans et n'auront alors plus besoin de protection.

Quant au vent, puisqu'ils devront y faire face durant toute leur vie, il est doublement important que vos arbres s'y acclimatent jeunes. Si le vent fait quelques dégâts cet hiver, ce sont les branches faibles qui seront éliminées; les plus fortes survivront. Ainsi vos arbres se bâtiront une charpente résistante au vent, garant d'un grand succès à l'avenir.

### Calendrier horticole

Aucune activité horticole cette semaine

Avis aux sociétés d'horticulture : si vous avez une activité horticole à proposer, veuillez nous faire parvenir votre communiqué au moins deux semaines à l'avance à Calendrier horticole, Le Soleil, C.P. 1547, succ. Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6 ou à [deco@lesoleil.com](mailto:deco@lesoleil.com).

### Des questions svp!

[courrier@jardinierparesseux.com](mailto:courrier@jardinierparesseux.com)  
Le jardinier paresseux  
Le Soleil, B.P. 1547, succ. Terminus  
Québec (Qc) G1K 7J6

# L'UQAR accueille des fonctionnaires

**Carl Thériault**  
Collaboration spéciale

**RIMOUSKI** — Le campus de Lévis de l'Université du Québec à Rimouski (UQAR) ouvre une toute nouvelle dimension de ses activités éducatives en donnant une formation en gestion de projet auprès du personnel des 82 ministères et organismes publics du gouvernement du Québec.

Un premier groupe de 25 fonctionnaires de la région de Québec a déjà terminé une première séance de formation en technologies de l'information (TI).

«Ce contrat constitue pour nous une porte d'entrée dans le marché de formation des fonctionnaires. On s'est adjoint des partenaires au lieu d'y aller tout seul pour former autant les fonctionnaires qui débudent en gestion de projet que les gestionnaires de projets qui ont de l'expérience et également les superviseurs de gestionnaires. Les premiers commentaires sur la formation ont été positifs. L'avantage de cette formation est de fournir aux fonctionnaires de différents ministères des outils communs de travail et d'évaluation. On nous a dit déjà de prévoir une éventuelle extension de contrat», explique Robert Paré, vice-recteur du campus de Lévis.

Le campus de Lévis de l'UQAR-UQAM était en concurrence avec l'Université Laval, les HEC et l'Université de Sherbrooke.

L'UQAR a obtenu ce contrat de 625 000 \$ d'une durée de trois ans pour la formation des fonctionnaires à la suite de cet appel d'offres lancé par le Centre de services partagés du gouvernement du Québec, un organisme gouvernemental qui a une responsabilité dans la formation du personnel. L'Université s'est associée au Centre de perfectionnement de l'École des sciences de la gestion de l'Université du Québec à Montréal et la firme GPBL, spécialisée en gestion de projet pour cette formation qui est non créditée.

«Pour nous, ce partenariat avec l'UQAM est nouveau dans cette formation. C'est dans la mission du campus de Lévis de l'UQAR d'offrir ce perfectionnement en plus d'être une démonstration que le campus de Lévis répond à des besoins et rend de nouveaux services dans notre grand territoire», souligne Robert Paré. Cette formation, d'une durée de quatre jours, se poursuivra jusqu'en mai.

L'UQAR (6000 étudiants) est formée de deux campus, à Rimouski (2541) et à Lévis (2949). Un peu plus de 460 autres étudiants sont répartis dans tout le territoire, en Gaspésie, aux Îles-de-la-Madeleine et sur la Côte-Nord. L'UQAR compte 460 employés, dont 185 professeurs, plus 560 chargés de cours. Le budget de l'université (fonctionnement et recherche) dépasse plus de 70 millions \$.



## DE L'ÉRABLE BLANCHI À L'UQAR

L'amphithéâtre du campus de l'Université du Québec à Rimouski (UQAR) donne l'exemple dans l'utilisation du bois. L'intérieur de cette nouvelle enceinte, réalisée au coût de 900 000 \$, est tout recouvert d'érable blanchi afin d'atteindre une qualité acoustique maximale. La réfection de cette salle, qui peut accueillir près de 300 personnes, a été effectuée en même temps que les grands travaux de rénovation à la suite de l'incendie du printemps qui a nécessité un déboursé estimé entre 15 et 20 millions \$. Un autre chantier s'ouvrira en mars, puisque des travaux de plus de 3,7 millions \$ seront engagés pour la construction sur le campus de Rimouski du Centre d'appui à l'innovation par la recherche. Pour ce faire, une aile du campus sera agrandie de 900 mètres carrés. Sur la photo, Michel Ringuet, recteur de l'UQAR, Daniel Bénéteau, vice-recteur aux ressources humaines et à l'administration, et Viateur Lavoie, directeur des services terrains et bâtiments dans la régie de l'amphithéâtre rénové. — TEXTE ET PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT

## CENTRALE SUR LA RIVIÈRE TROIS-PISTOLES

# La population appuie le projet public

**Marc Larouche**  
Collaboration spéciale

**TROIS-PISTOLES** — Le projet de petite centrale hydroélectrique sur la rivière Trois-Pistoles n'est pas mort, bien au contraire. Un sondage scientifique mené par Léger Marketing dans la région et commandé par la MRC des Basques, a révélé que 81 % des sondés étaient en faveur de la réalisation de ce projet, maintenant 100 % public.

«Le sondage a été mené auprès de 1030 répondants, tous de la MRC des Basques, sur une possibilité de 8300 électeurs. Comparativement aux sondages menés à l'échelle de la province où l'échantillonnage peut être de 750 personnes sur cinq millions, nous pouvons affirmer que la grande majorité est en faveur de notre projet, puisqu'en excluant les 14 % d'indécis, le sondage précise que 81 % des répondants se disent d'accord avec la réalisation de notre pro-

jet, alors que 19 % sont en désaccord», affirme le préfet des Basques, Bertin Denis.

Le projet ne date pas d'hier. Au départ, il devait être public à 51 % et privé à 49 %. En 2004, malgré un référendum remporté par le Oui à 60 %, les pressions des opposants et le moratoire gouvernemental concernant les petites centrales ont eu raison du promoteur privé, Grade Trois-Pistoles, dirigé par Jean-Marc Carpentier. La MRC a décidé depuis de relancer le projet et le mener seule.

«Aujourd'hui, c'est un projet 100% public, qui appartiendrait entièrement à la collectivité. Je crois que c'est ce qui explique les résultats obtenus», poursuit M. Denis, ajoutant que ce projet constitue un levier économique important pour la région.

«Nous avons évalué les résultats les plus pessimistes, et la moyenne annuelle des revenus sur les 25 ans de l'hypothèque serait de 600 000 \$, dont 350 000 \$ la première année. C'est un revenu

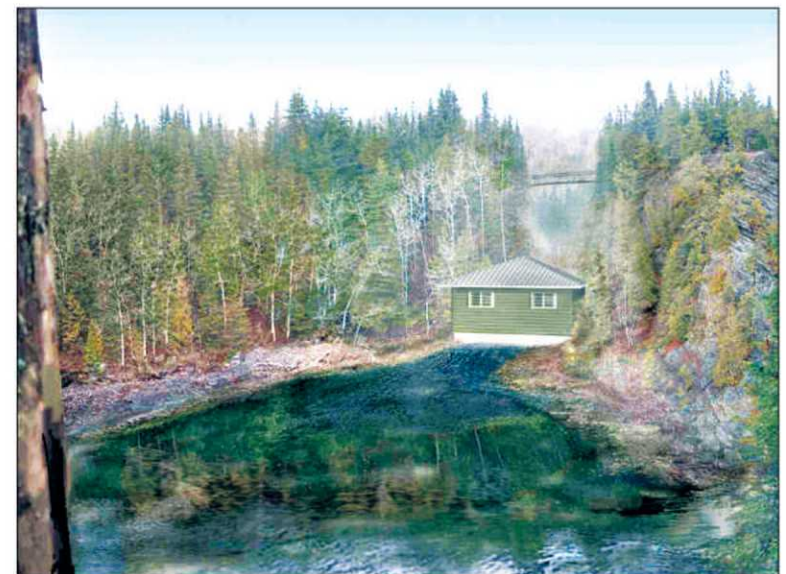
net, après avoir remboursé l'emprunt et les intérêts», dit le préfet de l'une des MRC les plus pauvres du Québec.

### PRÉSENTATION À HYDRO

Le projet de centrale au fil de l'eau sera présenté en février à Hydro-Québec, relativement à l'appel d'offres lancé cet été par la société d'État. «Le sondage a d'ailleurs été commandé pour répondre à une exigence d'Hydro, voulant que tout promoteur devait prouver l'acceptabilité sociale de son projet. Le référendum datait déjà de cinq ans, et la firme de sondage choisie est très crédible.»

Si le projet total, qui frise les 8 millions \$ est accepté, il sera soumis à la population. Un autre référendum pourrait alors avoir lieu. La centrale doit produire 3,7 MW d'électricité annuellement, qui serait vendue à Hydro-Québec.

À ceux qui affirment que la centrale dévoterait la rivière, M. Denis répond que c'est une question d'opinion. «La centrale sera calée entre deux crans ro-



Simulation visuelle montrant l'intégration de la petite centrale projetée par la MRC des Basques sur la rivière Trois-Pistoles.

cheux et on ne verra le barrage que très peu. Non seulement les pêcheurs ne perdront pas leur rivière, mais il y aura en plus un beau grand lac derrière le barrage, ou la faune aquatique

pourra se développer», conclut le préfet Denis.

Les intéressés peuvent s'informer à propos du projet de la MRC sur le site : [www.mrcdesbasques.com/energie](http://www.mrcdesbasques.com/energie).

# PETITES ANNONCES



Le site des petites annonces  
leSoleil

**POUR NOUS JOINDRE** du lundi au vendredi

de 8h à 17h30 ..... 418 686-3311  
Sans frais ..... 1 866 686-3311

Télécopieur ..... 418 686-3322

**SUR PLACE** du lundi au jeudi de 8h30 à 17h  
et vendredi de 8h30 à 16h30

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

IMMOBILIER	
Visites libres	98
Maisons à vendre	100 à 140
Condominiums	145 à 147
Immeubles à revenus à vendre	150 à 189
Autres propriétés	200 à 214
Propriétés commerciales et industrielles	230 à 246
Logements à louer	250 à 288
Maisons à louer	282
Chambres à louer	300 à 338
Amélioration et entretien des propriétés	370 à 386

BAZAR	
Marchandises diverses	397 à 459
Loisirs	461 à 468
SERVICES	
Emplois	471 à 489
Finance	491 à 496
Divers	501 à 544
Avis	603 à 627
SUPERMARCHÉ DE L'AUTO	
Véhicules	948 à 967
Véhicules récréatifs et autres	969 à 989

# VISITES LIBRES

**VAL-BÉLAIR** 1823386  
 ▶ 1082, rue Calédonie Du samedi au mercredi de 13h à 16h  
 ▶ 1066, Edison Du lundi au mercredi de 18h à 20h30 Samedi et dimanche de 11h à 16h  
 À voir absolument! Nouveau modèle jumelé, planchers bois, céramique. 189 900\$ taxes incluses. Autres modèles à partir de 176 900\$.  
**418 520-2220**

**CVENDU.ca**  
 Le site des petites annonces  
**LeSoleil**

**Avec les municipalités par ordre alphabétique et son style ordonné, la section Visites libres est facile à consulter.**

Elle est un rendez-vous hebdomadaire incontournable pour tous ceux qui cherchent une propriété à vendre.

**leSoleil**

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

**POUR NOUS JOINDRE**  
 du lundi au vendredi de 8h à 17h30 .....418 686-3311  
 Sans frais .....1 866 686-3311  
 Télécopieur .....418 686-3322

**SUR PLACE**  
 du lundi au jeudi de 8h30 à 17h et vendredi de 8h30 à 16h30

**97** Cap-Rouge Saint-Augustin  
**IMMOBILIER**

**98** Visites libres

**102** Cap-Rouge Saint-Augustin  
 JOYEUX TEMPS DES FÊTES À TOUTS MES CLIENTS ET MERCI DE VOTRE CONFIANCE!  
  
**Sarah Guay-Tremblay** 666-5050  
 1323 Avenue de Gaudarville Grand cottage jumelé, garage double, 3 chambres, luminosité + proximité, piscine hors-terre. Re/Max Référence 2000 Courtier Immobilier

**102** Cap-Rouge Saint-Augustin  
  
**LANA CARON** 418-948-1000

**102** Cap-Rouge Saint-Augustin  
  
**PATRICIA DEGUARA** 653-5353

**102** Cap-Rouge Saint-Augustin  
  
**gaetaneturgeon.com**  
 ST-AUGUSTIN (Les Bocages) SUPERBE, à paliers, 4 chambres, terrain intime, spa, garage, foyer, LIBRE  
**GAËTANE TURGEON** 522-4600 / 687-3211  
 RE/MAX 1er CHOIX courtier imm.

**104** Charlesbourg  
 NOUVEAU! Plain-pied, abri d'auto, 4 chambres, foyer salon, sous-sol bien aménagé, piscine hors-terre. Vaut une visite! 229 000 \$.  
**Jo-Ann Zavalnitski**  
 La Capitale Ctr, 418-572-5455

**108** Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest  
 NOUVEAU MANDAT SECTEUR LES RIVIÈRES 5736, St-Jacques  
 Jolie et impeccable maison de ville, 2006, aménagée sur 3 niveaux, très éclairée, 3 chambres, 2 salles de bains, terrasse sud, jolie vue, occupation février 2010. 220 000\$.  
**Yves Massicotte** 683-9024, 687-3211  
 Re/Max 1er Choix courtier immobilier

**110** Loretteville Neufchâtel  
**gaetaneturgeon.com**  
 St-Augustin-de-Desmaures. Place Jean-Juneau. Combinez résidence et place d'affaires, 5½ sur 2 étages avec cour clôturée + terrasse et rez-de-chaussée pour opérer votre entreprise, plus sous-sol.  
**GAËTANE TURGEON** 522-4600 / 687-3211  
 RE/MAX 1er CHOIX courtier imm.

**102** Cap-Rouge Saint-Augustin

**112** Rive-Sud  
  
**JULIE D. CÔTÉ**  
 ST-NICOLAS PRÈS DES PONTS  
 MAGNIFIQUE COTTAGE 5 CHAMBRES, GRANDES PIÈCES TRÈS ÉCLAIRÉES, CUISINE DE RÊVE, FOYER, SALLE D'EXERCICE, PISCINE. 549 000\$  
**418-832-1001**  
 RE/MAX Avantages Inc. courtier immobilier agréé

**104** Charlesbourg  
 NOUVEAU! Plain-pied, abri d'auto, 4 chambres, foyer salon, sous-sol bien aménagé, piscine hors-terre. Vaut une visite! 229 000 \$.  
**Jo-Ann Zavalnitski**  
 La Capitale Ctr, 418-572-5455

**108** Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest  
 Venez découvrir le Domaine de Longwood, près du fleuve et ponts. Cottage haut de gamme, certifié NovoClimat, très fenêtré et ensoleillé. Cachet unique, rustique et contemporain. Foyer à 2 faces, 4 chambres, 2 salles de bains, salle d'eau, cinéma maison, bureau, cuisine d'été et garage. Vous ne trouverez rien d'équivalent! 559 000\$  
**JEAN-LOUIS ROCHON** 687-3211  
 REMAX 1er CHOIX courtier immobilier

**110** Loretteville Neufchâtel  
 MONTCHATTEL  
 Vue sur la ue ville. Cottage 6 chambres, bois franc, foyer, garage double, terrain 13 558 pi. ca., divisible en 2 lots. 475 000\$  
**GUY PROULX** 523-5329  
 Nicole Morin courtier immobilier agréé

**112** Rive-Sud  
  
**JULIE D. CÔTÉ**  
 ST-NICOLAS PRÈS DES PONTS  
 MAGNIFIQUE COTTAGE 5 CHAMBRES, GRANDES PIÈCES TRÈS ÉCLAIRÉES, CUISINE DE RÊVE, FOYER, SALLE D'EXERCICE, PISCINE. 549 000\$  
**418-832-1001**  
 RE/MAX Avantages Inc. courtier immobilier agréé

**116** Sainte-Foy  
 PRÈS CAMPANILE! Unité de coin, cottage maison de ville, fini sur 3 niveaux, foyer salon, 3 chambres, 3 salles bains, paysager. 329 000\$.  
**Jo-Ann Zavalnitski**  
 La Capitale Ctr, 418-572-5455

**116** Sainte-Foy  
 DU PROPRIÉTAIRE, grand bungalow en brique, 4 chambres, foyer, bois franc, sous-sol fini avec entrée. Occupation rapide possible. 269 000 \$. 418-683-8037

**116** Sainte-Foy  
 SILLERY - SUCCESSION  
 LE CHÂTELAINE, vue ville, boisé, condo 2 chambres, garage.  
**RE/MAX Fortin Delage D.R.D.**  
 courtier immobilier / 653-5353

**116** Sainte-Foy  
 NOUVEAU  
 Beau secteur, rue tranquille, résidence plain-pied, 3 chambres, rénovation, lumineuse, bois franc, foyer, piscine creusée, terrain paysager. À pied de tous les services. Faut voir! 329 000\$  
**JOCELINE CARON** 261-2819  
 Première Classe Inc. courtier immobilier

**117** Sillery  
 395 000\$ Cottage, 4 chambres (duplex possible). 418-670-5949

**117** Sillery  
 À VOIR, grande résidence 3 chambres, entrée indépendante au sous-sol, plafond 10', garage.  
**PIERRETTE GHIENEN** 418-682-7000  
 Remax 1er Choix inc

**116** Sainte-Foy  
 SILLERY - SUCCESSION  
 LE CHÂTELAINE, vue ville, boisé, condo 2 chambres, garage.  
**RE/MAX Fortin Delage D.R.D.**  
 courtier immobilier / 653-5353

**117** Sillery

**118** Stoneham Lac-Beauport  

**119** Val-Bélaire  
  
**JEAN AUBÉ** 682-0329

**145** Condominiums à vendre  
 A BEAUPORT, maintenant phase 3 de 8 condos grands 4½ ou 5½, neufs qualité supérieure, briques et pierre. À partir de 137 500\$. Livraison juillet. 569-1416 www.groleau.biz

**À CHARLESBOURG**  
 Joli condo 3 chambres, unité de coin au 3e étage, divisions intéressantes, beaucoup de rangement, près des services. Dans secteur recherché, prise de possession flexible. 1 visite s'impose!  
**Bernard Beaumont**  
 BCCI Inc. Courtier immobilier agréé  
**657-3694 / 952-1632**

**À LA RECHERCHE**  
 Recherchons un condo 3 chambres et plus dans le secteur Montcalm ou St-Sacrement. Acheteur sérieux. 418-572-9002

**A STE FOY**  
 Magnifique condo 4½ pièces, vrai bijou, comme neuf, 174 500\$  
**HÉLÈNE TURBIDE**  
 Courtier immobilier agréé  
**418-652-3613**

**DIRECTEUR D'UN BUREAU DE COURTAGE IMMOBILIER**

Une entreprise en courtage immobilier de la région de Québec est présentement à la recherche d'un directeur pour un bureau de courtage immobilier.

**RESPONSABILITÉS :**  
 Le directeur sera pleinement responsable de l'administration du bureau et relèvera directement du directeur général. Le directeur devra fournir le temps et les efforts nécessaires pour la bonne marche, le développement et la rentabilité.

**EXIGENCES :**  
 • 5 ans d'expérience à titre d'agent immobilier;  
 • Détenir le titre d'agent immobilier agréé;  
 • Le candidat devra être reconnu comme un professionnel respectueux des normes les plus élevées en matière d'intégrité, d'honnêteté et d'éthique professionnelle dans l'exercice de ses fonctions et responsabilités.

Veillez faire parvenir votre CV en toute confidentialité à :  
 Ouellet & Legros inc. • Comptable agréés  
**Bernard Legros C.A.**  
 418 527-4050 • bl@obl.qc.ca

Pour vendre ou acheter, votre 1<sup>er</sup> choix  
**RE/MAX 1<sup>er</sup> CHOIX**  
 COURTIER IMMOBILIER

C'est aussi le 1<sup>er</sup> CHOIX des consommateurs depuis 2006

Les consommateurs ont encore reconnu le talent, le dynamisme, l'expérience des agents de

**RE/MAX 1<sup>er</sup> CHOIX**  
 COURTIER IMMOBILIER  
 pour répondre à leurs besoins.

**418 682-7000** 1205, boul. Charest Ouest, Québec (QC)  
**418 687-3211** 1264, Av. Maguine, Sillery (QC)  
**418 683-9300** 325, rue Marais, bureau 250, Québec (QC)  
**418 652-2000** 2834, chemin St-Louis, Québec (QC)

**BUREAU SATELLITES**  
**418 524-0404** 427, 3<sup>e</sup> av. Québec (QC)  
**418 523-3003** 71, boul. René-Lévesque, Québec (QC)  
**418 204-3663** Baie-Saint-Paul  
**418 240-3669** La Malbaie

Merci de nous avoir choisi!  
 \* Courtiers et agents immobilier/Sondage Léger & Léger



*Joyeux Noël et Bonne Année!*  
**Que cette joyeuse période de festivités soit remplie de petits bonheurs pour réchauffer vos cœurs.**

Danielle Chénier

La Capitale Cité

lacapitalevendu.com

418 661-8000 / 418 827-5801



**NOUVEAU**  
**QUÉBEC**  
 Beau cottage rénové en partie, sis sur un magnifique terrain de 15 770 pi ca. Cuisine rénovée toute équipée, salon double, 5 chambres. Superbe terrain fleuri adossé à une école.  
**11 701, boul. Valcartier 214 000\$**



**VUE + VUE**  
**CÔTE DE BEAUPRÉ**  
 Endroit paradisiaque avec vue panoramique du fleuve et du mont. Et quelle construction haut de gamme! Salon tourelle, foyer au gaz + poêle à bois. Cuisine champêtre.  
**22, rue Bellevue 259 000\$**

**145** Condominiums à vendre

**AU VIEUX-PORT**  
 • CONDO très luxueux, transversal, Sault-au-Matelot/St-Pierre, granite, 5 électros, bois, murs pierre. Possible finance par vendeur et possibilité location. 369 000\$  
 • MAGNIFIQUE loft 2 niveaux, foyer, murs pierre brique. 195 000\$  
 • CONDO COMMERCIAL de prestige 1755 p.c., idéal bureaux d'avocats ou autres, 349 000\$. Possibilité location. Réseau immobilier Expert courtier  
**LUCILLE THIBAUT**  
 418-651-6521  
 www.expertcourtier.com

**145** Condominiums à vendre

• LORETTEVILLE, condo neuf 1200 p.c., 2 chambres, plafonds 9', patio 6'x20', garage int. individuel chauffé double longueur. Finition supérieure.  
 • VIEUX-QUÉBEC, 3½, plafond 10', ascenseur, rangement, très bien aménagés. Vous désirez un pied à terre le voici!  
**PIERRETTE GHIÉLEN**  
 418-682-7000  
 Remax 1er Choix inc

**145** Condominiums à vendre

**DOMAINE BENMORE**  
 Vue sur le fleuve, grand 3½, 1070 p.c., bois franc, foyer, climatisé, fenêtré sur 3 façades, grand balcon, garage, 419 000\$.  
**GUY PROULX 523-5329**  
 Nicole Morin courtier immobilier agréé

**NOUVEAU**

**CENTRE-VILLE**, à pied rue Cartier, magnifique condo très ensoleillé, 3 chambres, 2 salles de bains, bois franc, climatisé, 2 garages. 425 000\$  
**JOCELINE CARON 261-2819**  
 Première Classe Inc. courtier immobilier

**GEORGE V**

Vue superbe, côté nord, 1 chambre, bois franc, balcon, garage. 299 000\$  
 PEUT ÊTRE VENDU MEUBLÉ  
**JOCELINE CARON 261-2819**  
 Première Classe Inc. courtier immobilier

**DOMAINE LOUIS-XIV**

Lebourneuf, cottage en rangée, 250 boul. Louis XIV, vue ville, piste cyclable, phase B fin déc., 418-622-4317, pertech.ca

**BOISCHATEL** Superbes jumelés en condo, dernière phase Manoir du Grand Duc, 2 ou 3 chambres, à 2 pas du Golf Royal Québec. Vue fleuve. Livraison octobre. 418-998-3719.

**STE-FOY**

Rue Sasseville, près Chul, université, centres d'achats, très beau 1 chambre, dernier étage, bois franc, grande salle de bains et douche, rangements +++, balcon, garage. 172 000\$  
**JOCELINE CARON 261-2819**  
 Première Classe Inc. courtier immobilier

**145** Condominiums à vendre



**bernarddesgagnes.com**  
**MONTCALM**  
 • PORTAIL DES ÉRABLES, 1350 p.c. sur 2 niveaux, **VENDU** récente, condo divisé bois franc, stationnement intérieur.

**MONTCALM**

• BOURLAMAQUE, condo indivise, 1000 p.c., 2 cha **VENDU** étage, bois franc, supérieure. Unique. 225 000\$.

**LE VERRE-BOURG**

• SAINTE-FOY, 950 p.c., 2 chambres + bureau, plancher bois, stationnement intérieur, gym, piscine, près université. Loué 1200\$, juin 2010. Investisseur.

**MONTCALM**

• DE BERNIÈRES, vue sur le fleuve et les plaines, 1100 pi ca, 14e étage, rénové, climatisé, stationnement et piscine intérieurs.

**LIMOILLOU**

• VAL BELAIR loft 750 p.c., 149900\$. Complètement meublé, piscine chauffée, garage int. K. Rouillard 418-999-6057 RIS courtier

**MONTCALM**, condo 3 chambres, 2e étage, bois franc, a/c, 2 parkings int., 3 rangements. 379 000\$ 658-3552

**CAMPANILE**, Le méridien, 1500 pi ca, bois franc, a/c, 2 parkings int., 3 rangements. 379 000\$ 658-3552

**MONTCALM**, condo 3 chambres, 2e étage, bois, excellent état, 245 000\$. S.Genois, RIS courtier 418-564-1346

**CONDŌ**, rez-de-chaussée rénové 2 chambres, bois stationnement. Très zen.

**Bernard Desgagnés**  
 687-3211  
 RE/MAX 1ER CHOIX B.D. courtier immobilier

**SAINTE-FOY**

+ de 2600 pi. ca. sur 2 étages. Superbe, spacieux, très éclairé, foyer, 2 salles de bains, garage et piscine.

**IRENE FINN**  
 418-655-8841  
 Sutton-Pro courtier immobilier

**145** Condominiums à vendre



**PATRICIA DEGUARA**  
 653-5353  
 La Capitale Cité courtier immobilier

**BEAUPORT**, construction 2005, dernier étage, 2 chambres, fenêtré sur 4 côtés, vue sur fleuve et ville, balcon, 2 parkings. 179 500\$.

**Jo-Ann Zavalnitski**  
 La Capitale Ctr, 418-572-5455

**MÉRICI**, 4½, 248 000\$, 688-2704 www.duproprio.com #140851

**LE MESNIL** Très beau condo, 2e étage, 2 chambres, climatiseur mural, 2 parkings extérieurs. IMPECCABLE! 197 500\$.

**Jo-Ann Zavalnitski**  
 La Capitale Ctr, 418-572-5455

**RÉCENT**, immense 2 chambres, rez-de-jardin, tout à aires ouvertes, garage, en face des plaines

**Nathalie Dupont 418-554-2753**  
 Agent immobilier affilié  
 Re/max Capitale Courtier immobilier

**REVUE GRATUITE** 24 pages sur le condo. Avant d'acheter informez vous Royal LePage Inter Québec courtier 418-622-7537

**VAL BELAIR** loft 750 p.c., 149900\$. Complètement meublé, piscine chauffée, garage int. K. Rouillard 418-999-6057 RIS courtier

**MONTCALM**, condo 3 chambres, 2e étage, bois, excellent état, 245 000\$. S.Genois, RIS courtier 418-564-1346

**CAMPANILE**, Le méridien, 1500 pi ca, bois franc, a/c, 2 parkings int., 3 rangements. 379 000\$ 658-3552

**MONTCALM**, condo 3 chambres, 2e étage, bois, excellent état, 245 000\$. S.Genois, RIS courtier 418-564-1346

**CONDŌ**, rez-de-chaussée rénové 2 chambres, bois stationnement. Très zen.

**Bernard Desgagnés**  
 687-3211  
 RE/MAX 1ER CHOIX B.D. courtier immobilier

**SAINTE-FOY**

+ de 2600 pi. ca. sur 2 étages. Superbe, spacieux, très éclairé, foyer, 2 salles de bains, garage et piscine.

**IRENE FINN**  
 418-655-8841  
 Sutton-Pro courtier immobilier

**145** Condominiums à vendre

**OCCASION À SAISIR**  
 STE-FOY, 3711, ch. Ste-Foy, LE FLORENTIN, 500 pieds du Campanile, condo construction béton, 2 chambres, 2 salles de bains, piscine, rangement. Prix sous évaluation.  
**Gisèle Lalancette**  
 418-653-1236  
 La Capitale Cité courtier immobilier

**BEAUPORT**, construction 2005, dernier étage, 2 chambres, fenêtré sur 4 côtés, vue sur fleuve et ville, balcon, 2 parkings. 179 500\$.

**Jo-Ann Zavalnitski**  
 La Capitale Ctr, 418-572-5455

**MÉRICI**, 4½, 248 000\$, 688-2704 www.duproprio.com #140851

**LE MESNIL** Très beau condo, 2e étage, 2 chambres, climatiseur mural, 2 parkings extérieurs. IMPECCABLE! 197 500\$.

**Jo-Ann Zavalnitski**  
 La Capitale Ctr, 418-572-5455

**RÉCENT**, immense 2 chambres, rez-de-jardin, tout à aires ouvertes, garage, en face des plaines

**Nathalie Dupont 418-554-2753**  
 Agent immobilier affilié  
 Re/max Capitale Courtier immobilier

**REVUE GRATUITE** 24 pages sur le condo. Avant d'acheter informez vous Royal LePage Inter Québec courtier 418-622-7537

**VAL BELAIR** loft 750 p.c., 149900\$. Complètement meublé, piscine chauffée, garage int. K. Rouillard 418-999-6057 RIS courtier

**MONTCALM**, condo 3 chambres, 2e étage, bois, excellent état, 245 000\$. S.Genois, RIS courtier 418-564-1346

**CAMPANILE**, Le méridien, 1500 pi ca, bois franc, a/c, 2 parkings int., 3 rangements. 379 000\$ 658-3552

**MONTCALM**, condo 3 chambres, 2e étage, bois, excellent état, 245 000\$. S.Genois, RIS courtier 418-564-1346

**CONDŌ**, rez-de-chaussée rénové 2 chambres, bois stationnement. Très zen.

**Bernard Desgagnés**  
 687-3211  
 RE/MAX 1ER CHOIX B.D. courtier immobilier

**SAINTE-FOY**

+ de 2600 pi. ca. sur 2 étages. Superbe, spacieux, très éclairé, foyer, 2 salles de bains, garage et piscine.

**IRENE FINN**  
 418-655-8841  
 Sutton-Pro courtier immobilier

**146** Condominiums à louer

**STE-FOY**  
**DE VINCI. CONDO À LOUER**  
 4½ LATTES DE BOIS, 2 SALLES DE BAINS, LOCKER À L'ÉTAGE, GARAGE INT. PEUT SE LOUER À LONG TERME.  
**JULIE D. CÔTÉ**  
 418-832-1001  
 RE/MAX Avantages Inc. courtier immobilier agréé

**SAINT-ÉMILE**

Condo à louer avec option d'achat ou à vendre, 31/2, 41/2, 51/2, 61/2 750\$ à 1250\$ construction neuve, haut de gamme, juillet 2010, parking, insonorisation béton, 418 808-6314.

**Joyeux temps des fêtes!**

**Éric Desjardins**  
 Royale LePage Inter-Québec  
 Courtier Immobilier  
**ROYAL LEPAGE**  
 Inter-Québec

**VUE SUR LE FLEUVE**

**SILLERY**, Le Châtelain, spacieux 3½ meublé, chauffé, éclairé, stationnement et piscine int. + gym. 418-651-0481

• 4½ FRAÎCHEMENT rénové, meublé, équipé, chauffé, éclairé, câble, internet, au mois, 1000\$, libre 1er janv.

• VIEUX-PORT, 3½, meublé, équipé, chauffé, éclairé, câble, internet, stationnement int., au mois, 1400\$, libre 1er janv.

**Marie-Hélène Ouellette**  
 RE/MAX 1er Choix Inc.  
 Courtier immobilier/682-7000

4½, Les Jardins Duplessis, Ste-Foy, près ponts et autoroutes. Plancher bois, piscine, aspirateur central, ascenseur, 995\$, 418-929-1040

4½, STE-FOY, rénové, près centres d'achats, stationnement. 901\$. 418-836-0604, 418-262-9077

À LÉVIS, vue sur fleuve, 3½, planchers bois, foyer, 1 200\$. 564-3307

À STE-FOY, Grand condo 4½ près Université Laval et CEGEP Ste-Foy. Parking int. 1 250\$/mois. 930-6272

**146** Condominiums à louer

**Ave. Des Braves**, 8½, cachet, 2000 p.c. 3 chambres, ensoleillé, 651-9442  
 À VOIR, superbe 3½, Grande-Allée, parking, 950\$, 418-802-1364.  
 MONTRÉAL, condo de luxe meuble pour pied-à-terre, 514-992-8652.

**NOUVEAU ST-ROCH**

À LOUER, rue Parvis, 875\$/mois, murs de pierre, plafonds 9 pieds, planchers de bois. LIBRE. Sylvie Champagne 418-561-6833

**PRÉS CHUL**, 7½, ensoleillé, bois, foyer, garage. 1500\$ 418-561-7676

**PRÉS UNIVERSITÉ**, superbe 5½, 8e étage, 2 parkings int., superbe vue libre, 1 250\$/mois. Benoît Gagnon Immo-Courtier Inc. 418-998-1314

**STE-FOY**, superbe 4½, vue Laurentides, bois, céramique, ascenseur, garage, piscine, 418-655-8841.

**VIEUX-PORT**, grand loft 1100 p.c., 1200\$, non chauffé non éclairé, grande fenestration 418-952-9403

**150** Ancienne-Lorette

**QUÉBEC ET RIVE-SUD**  
 WWW.BLOCDIRECT.COM  
 871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

**154** Charlesbourg

**NOUVEAU**, triplex idéal proprio occupant, 7½, 4 chambres rez-de-chaussée + sous-sol, + 2 logis. 4½. RARE. **Jacques Paré 261-5225**  
 Courtier Québec, courtier immobilier

**159** Limoilou

5 LOGEMENTS 4 x 4½ + 1 x 3½, secteur tranquille.  
 Vincent Bellotto  
 Courtier courtier immobilier  
 418-658-2979 / 418-681-1609

**gaetaneturgeon.com**

**Vieux-Limoilou**  
 TRIPLEX, 3 x 5 ½, dernier étage pour proprio-occupant, petite cour, 3 stations. Travaux à prévoir.  
**GAËTANE TURGEON**  
 522-4600 / 687-3211  
 RE/MAX 1er CHOIX courtier imm.

**161** Montcalm

**GASTON DEMERS & Ass.**  
 Courtier immobilier agréé 652-1555  
 Dossiers maisons à revenus, immeubles commerciales et terrains.

**200** Chalets-condos villégiature à vendre

**STONEHAM**, chalet suisse, 3 chambres, foyer, vue panoramique face aux pentes, 205 000\$ 683-8037

**201** Chalets-condos villégiature à louer

À St-Ferréol-Les-Neiges, chalet à louer pour la saison de ski, chauffé électrique avec poêle à bois. 572-9919  
**CHALET, LAC BEAUPORT**, journée ou semaine, activités. 418-663-4296.  
 www.tourismelacbeauport.com

**CHARLEVOIX ST-IRÈNE**

Nature, arts, luxueux chalet pour 2, vue fleuve, tout inclus, 658-1794  
**I.O., foyer, bord fleuve,**  
**418-809-3672 chalet-labbe.com**

**MEUBLÉ, ÉQUIPÉ**

**STONEHAM**, pour ski, court ou long terme. Cottage pour 8 à 10 personnes, foyer, garage. 418-655-8841

**STONEHAM**, condo 1 chambre, au pied des pentes, pour saison ski.

**418-690-6636**

**204** Maisons de campagne

**POHÉNEGAMOOK**, maison rénovée, 10 pièces. Aussi terrain commercial. Financement par le vendeur. 581-888-4411, soir 418-603-6044

**208** Terrains

**A LAC ST-JOSEPH**  
 Terrain de construction 24 000 p.c. cause maladie. 418-951-0938  
**DE L'Anse, Ste-Foy**, vue fleuve, 2 terrains 5000 p.c., 369 000\$ ch. Michel Larochelle  
 Groupe Sutton 657-6060

**PRÊTS À CONSTRUIRE**

• **BEAUPORT**, Domaine du Mousseigne, 8 terrains.  
 • **GAUDARVILLE**, rue Louis-Voyer, 3 terrains.  
 • **LAC ST-AUGUSTIN** accès au lac, rue Marcel Proulx, 1 terrain  
 • **CHARLESBOURG**, Rivière des Roches, bornés rivière, 8 terrains  
 • **CHARLESBOURG** Montagnes des Roches, 25 terrains.  
**418-802-1273, 808-0612**  
 www.novaconstructionplus.com

**ST-CHARLES-DE-BELLECHASSE**

Maison de campagne, 4½ 1er étage Libre et déneigé. 418-887-3795

**210** Terres

**SUNNY ISLES**, près mer, condo 2 chambres, piscine, min. 3 sem. 1 100\$ US/sem. 514-918-0187

**212** Villégiature hors Québec

À MIAMI, Sunny-Isles condo 2 chambres, 2 salles bains, près plage. Dès janvier 819-571-4980  
 www.condofloride.com

**CONDŌ LUXUEUX** tout inclus plus (TV française, internet HV, téléphone Amérique du Nord gratuit). Marina Bay Sunny Isles, FL  
 www.condoforaweek.com  
 Libre: 9 au 27 janvier 2010  
 Tél: 418-883-3338 / 418-953-9887

**FLORIDE CONDO PGA VILLAGE**

Voit: www.condopga.com  
 Sonia (418) 658-9306

**234** Commerces

**FLORIDE CONDO PGA VILLAGE**  
 Voit: www.condopga.com  
 Sonia (418) 658-9306

**232** Bureaux à frais partagés

À 653-8288, bureau de la colline. Service et conseil à Ste-Foy, bureaux et salles de réunion.

**L'EXÉCUTIF**

Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 250\$/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

**234** Commerces

**RÉSIDENCE** personnes âgées, 9 à 150 unités, tous secteurs 2 superbes occasions, 418-660-2666  
 www.lesimmeublesdaniellecote.com

**BUREAUX DE PRESTIGE CLASSE AAA**

Structure de béton, ascenseurs, 8 étages, stationnement chauffé intérieur  
**140, Grande Allée Est**  
 Coin Salaberry et Grande Allée Est sur la colline parlementaire jusqu'à 5 000 pi ca.

Pour information : Michel Messier  
**418 648-9826, poste 228**

**Boischatel**

**DOMAINE DU GOLF**

Phase IV  
**Terrains**  
 À 1 min de l'avenue Royale. Faites vite. Déjà plusieurs terrains et maisons vendus.

Près du Club de golf Royal Québec. Prix très compétitifs!  
 Le fond de terrain et les services sont garantis.  
 Construction maisons unifamiliales.

**JOAN FORTIN**  
**418 666-2636**  
 agent immobilier agréé  
 Signature courtier immobilier

<p><b>LEBOURGNEUF, UNE REALISATION A GRANDS FRAIS!</b> Design pur! Gar. ôble, 2 layers, salle fam., cinéma maison, 5 ch., 3 sb. 705. Gerboise 829 0005</p>	<p><b>ST-JOACHIM, CHALEUREUSE.</b> Foyer, plac. h.l., salle fam., 4 ch. Entrée ind. Terrain 19 000 pi.ca. Secteur familial et enchanteur. 7. Marcelle 199 0005</p>	<p><b>ST-NICOLAS, CONDO + COMMERCE</b> en opération. Rénové avec charme et cachet. Revenus intéressants! Arrière stratégique! À proximité des ponts. 180 0005</p>	<p><b>STONEHAM, VUE ET ACCES LAC!</b> Foyer, mezzanine, pl. bois, 4 ch., 2 sb. Terrasse ensoleillée. Site champêtre! À proximité ski et golf. 212. Reimont *299 0005</p>
<p><b>STONEHAM, VUE LAC.</b> Terrain 648 367 pi.ca pouvant être subdivisé. Idéal pour entrepreneurs. Chemin de la Grande-Ligne, coin Martin-Pécheur 749 0005</p>	<p><b>ILE D'ORLÉANS, SUBLIME ANCESTRALE -</b> maison pour invités. Gar. foyer, plaf. 9 pi. pl. bois. Au cœur du village de St-Jean. 1742. Royal 619 0005</p>	<p><b>BOISCHATEL, MAGNIFIQUE</b> sur 3 niveaux. Gar., pl. bois, cuisine luxueuse. 4 ch., nombreux inclus. Proc. golf Royal Québec. 66. Calcite. 319 0005</p>	<p><b>ST-ETIENNE, UN CLASSIQUE!</b> Plac. h.l. (eau sei et chauffé), pl. bois, salle fam., cinéma maison. Terrain paysager. Un excellent achat! 212. Versillat *299 0005</p>

**PHILIPPE DEMERS**  
418 653-5353

*Joyeux Noël!*

RE/MAX  
FORTIN, DELAGE INC.  
Courtier immobilier

**234 Commerces**

**COMMERCE A VENDRE**  
RUE CARTIER, MONTCALM, Épicerie Santé, plusieurs années d'opération, clientèle fidèle. 65 000\$. Aubaine!

**BERNARD LECLERC, C.A. RAPHAËL CHARLAND**  
653-5353  
RE/MAX FORTIN DELAGE BL  
Remax Fortin Delage inc  
courtier immobilier

À LOUER 1000' libre, bureau/commerce, bien situé, tout inclus, 681-1051 #312

COMMERCE en entretien ménage écologique (franchise Qualinet). Info: Danielle Kirouac 418-666-6666 www.qualinet.ca

**238 Locaux**

A partir 600\$, locaux rénovés avec entrepôt, Loretteville, libre 520-8656

**A 653-7458**

**DUPONT**  
SOCIÉTÉ IMMOBILIERE  
Place Iberville: boul. Laurier  
Aménagés selon vos besoins

1000, 1500, 2500 p.c. rénovés à Ste-Foy avec pignon sur rue. SIBR Virginie Roussin 930-3842.

À bas prix, et commerce 1200p.c. face Coisède centre d'achat 522-2084

ARBOIS, 1000p.c. et 1500 p.c. achalandage assuré, 418-683-8102

GALERIES DU VIEUX-FORT de LÉVIS LOCAL POUR COMMERCE environ 550 p.c. à 1500 p.c. 418-948-1224

PLAZA LAVAL, salle 2000 p.c., salon bronzage, yoga, danse, théâtre, gym, arts martiaux. 651-9443.

**SAINTE-FOY**  
3600 p.c. divisible, 3186 chemin Ste-Foy, pignon sur rue. 658-1228

ST-ROCH, 771 St-Joseph Est, 670 pi. ca., 1000\$/mois. 418-214-5955

ST-ROCH de 150 à 2000 p.c., bureaux, atelier, entrepôt, débardière. 418-525-4741.

**253 Centre-ville**

**RÉSIDENCE DE L'ANSE LIBRE, TOUT INCLUS 522-8919**

3 TRÈS GRANDS LOGEMENTS NEUFS 3 1/2 à 4 1/2. Libres. 418-580-3310

4 1/2, 5 1/2, 3 1/2, LOFTS, chambres, libres imm. 906-1189, 522-5110

BEAU grand 4 1/2, bois franc, rénové, tranquille, libre janv. 590\$. 529-9498

**254 Charlesbourg**

4 1/2, 640\$ chauffé + eau, rénové, buanderie. Stationnement déneigé. Près Métrobus. libre imm. 418-948-2567.

4 1/2, NON CHAUFFÉ, non éclairé, eau chaude. Planchers bois. Grand balcon, remise. Libre. Très tranquille. 575\$. 418-622-2499

4 1/2 sur 3 étages, chauffé, sous-sol fini, possibilité 3e chambre, façade de rue, cause transfert 28 déc. 899\$ 977-2173, 928-1010, 819-818-2762

**A SEIGNEURIE HENRI-BOURASSA** 3 1/2, 4 1/2, tout inclus, tranquille, caméra idéal retraités. 418-627-2052

BEAU GRAND 4 1/2, bel immeuble, piscine ext, près Galeries Charlesbourg, janv. ou fév. 418-622-7010.

**COIN LOIRET/ JEAN-TALON**

418-808-0612, 418-520-1023

**259 Limoilou**

4 1/2 LIBRE imm., près cégep et hôpital Enfant-Jésus. 540\$/mois. Diane 327-0178, Michel 418-261-6001

A CANNARDIÈRE 2 1/2 à 595\$ et 1 1/2 à 455\$, chauffés, éclairés, semi-meublés et bois franc. 998-7746

DE La Ronde, 3 1/2, libre, non chauffé, non éclairé, 998-9964, 640-6772

LES SAULES est, 5 1/2, tout rénové, libre janvier, 880\$. 418-667-9661

ST-PIE X, 682-6629/455-2925 4 1/2, bois franc, propre, tranquille, 2 balcons, 560\$, libre, réduit pour occupation rapide.

**261 Montcalm**

4 1/2, RÉNOVÉ, 465, Chemin Ste-Foy, 995\$, 418-261-3366

**AU SAMUEL-DE-CHAMPLAIN**  
3 1/2 • 4 1/2 • 5 1/2

- Vue magnifique
- Grands balcons
- Planchers de bois
- Piscine et stat. int.

418 806-1507  
418 682-5895  
www.bwalk.com  
Ouvert 7 jrs

3 1/2 CHAUFFÉ, eau chaude, bois franc, entrée lav./sèche., Rue Monk, libre imm., 418-523-3300.

682-5246, 3 1/2, 850\$-890\$, Jardins Coulange, balcon, vue fleuve, déc.

6 1/2 AVE MURRAY, refait à neuf, demi-sous-sol, salle de lavage, très tranquille, 418-952-5516

BELVEDERE, Près Grande-Allée, 5 1/2, très propre, bois franc, entrée lav.-sèche., balcon, libre. 418-527-8964

**JEFFREY HALE**  
1 1/2, 3 1/2, en face du grand théâtre, près de tout. 418-522-8919

**262 Rive-Sud**

CHARNY, 4 1/2, sans tapis, porte-patio, 1/2 sous-sol, 620\$, 522-4707. 832-6123, CONDO neuf, 4 1/2, St-Romuald, ensoleillé, à partir 880\$

A CHARNY, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, janv, intercom non fumeur. 832-2900, 681-9362

**264 Saint-Jean-Baptiste**

AU 261-5400 (jour) St-Jean 2 1/2 à 4 1/2, intercom, 495\$. et +

**265 Saint-Sauveur**

4 1/2 DANS DUPLEX, REFAIT à neuf, libre, 695\$. 418-527-9370

BEAU 3 1/2, bois, balcon, meublé, personnetranquille, 650\$. 527-4170

**NOUVEAUX SUR LE MARCHÉ**  
• Grand 4 1/2 au 1er étage, 2 entrées privées, chauffé, 825\$.  
• Grand 5 1/2 au 2e, climatisé, 750\$. TRÈS BIEN RÉNOVÉS, très éclairés, cour arrière gazonnée. 2 stationnements, aucun animal, non fumeurs, vue sur le parc. Entrée lav.-sèche., non éclairés, références obligatoires. 418-654-8149

**266 Sainte-Foy**

659-2100, grand 5 1/2, résidentiel, cour, paisible, libre, 845\$ chauffé.

**A 653-1665, 4 1/2 impeccable, 1er janvier, calme, boisé, piscine.**

A 682-9656, 5 1/2, 900\$, près Cégep et U. Laval, 3e étage balcon, parking

BEAU 5 1/2, 2 chambres, personne tranquille, non fumeur, 527-4845.

**LE ST-LOUIS**  
3500 Ch. St-Louis  
tout béton, luxeux, 4 1/2, 5 1/2 871-9148  
www.habitationsboivin.com

**LIBRE, 4 1/2 rénové, béton, ascenseur, secteur Campanie, 653-4100**

PRÈS U. Laval et cégep, spacieux 10 pièces, 2 niveaux, chauffé, 1200\$, février, 688-1251, 204-5720

**267 Sillery**

682-5246, 3 1/2, 850\$-890\$, Jardins Coulange, balcon, vue fleuve, déc.

**269 Val-Bélair**

3 logements style condo neuf, échangeur d'air, plancher de béton, 1200 pi², livraison 1er février 418 332-7122 Pascal

**270 Vanier**

50 ans et +  
3 1/2 libre, 625\$, 4 1/2 - 760\$, 418-683-1261 www.jardins-emon.com

GRAND 4 1/2, libre 1er fév., +de 1000 p.c., édifice propre et tranquille, près Place Fleur de Lys, stationnement 745\$/mois. 418-561-3251

**272 Vieux-Québec Haute-Ville**

2 1/2, 3 1/2 GRANDS, confortables, meublés A à Z, court, moyen termes. 681-1660.

3 1/2, entrée privée, meublée A à Z, tout inclus, 850\$. 418-692-0685

**BEAU GRAND 4 1/2, 1350\$, meublé, tout équipé, 952-1127, 527-0867**

CHARMANT 3 1/2 dans le cœur du Vieux-Québec à 425\$. À 2 pas des Plaines. Bain sur pied. Fenestration datant de 2008. 418-930-3907

GRAND 2 1/2 semi-meublé, rénové, tranquille, 540\$/mois. 418-694-9843

SUPERBE 2 1/2, bois, pierre, brique, tout inclus, très propre et tranquille. 645\$. 418-802-0656.

VUE SPLENDEIDE, rue Des Remparts 3 1/2, chambre fermée, semi-meublée, pierre, foyer, balcon, au mois, 645\$ non chauffé, non éclairé. 576-8396 (meublé \$?), 1er janv.

**273 Banlieue autres secteurs**

À LOTBINIÈRE 2 x 4 1/2 libres. 380\$ et 400\$. + 1 en janvier avec tourelle: 400\$. (Tous ont vue sur le fleuve) Claire: 418-261-6714 / 703-0552

PORT-CARTIER, Studio, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, (418) 766-8735, (418) 766-4321.

**282 Maisons à louer**

A CAP-ROUGE, janv. à mai 2010, 3 chambres, TOUT INCLUS, 651-6527

A STE-FOY, 4 chambres, bois franc, abri d'auto, cabanon 418-455-6789

AU bord Lac-Beauport grande meublée foyer, garage, câble, libre. 694-9113

BEAUPORT, 3 chambres, 5 min. centre-ville, 1200\$, 418-661-2367

**236 Entrepôts**

3 000, 4 600, 7000 et temporaire disponible. SIBR Virginie Roussin 418-930-3842

90, ROTTERDAM, ST-AUGUSTIN À vendre 53 000 pi. À louer 36 000 et 12 000 pi. Gilles Morin, Courtier, 681-9362

**A LOUER**  
**IMMOBILES ROUSSIN**  
1000 à 15 000 p.c. 651-9443

**À LOUER QUÉBEC**  
5 000 à 15 000 pi.ca., 24' de hauteur, l'autoroute 20 St-Nicolas, 418-831-8860 Sylvain sboies@beland.com

**240 Propriétés commerciales**

**ARLETTE IMBERT**

418-808-0612, 418-520-1023

ST-JEAN, I.O., beau secteur au cœur du village, propriété commerciale à revenus, grand stationnement. Belle opportunité d'affaires. À voir absolument! 682-7000

**RE/MAX 1ER CHOIX INC.**  
courtier immobilier

**256 Côte-de-Beaupré Ile d'Orléans**

**SAINTE-ANNE-DE-BEAUPRÉ**  
VUE EXCEPTIONNELLE, 4 1/2, 500\$ non chauffé, non éclairé, non-fumeur, 418-933-4366, 418-827-4366

GRAND 4 1/2 chauffé, non-éclairé, 633\$, entrée lav.-sèche., locker, libre, 1er étage, enquête crédit. 554-0200

**261 Montcalm**

**LE CHATEAU ST-LOUIS**  
Sur Grande-Allée près de Cartier

BEAUX GRANDS 6 1/2 ou 7 1/2 Pour exécutif, meublé vue magnifique sur le fleuve et Plaines d'Abraham plancher de bois franc certains avec foyer aussi 2 1/2 à 5 1/2 meublés

**BAIL AU MOIS 523-2990**

**Les Jardins de Méric**  
• Studio à 5 1/2  
• Rénovés  
• Occupation immédiate  
• Vue sur le fleuve  
• Prés des Plaines  
• Piscine extérieure  
• Ouvert 7 jours

418 688-1630  
www.bwalk.com

**A Place du Parc Studios, 3 1/2, 4 1/2**  
• Adjoint au Parc des Braves  
• Grands balcons  
• Piscine et stat. int.  
418 806-1507

**Appartements rénovés**  
www.bwalk.com

**266 Sainte-Foy**

A 5 MIN. AUTO Université, beau 5 1/2, libre, bois, céramique, impeccable. Prés services et bus. 418-204-1711

**LE MONTMORENCY**  
165 Grande-Allée Est  
Appartements de luxe Spacieux et confortables sur Grande-Allée  
Entre rue Cartier et Les Plaines Grands balcons Grande fenestration neuve Nombreux services Studio meublé ou non et 3 1/2-4 1/2

418-573-4144

**BILUDEAU**  
IMMOBILIER  
Nous sommes près de vous  
www.biludeauimmobilier.com

MARGUERITE-Bourgeois, grand 5 1/2, bois franc, 825\$, mars, 261-5400.

PRÈS de Cartier, 3 1/2, semi-meublé, balcon ensoleillé, tranquillité, 700\$ + hydro. LIBRE! 418-204-6132.

**266 Sainte-Foy**

1ER MOIS GRATUIT, grand 4 1/2, 925\$ tout inclus, janvier 2010. Ascenseur, insonorisé, piscine, prés services. 418-998-1065

2 CONDOS À LOUER 4 1/2 pièces. Prés des ponts. Luxueux, libre 1050.00\$/mois

**HELENE TURBIDE**  
Courtier immobilier agréé  
418-652-3613

3177 DE NAMUR, 4 1/2, fév., à l'étage, 418-656-9227, 418-658-4137

4 1/2, GRAND, près université, bois franc, entrée lav. sèche., 750\$ chauffé. 418-681-9751, 687-2631

4 1/2 LIBRE, boul. Neilson, très grand, ensoleillé. 418-650-0384.

4 1/2, MGR GRANDIN, chauffé, rangement, non fumeur, entrée lav.-sèche., balcon, rénové, 750\$, 652-8642.

**267 Sillery**

682-5246, 3 1/2, 850\$-890\$, Jardins Coulange, balcon, vue fleuve, déc.

**269 Val-Bélair**

3 logements style condo neuf, échangeur d'air, plancher de béton, 1200 pi², livraison 1er février 418 332-7122 Pascal

**270 Vanier**

50 ans et +  
3 1/2 libre, 625\$, 4 1/2 - 760\$, 418-683-1261 www.jardins-emon.com

GRAND 4 1/2, libre 1er fév., +de 1000 p.c., édifice propre et tranquille, près Place Fleur de Lys, stationnement 745\$/mois. 418-561-3251

**271 Vieux-Port Champlain**

QUARTIER PETIT CHAMPLAIN Luxueux, meublé, foyer et mur de pierre, mezzanine (2 lits doubles), internet, stationnement. Location long terme. 1250\$/libre. Danielle Chénier 418-564-5277

**Habitats 435-440 APPARTEMENTS DE LUXE**

440, PÈRE-MARQUETTE

Insonorisés, spacieux, balcons, grande fenestration, piscine et stationnements intérieurs, entrée sécurisée.

**Tout inclus**  
2 1/2 à partir de 790\$  
3 1/2 à partir de 960\$

418 527-4483  
www.CAPRENT.COM

**Logements de prestige en location**  
Studios - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2  
Occupation immédiate

**Heures d'ouverture:**  
Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h

3775, av. des Compagnons, app. 101, Québec  
Renseignements : 418 650-2830  
www.beaudetsaucier.com

**238 Locaux**

**A LOUER**  
**COMINAR**  
BUREAU • COMMERCIAL INDUSTRIEL  
681-8151

Selon vos besoins  
Projet clés en main

LES FAÇADES DE LA GARE  
Halls & Affaires

400, boul. Jean-Lesage Québec

BUREAUX 1000 à 7000 pi²

BOUTIQUES 800 à 3000 pi²

Tél.: (418) 647-3992

A 622-9494 / Bureau / Entrepôts Commercial / Industriel Charlesbourg / 80e  
De 600 p.c. à 4000 p.c. (neuf)  
Pierre-Bertrand, porte de garage, 25pi. De 2000 p.c. à 50 000 p.c.  
Boul. Rive-Sud / Lauzon  
De 150 p.c. à 800 p.c. (neuf)

BOUL. Valcartier, voisin SM Sport, local commercial à louer, 3500 p.c. grand parking, ancienne clinique médicale 261-5565 ou 569-7006.

**251 Beauport**

2 1/2 A LOUER, meublé, libre imm. prix à discuter, 418-802-1945

**2 PAS DU PARLEMENT DU NEUF EN CONSTRUCTION**  
Coin Vallée/Royale, grands 8 1/2 et 4 1/2 disponibles mars, avril, mai juin 2010.  
418-808-0612, 418-520-1023

À LOUER: 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2  
BEAUPORT. Appeler au: 667-9724

**256 Côte-de-Beaupré Ile d'Orléans**

**SAINTE-ANNE-DE-BEAUPRÉ**  
VUE EXCEPTIONNELLE, 4 1/2, 500\$ non chauffé, non éclairé, non-fumeur, 418-933-4366, 418-827-4366

GRAND 4 1/2 chauffé, non-éclairé, 633\$, entrée lav.-sèche., locker, libre, 1er étage, enquête crédit. 554-0200

**257 Dubergé Les Saules**

A 5 MIN. AUTO Université, beau 5 1/2, libre, bois, céramique, impeccable. Prés services et bus. 418-204-1711

GRAND 4 1/2, style condo, avec terrasse 150 p.c., vue sur la ville. www.gestion-dalussy.com

**261 Montcalm**

**LE CHATEAU ST-LOUIS**  
Sur Grande-Allée près de Cartier

BEAUX GRANDS 6 1/2 ou 7 1/2 Pour exécutif, meublé vue magnifique sur le fleuve et Plaines d'Abraham plancher de bois franc certains avec foyer aussi 2 1/2 à 5 1/2 meublés

**BAIL AU MOIS 523-2990**

**Les Jardins de Méric**  
• Studio à 5 1/2  
• Rénovés  
• Occupation immédiate  
• Vue sur le fleuve  
• Prés des Plaines  
• Piscine extérieure  
• Ouvert 7 jours

418 688-1630  
www.bwalk.com

**A Place du Parc Studios, 3 1/2, 4 1/2**  
• Adjoint au Parc des Braves  
• Grands balcons  
• Piscine et stat. int.  
418 806-1507

**Appartements rénovés**  
www.bwalk.com

**266 Sainte-Foy**

A 5 MIN. AUTO Université, beau 5 1/2, libre, bois, céramique, impeccable. Prés services et bus. 418-204-1711

**LE MONTMORENCY**  
165 Grande-Allée Est  
Appartements de luxe Spacieux et confortables sur Grande-Allée  
Entre rue Cartier et Les Plaines Grands balcons Grande fenestration neuve Nombreux services Studio meublé ou non et 3 1/2-4 1/2

418-573-4144

**BILUDEAU**  
IMMOBILIER  
Nous sommes près de vous  
www.biludeauimmobilier.com

MARGUERITE-Bourgeois, grand 5 1/2, bois franc, 825\$, mars, 261-5400.

PRÈS de Cartier, 3 1/2, semi-meublé, balcon ensoleillé, tranquillité, 700\$ + hydro. LIBRE! 418-204-6132.

**266 Sainte-Foy**

1ER MOIS GRATUIT, grand 4 1/2, 925\$ tout inclus, janvier 2010. Ascenseur, insonorisé, piscine, prés services. 418-998-1065

2 CONDOS À LOUER 4 1/2 pièces. Prés des ponts. Luxueux, libre 1050.00\$/mois

**HELENE TURBIDE**  
Courtier immobilier agréé  
418-652-3613

3177 DE NAMUR, 4 1/2, fév., à l'étage, 418-656-9227, 418-658-4137

4 1/2, GRAND, près université, bois franc, entrée lav. sèche., 750\$ chauffé. 418-681-9751, 687-2631

4 1/2 LIBRE, boul. Neilson, très grand, ensoleillé. 418-650-0384.

4 1/2, MGR GRANDIN, chauffé, rangement, non fumeur, entrée lav.-sèche., balcon, rénové, 750\$, 652-8642.

**267 Sillery**

682-5246, 3 1/2, 850\$-890\$, Jardins Coulange, balcon, vue fleuve, déc.

**269 Val-Bélair**

3 logements style condo neuf, échangeur d'air, plancher de béton, 1200 pi², livraison 1er février 418 332-7122 Pascal

**270 Vanier**

50 ans et +  
3 1/2 libre, 625\$, 4 1/2 - 760\$, 418-683-1261 www.jardins-emon.com

GRAND 4 1/2, libre 1er fév., +de 1000 p.c., édifice propre et tranquille, près Place Fleur de Lys, stationnement 745\$/mois. 418-561-3251

**271 Vieux-Port Champlain**

QUARTIER PETIT CHAMPLAIN Luxueux, meublé, foyer et mur de pierre, mezzanine (2 lits doubles), internet, stationnement. Location long terme. 1250\$/libre. Danielle Chénier 418-564-5277

**Habitats 435-440 APPARTEMENTS DE LUXE**

440, PÈRE-MARQUETTE

Insonorisés, spacieux, balcons, grande fenestration, piscine et stationnements intérieurs, entrée sécurisée.

**Tout inclus**  
2 1/2 à partir de 790\$  
3 1/2 à partir de 960\$

418 527-4483  
www.CAPRENT.COM

**Logements de prestige en location**  
Studios - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2  
Occupation immédiate

**Heures d'ouverture:**  
Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h

3775, av. des Compagnons, app. 101, Québec  
Renseignements : 418 650-2830  
www.beaudetsaucier.com

**253 Centre-ville**

**NOUVEAU ST-ROCH Hôtel**  
**RÉSIDENCE DE LA CITÉ**  
Jolis studio style hôtel meublés et décorés avec goût! Court et long séjour internet et câble Ascenseur, intercom, buanderie

**À PARTIR DE 695\$/MOIS**  
418-454-7255  
www.residenceelacite.com

NOUVO ST-ROCH loft ±1000 pi² rénové, ensoleillé, 3e étage, chambre fermée, entrée lav.-sèche. 418-524-0630

4 1/2 REZ-DE-CHAUSSEÉ, libre 1er fév. idéal professionnel, non fumeur et pas d'animaux. 418-934-5094

**256 Côte-de-Beaupré Ile d'Orléans**

**SAINTE-ANNE-DE-BEAUPRÉ**  
VUE EXCEPTIONNELLE, 4 1/2, 500\$ non chauffé, non éclairé, non-fumeur, 418-933-4366, 418-827-4366

GRAND 4 1/2 chauffé, non-éclairé, 633\$, entrée lav.-sèche., locker, libre, 1er étage, enquête crédit. 554-0200

**257 Dubergé Les Saules**

A 5 MIN. AUTO Université, beau 5 1/2, libre, bois, céramique, impeccable. Prés services et bus. 418-204-1711

GRAND 4 1/2, style condo, avec terrasse 150 p.c., vue sur la ville. www.gestion-dalussy.com

**258 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest**

**LES MEANDRES**  
LEBOURGNEUF, spacieux condo 4 1/2, 1100 pi. ca., secteur haut de gamme, finition supérieure, entrée indépendante. Libre. 970\$. 418-840-9451. Voir photos: lesmeandres.com  
Phase II, onglé 8 Plex

BEAU jumelé, superbe vue sur les Laurentides, 7 1/2, 3 chambres à l'étage, balcon sur jardin cour arrière. Sur Jeanne d'Arc, rue tranquille et peu passante. Libre janv. ou février 2010. 940\$/mois non chauffé, non éclairé. Richard 418-687-9729

FRASER près Cartier, grand 3 1/2, bois, intercom, rénové, demi sous-sol bien éclairé, libre, 710\$, chauffé, 418-683-9357.  
www.logementsquebec.com

**261 Montcalm**

**LE CHATEAU ST-LOUIS**  
Sur Grande-Allée près de Cartier

BEAUX GRANDS 6 1/2 ou 7 1/2 Pour exécutif, meublé vue magnifique sur le fleuve et Plaines d'Abraham plancher de bois franc certains avec foyer aussi 2 1/2 à 5 1/2 meublés

**BAIL AU MOIS 523-2990**

**Les Jardins de Méric**  
• Studio à 5 1/2  
• Rénovés  
• Occupation immédiate  
• Vue sur le fleuve  
• Prés des Plaines  
• Piscine extérieure  
• Ouvert 7 jours

418 688-1630  
www.bwalk.com

**A Place du Parc Studios, 3 1/2, 4 1/2**  
• Adjoint au Parc des Braves  
• Grands balcons  
• Piscine et stat. int.  
418 806-1507

**Appartements rénovés**  
www.bwalk.com

**266 Sainte-Foy**

A 5 MIN. AUTO Université, beau 5 1/2, libre, bois, céramique, impeccable. Prés services et bus. 418-204-1711

**LE MONTMORENCY**  
165 Grande-Allée Est  
Appartements de luxe Spacieux et confortables sur Grande-Allée  
Entre rue Cartier et Les Plaines Grands balcons Grande fenestration neuve Nombreux services Studio meublé ou non et 3 1/2-4 1/2

418-573-4144

**BILUDEAU**  
IMMOBILIER  
Nous sommes près de vous  
www.biludeauimmobilier.com

MARGUERITE-Bourgeois, grand 5 1/2, bois franc, 825\$, mars, 261-5400.

PRÈS de Cartier, 3 1/2, semi-meublé, balcon ensoleillé, tranquillité, 700\$ + hydro. LIBRE! 418-204-6132.

**266 Sainte-Foy**

1ER MOIS GRATUIT, grand 4 1/2, 925\$ tout inclus, janvier 2010. Ascenseur, insonorisé, piscine, prés services. 418-998-1065

2 CONDOS À LOUER 4 1/2 pièces. Prés des ponts. Luxueux, libre 105

**282** Maisons à louer  
BORD du fleuve, 4 chambres, foyer tranquille, beau terrain, paradis près Riv.-du-Loup, 418-867-9954.  
BORD DU LAC SAINT JOSEPH À l'année, maison meublée, 2 chambres, 2 salles de bains, 1 bureau, Michel 403-608-6635 mitelmoss@yahoo.ca

BORD Lac Delage, 2 chambres, foyer, 1250\$ chauffée, éclairée, 684-0016  
CHATEAU-RICHER, 15 min. du centre-ville. Un bijou! Ancestrale 1732, 3 chambres, louée tout inclus, non chauffée non éclairée. Du 1er fév. 2010 au 31 juil. 2010.

**GHISLAINE TROTTIER**  
682-7000, 626-6107  
RE/MAX 1er Choix inc. courtier immobilier  
ILE D'ORLEANS  
Maison à louer, 3 chambres, meublée ou non, bord de l'eau grand terrain.  
PIERRETTE GHIELEN  
418-682-7000  
Remax 1er Choix inc

MAISON luxueuse à St-Emile, meublée, piscine creusée, garage chauffé, vue ville, libre, 1 900\$ 264-3015

**285** Résidences personnes retraitées

**COMPLEXE LAUDANCE**  
PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES  
Studios, 3 1/2, 4 1/2  
APPARTEMENTS RÉNOVÉS  
• balcons individuels  
• repas optionnels  
• transport gratuit  
• piscine intérieure  
• bain tourbillon  
Soins de santé 24h/24h  
850, Laudance, Québec (Ste-Foy) 418 998-6343  
418 654-0586  
www.bwalk.com

**304** Charlesbourg  
DANS maison privée, meublée, près des services, 110\$/sem. 841-3738

**309** Limoilou  
CHAMBRE à louer dans 4 1/2, 280\$, câble, libre ou jan. 418-261-4811.  
CHAMBRE avec frigo et permis de cuisine, 325\$. 418-523-4945

**311** Montcalm  
527-8697, décembre, Plaines/Cartier, grande, bois, laverie, internet sans fil.  
À 2 pas Cartier, 2e, étudiant, buanderie, câble, non-fumeur. 655-3730

**316** Sainte-Foy  
PRES hôp. Laval, sous-sol résidence, toilette, lavabo, 350\$, 651-9585 soir

**317** Sillery  
A CÔTÉ CAMPUS, 1 1/2 non fumeur, meublé, internet, câble, tél. tout compris 450\$/mois, 418-569-3590  
PRES Maguire, câble, internet, privé, non-fumeur, sous-sol, 285\$, 688-7038

**369** AMÉLIORATION ENTRETIEN

**377** Entrepreneurs Entretien/réparations

ARMOIRE, vanité, menuiserie, professionnel à petit prix. 262-1864  
JOINTS & PEINTURE 262-4565

**390** MARCHANDISES DIVERSES

**399** Ameublement appareils ménagers  
ACHAT/vente meubles+électroménagers payons \$\$\$ 418-521-1830  
ARMOIRES de cuisine et vanité de chambre de bain, mélamine blanche, poignée intégrée aluminium, évier et robinets inclus, 400\$/nég. 418-575-1467, 418-822-2029

AUTHENTIQUE HESPELER  
Mobilier salle à manger, état exceptionnel, aubaine 4400\$. 576-9389

**399** Ameublement appareils ménagers  
CHOIX: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc. La Ressourcerie Lac St-Charles (osbi) 10\$ à 100\$. 849-7160  
DIRECT DU MANUFACTURIER Sectionnel, sofa-lit, causeuse, SOFA UNIQUE ENR, 616, RUE ST-VALLIER O. 418-614-1500

**400** Animaux  
À ADOPTER à la S.P.A. Québec! Contactez-nous 7jrs/7 au: 527-9104 www.spadequebec.ca  
À ADOPTER, chatons d'intérieur, 3 mois, 418-277-9120 / 838-0073

CHIOTS LABRADOR femelles, mâles, nés 31 octobre 125\$, prêts à partir, 418-774-3913  
JACK RUSSELL, femelle 3 ans, pure race, vaccinée, vermifugée, carnet de santé, 250\$, 418-524-2268.

JACK RUSSELL, mâle, 8 mois, pure race, vacciné, vermifugé, carnet de santé. 250\$ 418-524-2268  
SCHNAUZER nain enregistré, belle lignée, 1 femelle, 819-384-0630

**403** Antiquités  
BLACKBERRY Flavored Brandy, 70 Proof, 5 étoiles, 1/4 Quart, fait par Hiram Walker, années 1950, San Francisco (CA), 325\$, 418-268-8041  
SECRÉTAIRE chêne naturel, 2 morceaux, tête rabattable, 750\$, (418) 832-7673 après 18h

**410** Bois de chauffage  
BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po., 95\$ la corde. 418-929-0566  
BOIS de chauffage sec 16" entreposé à l'abri, 90\$/corde, 418-885-4682

**460** LOISIRS  
Bûches ECO LOGIC  
Bûches écologiques, propres, très performantes, remplacent le bois naturel. Meilleures bûches, meilleurs prix. Nous livrons à domicile 7 sur 7. Info: 1-866-880-5647 et www.eco-logic.ca

**427** Marchandises diverses  
ACCORDEON-PIANO, Dino Bassetti Professionnel IV, 3 mois d'utilisation, 4000\$, 418-666-8436  
CLAVIER électronique comme neuf avec base, 100\$, violon neuf 100\$, (418) 623-2810, (418) 570-3771

EXERCICEUR Élipitique Horizon Club E-500, état neuf, peu servi. (418) 843-2921  
FRIPERIE tout pour partir friperie, 80 poches vêtements pour famille, +supports à linge 300\$ 832-7319

MANTEAU DE VISON NOIR INFO: (418) 843-9858  
MANTEAU pour homme, indien, en cuir broissé, grandeur médium, valeur 800\$ pour 300\$, 877-8140

PANTOUFLES Phentex 5\$ ch., patins 10\$, 15\$, etc 418-683-8678

**SPÉCIAL DE NOËL**  
Juke-box 45 tours et machines à boules. Les deux pour 995\$. 418-977-6352  
TABLE DE SUFFLE BOARD commerciale (à argent) 1200\$ (418) 951-3604

TABLE jeu octogonale, 100\$, chauffette, 40\$, 8 billard, 100\$, 651-6852

**430** Marché aux puces Vente de garage  
VENTE de succession (fermeture de maison), meubles int. ext., peintures, sculptures, système de son, cd, 500 disques 33 tours, lav. séch. état neuf. Samedi et dimanche. 4643, rue St-Félix, Cap-Rouge.

**441** Électronique ordinateurs/internet  
A CYBER PC, portable PENTIUM IV 1800mhz, 299\$ ou 199\$ avec abonnement à internet 1 an. 418-657-4688 www.cyberpc.ca

À domicile. Initiation Internet, Windows. Dépannage. 623-5622.  
À DOMICILE SERVICE INFORMATIQUE. Réparation ordinateur, installation logiciel et matériel, nettoyage virus et internet, 380-4901.

**ROBERT LÉVESQUE MEUBLES** 418 681-7327  
MATELAS - 7999\$ à 2000\$ 39" 7999\$ - 54" 9999\$  
PLATEFORME 6999\$ 39"-54"-60"  
Blanche ou noire si apportée  
LIT SUPERPOSÉ EMPORTE 23999\$ 32999\$  
Frigidaire  
Réfrigérateur 18 pi cu 49999\$ • Poêle 39999\$  
VENTE SUR MEUBLES

**448** Souffleuses tondeuses  
(2) ARIENS 8/24; démarreurs électrique, prêts pour l'hiver 375\$ avec chute haute 550\$. Soir: (418) 826-3766 ou cell.: (418) 254-4051  
ACHAT / RÉPARATION 18\$/hr transport inclus. (418) 262-5263  
CRAFTSMAN 8/27 1998, démarreur, état neuf, 599\$ nég. 418-837-7270, 418-575-7275

SOUFFLEUSE Toro 20", moteur à essence, pour déneigement de trottoirs, terrasses, etc. démarreur manuel ou électrique, 375\$, (418) 681-9648, 523-2041

**450** Tableaux encadrements  
2 TABLEAUX certifiés Stanley Cosgrove 12x16, 5000\$ chaque. 418-953-0252  
R. RICHARD, A. Rousseau, F. Brantner, R. Duguay, lithographie de J.P. Riopel, F. lacurto. 418-832-8737

**457** Vêtements  
LOUIS GARNEAU, vêtements de ski de fond, medium. Comprend: mitaines, pantalon, veste. 80\$, 418-353-1089

**465** Livres/timbres monnaie  
AUTOS Miniatures, Collection et +. Achetez directement de l'entrepôt. nicecardiecast.com 819-228-5625

**466** Loisirs  
PARAMOTEUR Back-Bone, 110 CC, voile Estive 27 m., comme neuf, 10h d'utilisation, 418-894-1663.

**470** EMPLOI  
Restauration hôtellerie/bar

**473** BARMAN/BARMAID  
EMPLOIS & Cours 418-529-5333 EcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781

**481** Offres d'emplois autres  
Formation Secrétaire dentaire  
1-877-766-1981 - 60 heures www.courssecrétariatdentaire.ca

**CAMIONNEURS**  
Possédant camion pour transport de bois court 418-632-5732

**Centre de recherche du CHA Poste de secrétaire/commis**  
Tâches: préparation de documents, vérifications budgétaires, saisie de données, corrections de textes, etc.  
Exigences: Formation en secrétariat ou l'équivalent, très bonne connaissance du français et de l'anglais. Contrat d'un an, 35 h/sem. Envoyez votre CV à: valerie.boucher.cha@sss.gouv.qc.ca

**INFIRMIER(ÈRE)S RECHERCHÉ(E)S**  
 Salaire jusqu'à 60\$/hrs. Recrutons également infirmier(ère)s auxiliaires et préposé(e)s aux bénéficiaires. www.urgencemedicale.ca emploi@urgencemedicale.ca info: 418-266-0475

**PRÉPOSÉ(E) RCR**, 14h fin sem., 10\$/h 10 lits semi autonome. 651-9585

**Dystrophie musculaire Canada**  
une action musculée  
1.800.567.2236  
www.muscle.ca  
IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE!  
RECHERCHONS femmes et hommes de 18 à 38 ans, de belle apparence ainsi que des enfants de 3 à 12 ans, pour photos dans un catalogue de mari(e)s. Pour prendre rendez-vous: 418-691-2222.

**URGENT**, besoin pharmacien(ne) et assistant(e) technique, salaire et avantages concurrentiels. Contactez Vicky Dubeau ou Patrick Mailloux au 418-529-2171.

**481** Offres d'emplois autres  
**RECHERCHE CAMELOTS MOTORISÉS**  
Pour livraison de journaux secteurs: ÎLE D'ORLÉANS  
Contactez Réjean Fournier 418-955-1365

**RECHERCHE CAMELOTS MOTORISÉS**  
Pour livraison de journaux secteurs: CAP-ROUGE DUBERGER LES SAULES CHARLESBOURG BEAUPORT  
Contactez Patrick Veilleux 418-265-0234

**RECHERCHE CAMELOTS MOTORISÉS**  
Pour livraison de journaux dans les secteurs: ST-NICOLAS ST-RÉDEMPTEUR ST-ÉTIENNE  
Contactez Frédérick Croteau 418-572-9207

**RECHERCHE LIVREUR**  
Pour distribution de journaux Doit posséder une camionnette  
Secteur: QUÉBEC métro  
Revenu intéressant  
Contactez 418-262-6011

**TOURBIÈRES LAMBERT INC.**  
Entreprise en croissance dans le domaine de la fabrication de mélanges horticoles à base de tourbe, est à la recherche de personnel pour combler le poste suivant:  
**DIRECTEUR(TRICE) COMMERCIAL(E)**  
Fonctions:  
Avec l'équipe de direction en place, vous devrez collaborer à l'exécution des stratégies commerciales de l'entreprise, établir des plans d'action, maintenir des réseaux de communication harmonieux et identifier les créneaux d'avenir.  
Qualifications:  
•Diplomatie et esprit d'équipe.  
•Autonomie, bon sens de l'organisation et souci du détail.  
•Sens des communications, de l'analyse et de l'innovation.  
•Bilinguisme impeccable.  
•Disponible pour des déplacements.  
•Connaissance fonctionnelle de Microsoft Office.  
•Expérience du secteur d'activité.  
L'entreprise offre un programme de rémunération concurrentiel.  
Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 5 janvier 2010 à l'adresse suivante:  
Tourbières Lambert inc. 106, chemin Lambert, Rivière-Ouelle, Qué G0L 2C0  
Télécopieur: 418-852-3352  
Courriel: info@lambertpeatmoss.com

**482** Services spécialisés  
**MENAGE CLEAN**  
Nettoyage/vêtements/repassage, Commerces et particuliers. Prix concurrentiel-Livraison. 418-805-9185.  
**486** Service domestique et garderie  
CHARLESBOURG, GARDIENNE de nuit, dimanche au jeudi, places disponibles. 418-622-8132  
J'OFFRE services de qualité en cuisine, ménage, lavage. Recus. 254-9167

**490** FINANCES  
**491** Argent à prêter  
**ARGENT RAPIDE!**  
Prêt sur salaire de 500\$, remboursé à 56.68\$ / semaine. Réponse en une heure. Condition emploi stable (au moins 6 mois). 1-877-500-3132  
**493** Occasions d'affaires  
Achetons propriété rapidement et payons comptant. www.achatrapide.com 24h: (418) 948-3121  
COMMERCE à vendre en nettoyage de vêtements écologiques (franchise Qualinet). Projet clef en main, Territoires disponibles partout au Qc info Elen Pearson 1-888-715-9911 www.qualinet.ca

**496** Services financiers  
**\$ APX \$ BESOIN D'ARGENT**  
vendezvotresalaire.com Réponse immédiate 1-877-676-0002  
PRÊT 500\$ Par téléphone, dépôt direct, simple, rapide, efficace, réponse en 1 heure, conditions: emploi stable (6 mois) et payer par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 877-534-1999  
PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtage 1-866-482-0454

**500** DIVERS  
**508** Déménagement Transport  
L. DUFOUR inc. 2 hommes/70\$, 3 hommes/80\$, assurances, 418-522-1321  
**514** Ésotérisme  
ABC-MME LEE, clairvoyante reconnue lignes main, boule cristal. 656-0331  
JO-SOLEIL Voyante 1-900-451-8883 à 3.99\$ la min. 18 + ou par carte de crédit au 514-997-5716 Textos #3010  
**518** Massage thérapeute  
A 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, calme, discrétion  
A 834-5242. DÉTENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h 7/7; 1006 Parc Industriel.  
A 836-2458. Je vous propose le Suédois Créatif! SUBLIME!! Reçu  
**ABAISSEZ douleurs et stress 806-1484**  
ALAIN: Massage suédois, propreté, détente assurée, 9h à 21h, (418) 573-9469  
**DÉTENTE**, équilibre et conscience. Californien et Approche Trager<sup>md</sup>, Denise Bérubé (FQM) 834-0064  
DOUX MASSAGE EN PRIVÉ dès 10h. - 522-4890  
MASSAGE AVEC ÉMILIE 418-872-7000  
MASSAGE californien. Bonne relaxation. André 837-7569, 934-7544  
MASSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMQ, recu. 683-0441.  
MASSOTHÉRAPIE et esthétique sensAelle, 418-262-0729  
NOUVEAU 7/7 Massothérapie des Iles 74 chemin des Iles, Rive-Sud 418-835-3322  
NOUVEAU, Ste-Foy, massage suédois, californien, homme. 353-3416

**520** Massage non-sexuel  
627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE, dès 11.30h a.m.

**520** Massage non-sexuel  
SUPER massage, rasage, a/c. Retraités Bienvenue. Louis 418-648-0063

**522** Massage autres  
1 accès www.centreyquan.com  
**651-5641 CENTRE YI QUAN**  
418-527-6969 toujours #1 LE PLAISIR DE SENS  
• 609-0961 spécial matinée • Amy, Océane, Gaby et Tanya  
**653-8040 SUPER PROMO NOEL** Sara, Kim, Val et Josianne  
**666-8666 SALON Iris** Promotion, bain tourbillon, salle d'eau et belles femmes  
**682-5418 Moment magique** 1795 bd. Hamel Pour une rencontre sexy et unique  
**881-4043 Denise** Massage détente, reçoit, déplace  
**AAA A VOIR: lacoquine.net** Coquine 622-6122 Ydem 624-6668  
**BELLE TANYA, 38 ANS** Sensuel massage 418-572-8263  
**CENTRE EXOTIKA 683-1884** Femme distinguée pour homme de classe 418-704-5050  
JOLIES masseuses, orientales (418) 805-0030  
NOUVEAU, Centre Santé l'Ormière De retour Isabelle 418-407-0797  
www.ultimedetente.com Beau cadeau des fêtes 628-4448

**526** Escortes  
**1h., 1/2h. + BELLE FEMME DÉPLACE SEULEMENT 654-6078**  
24h **AVENTURIÈRE.CA** 955-6079  
264-6089 ATTIRANTE ET SEXY  
**559-7269** REÇOIT 80\$-120\$ DÉPLACE 120\$  
805-8380 Femmes expérimentées, copines, tannantes, massages.  
À découvrir Marie-Soleil 418-524-3755  
ASIATIQUE GRASSETTE, 35 ANS, déplace seulement, 7/24 682-8277  
**AUX FÉES 418-688-3901** www.lesfeesenchantées.com  
BELLE, CHARMANTE et SEXY 38 ans, détente, 418-805-1836  
BELLE Haïtienne sensuelle, belles courbes, 28 ans. 418-999-5914  
DAME raffinée, discrète et sensuelle. EVA 906-0520  
PETITES DOUCEURS 255-2645  
**SEXY TRANSEXUELLE BLONDE** Haute-Ville 418-455-4879  
Tisha reçoit et se déplace 418-661-2215 ou 418-261-1536  
TRANSEXUELLE VIETNAMIENNE en visite, 25 ans, 5'4", 115 lbs, 36D. Noémie 514-512-7135  
TRANSEXUELLE VIETNAMIENNE en visite, 25 ans, 5'4", 115 lbs, 36D. Noémie 514-512-7135  
VIP- reçoit et se déplace 6/7, dès 10h. a.m. 948-0880 www.quebec-escort.com

**600** AVIS  
**603** Activités sociales  
**DÉJEUNER-RENCONTRE** Célébataire 50 ans et + Resto-bar La Bourgeoise 5930, 1ère Avenue Charlesbourg, 626-4688.  
**607** Agences de rencontre  
418-626-0007 Harmonie 2000<sup>eur</sup>. Stabilité Clientèle distinguée www.harmonie2000.net  
A ACCÉDER au BUT de STABILITE Au 1632 chemin Ste-Foy Québec MME HAMEL INC Depuis 30 ans 7 jrs 9 à 21h 681-0169  
CÉLIBATAIRE?? Service personnalisé de rencontre. Agence sérieuse pour gens sérieux. 418-933-2874 www.facontrouve.com.

**600** AVIS  
**603** Activités sociales  
**DÉJEUNER-RENCONTRE** Célébataire 50 ans et + Resto-bar La Bourgeoise 5930, 1ère Avenue Charlesbourg, 626-4688.  
**607** Agences de rencontre  
418-626-0007 Harmonie 2000<sup>eur</sup>. Stabilité Clientèle distinguée www.harmonie2000.net  
A ACCÉDER au BUT de STABILITE Au 1632 chemin Ste-Foy Québec MME HAMEL INC Depuis 30 ans 7 jrs 9 à 21h 681-0169  
CÉLIBATAIRE?? Service personnalisé de rencontre. Agence sérieuse pour gens sérieux. 418-933-2874 www.facontrouve.com.

**600** AVIS  
**603** Activités sociales  
**DÉJEUNER-RENCONTRE** Célébataire 50 ans et + Resto-bar La Bourgeoise 5930, 1ère Avenue Charlesbourg, 626-4688.  
**607** Agences de rencontre  
418-626-0007 Harmonie 2000<sup>eur</sup>. Stabilité Clientèle distinguée www.harmonie2000.net  
A ACCÉDER au BUT de STABILITE Au 1632 chemin Ste-Foy Québec MME HAMEL INC Depuis 30 ans 7 jrs 9 à 21h 681-0169  
CÉLIBATAIRE?? Service personnalisé de rencontre. Agence sérieuse pour gens sérieux. 418-933-2874 www.facontrouve.com.

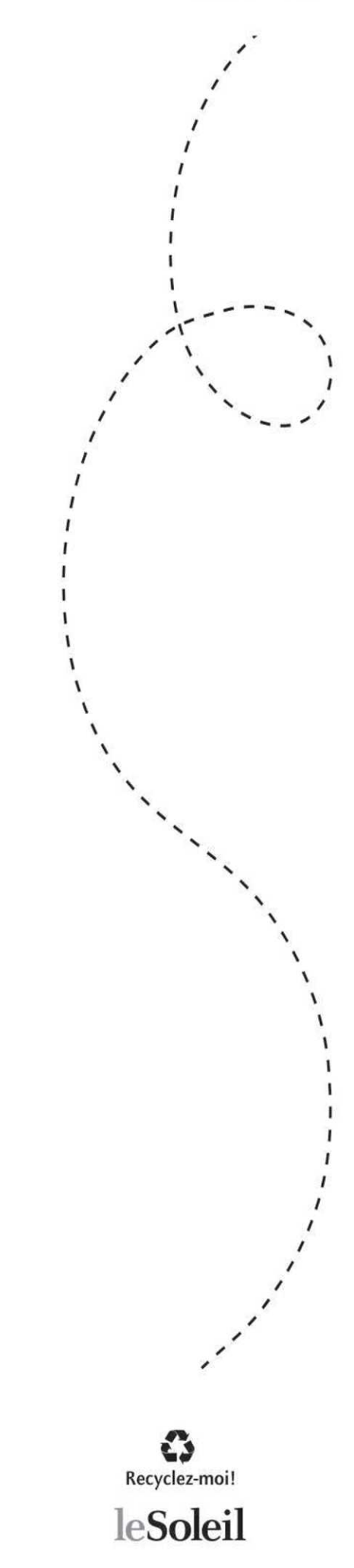
**600** AVIS  
**603** Activités sociales  
**DÉJEUNER-RENCONTRE** Célébataire 50 ans et + Resto-bar La Bourgeoise 5930, 1ère Avenue Charlesbourg, 626-4688.  
**607** Agences de rencontre  
418-626-0007 Harmonie 2000<sup>eur</sup>. Stabilité Clientèle distinguée www.harmonie2000.net  
A ACCÉDER au BUT de STABILITE Au 1632 chemin Ste-Foy Québec MME HAMEL INC Depuis 30 ans 7 jrs 9 à 21h 681-0169  
CÉLIBATAIRE?? Service personnalisé de rencontre. Agence sérieuse pour gens sérieux. 418-933-2874 www.facontrouve.com.

**600** AVIS  
**603** Activités sociales  
**DÉJEUNER-RENCONTRE** Célébataire 50 ans et + Resto-bar La Bourgeoise 5930, 1ère Avenue Charlesbourg, 626-4688.  
**607** Agences de rencontre  
418-626-0007 Harmonie 2000<sup>eur</sup>. Stabilité Clientèle distinguée www.harmonie2000.net  
A ACCÉDER au BUT de STABILITE Au 1632 chemin Ste-Foy Québec MME HAMEL INC Depuis 30 ans 7 jrs 9 à 21h 681-0169  
CÉLIBATAIRE?? Service personnalisé de rencontre. Agence sérieuse pour gens sérieux. 418-933-2874 www.facontrouve.com.

**600** AVIS  
**603** Activités sociales  
**DÉJEUNER-RENCONTRE** Célébataire 50 ans et + Resto-bar La Bourgeoise 5930, 1ère Avenue Charlesbourg, 626-4688.  
**607** Agences de rencontre  
418-626-0007 Harmonie 2000<sup>eur</sup>. Stabilité Clientèle distinguée www.harmonie2000.net  
A ACCÉDER au BUT de STABILITE Au 1632 chemin Ste-Foy Québec MME HAMEL INC Depuis 30 ans 7 jrs 9 à 21h 681-0169  
CÉLIBATAIRE?? Service personnalisé de rencontre. Agence sérieuse pour gens sérieux. 418-933-2874 www.facontrouve.com.

**600** AVIS  
**603** Activités sociales  
**DÉJEUNER-RENCONTRE** Célébataire 50 ans et + Resto-bar La Bourgeoise 5930, 1ère Avenue Charlesbourg, 626-4688.  
**607** Agences de rencontre  
418-626-0007 Harmonie 2000<sup>eur</sup>. Stabilité Clientèle distinguée www.harmonie2000.net  
A ACCÉDER au BUT de STABILITE Au 1632 chemin Ste-Foy Québec MME HAMEL INC Depuis 30 ans 7 jrs 9 à 21h 681-0169  
CÉLIBATAIRE?? Service personnalisé de rencontre. Agence sérieuse pour gens sérieux. 418-933-2874 www.facontrouve.com.

APRÈS M'AVOIR



**607** Agences de rencontre  
**FAUCONTRÔLE.COM** Fini les bars, lignes téléphoniques, sites internet, clientèle filtrée, succès 80%, 264-5690  
 ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA DOULEUR CHRONIQUE  
 www.douleurchronique.org

**900**  
**SUPERMARCHÉ VÉHICULES**  
**948** Services à l'auto  
 À BON PRIX!  
 ACHAT, autos, camions, autobus, usages ou ferraille. Jean Racine Presseur: 418-823-2197

**623** Messages personnels  
 HOMME cherche dame de 68 ans et + pour combler la solitude des fêtes et plus. 418-407-0991

**949** Voitures 1999 \$ et moins  
 A BAS PRIX. Besoin voitures 500\$ à 3 000\$. R.M. AUTOS 622-9600.  
 TAURUS(SABLE) 99, A1, pas de taxes, 1500\$ 875-4096  
 FORD TAURUS SEL 2001 Très bonne condition, 160 000km, impeccable. 1 600\$ nég. 254-9266

**950** Voitures 2000 \$ à 6999 \$  
 ACURA 1.6 EL 2000, 5 vit. équipé, cuir, 114 000km, 4 200\$ 559-1708  
 AUBAINE Liquidation plus de 100 véhicule, 2000+, Auto Del Sol, 666-8277  
 BUICK Regal LS 3.8 cuir 2004, toit, 140 000km, A1, 6 500\$, 418-575-8300, automarcelbouchard.com  
 CAVALIER 02, 4 portes, automatique, 70 000km, 4 500\$, 418-575-8300, automarcelbouchard.com  
 CAVALIER 05, automatique, propre, 80 000km, 5 500\$, 418-575-8300, automarcelbouchard.com  
 COBALT 2005, automatique, équipé 61 000km, 6 900\$. 418-397-6793

**950** Voitures 2000 \$ à 6999 \$  
 CHEVROLET Cobalt 2005 69 000km, 4995\$, 26\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916  
 DODGE SX 2.0 03, automatique, 66 000km, impeccable, 4 900\$, 575-8300, automarcelbouchard.com  
 FOCUS Familiale 01, manuelle, 140 000km, propre, 3 200\$, 418-575-8300, automarcelbouchard.com  
 ESCORT SE 98, automatique, huilé, 120 000km, très propre, 2 400\$ automarcelbouchard.com 575-8300  
 CIVIC DX 01, coupé, bijou, 3550\$ CIVIC LX 99, 4 portes, 2150\$ PROTÉTE LX 03, super propre, 2950\$ ELANTRA VE 03, automatique, 2950\$ ELANTRA SE 99, 118 000km, 2150\$ COROLLA VE 99, très propre, 2950\$ ACCENT GS 02, 130 000 km, 2750\$ SUNFIRE SX 01, 120 000 km, 2250\$ 418-576-7203

**950** Voitures 2000 \$ à 6999 \$  
 ELANTRA VE 03, 80000km, équipé, a/c, automatique, 5500\$, 418-575-8300, automarcelbouchard.com  
 SONATA GL V6 2002, 90 000km, très propre, 4 900\$, 418-575-8300, automarcelbouchard.com  
 HYUNDAI ACCENT 06, manuelle, 4 portes, 70 425km, garantie, 6 995\$ [beauporthyundai.com](http://beauporthyundai.com) 666-2000  
 HYUNDAI ACCENT 2005, manuelle, 100 000km, 4 portes, 6 995\$ [beauporthyundai.com](http://beauporthyundai.com) 666-2000  
 HYUNDAI ACCENT 5P 2005, manuelle, 82 000km, garantie, 6 495\$ [beauporthyundai.com](http://beauporthyundai.com) 666-2000  
 ELANTRA 2003, 4 portes, tout équipé, manuelle, 3 400\$, 559-1708  
 HYUNDAI ELANTRA VE 2004, manuelle, 77 000km, garantie, 6 995\$ [beauporthyundai.com](http://beauporthyundai.com) 666-2000  
 HYUNDAI SONATA GL 04, automatique, 75 200km, tout équipé, 6 995\$ [beauporthyundai.com](http://beauporthyundai.com) 666-2000

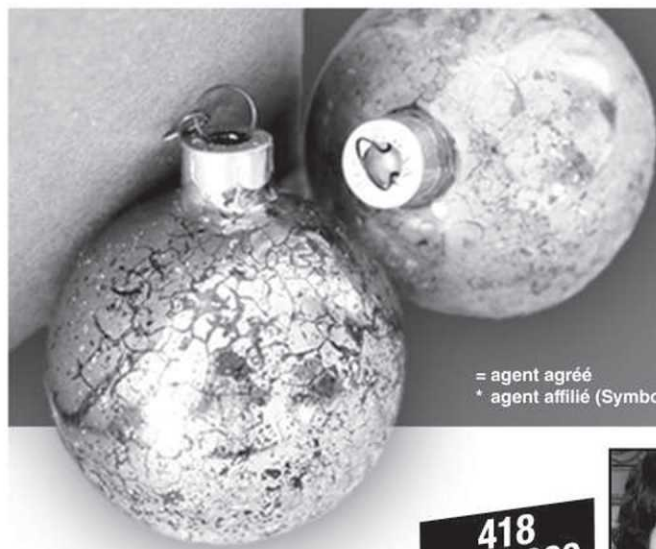
**950** Voitures 2000 \$ à 6999 \$  
 SPECTRA 06, 52 400km, manuelle, 5 vit., 5 200\$, 418-953-9494  
 C230 1999, berline, automatique, 225 660km, 5 500\$ [chatelautos.com](http://chatelautos.com) 418-628-6336  
 E420 1988, berline, automatique, RWD, 206 100km, 5 495\$ [chatelautos.com](http://chatelautos.com) 418-628-6336  
 E420 1997, berline, automatique, 157 925km, 6 500\$ [chatelautos.com](http://chatelautos.com) 418-628-6336  
 ALTIMA GXE 2000, automatique, tout équipé, 3 850\$. 418-559-1708  
 PONTIAC Pursuit 2006, 80000 km 2 portes, 5 vit., 6 995\$ Ste-Foy Mitsubishi 654-9000, 808-5271  
 SUNFIRE 2002, 4 portes, manuelle, 70 000km, très propre, 3 500\$ automarcelbouchard.com 575-8300  
 SUNFIRE 04, équipé, manuelle 5 vit. 4 portes, propre, 3 995\$, 559-1708  
 SUBARU LEGACY berline, manuelle, 5 vitesses, 2001, 287 000km, carrosserie et mécanique bon état, 3500\$, jour: 418-686-2300 #2231, soir + fin de semaine: 418-651-8708  
 SUZUKI ESTEEM 99, automatique, a/c, 62 000km., 4000\$ 653-3459

**950** Voitures 2000 \$ à 6999 \$  
 TOYOTA COROLLA Plus 2001, 5 vit. tout équipé, 3 650\$. 418-559-1708  
 TOYOTA ECHO 2000, manuelle, 2 portes, noir, 180 000km, 3 000\$. 418-665-3112  
 SIENNA LE 2000, tout équipé, vert et or, mécanique A1, 4 pneus été + 4 hiver, 215 000km, 3 900\$. 473-5465  
 VOLVO S60 2001, berline, automatique RWD, 112 855km, 6 995\$ [chatelautos.com](http://chatelautos.com) 418-628-6336

**951** Voitures 7000 \$ à 11999 \$  
 FOCUS ZX5 SES 2006, 62 000km, manuelle, tout équipé, 8 995\$, Frank & Michel 418-822-2252  
 FORD MUSTANG 2003, coupé, manuelle 82 000km, 8 900\$ [chatelautos.com](http://chatelautos.com) 418-628-6336  
 Société canadienne de la sclérose en plaques Région de Québec  
 La sclérose en plaques frappe surtout entre 15 et 40 ans.  
 Aidez-nous à la vaincre  
 CIVIC Coupé Si 2004, manuelle, 70 250km, tout équipé, 9 995\$, Frank & Michel 418-822-2252  
 HONDA CIVIC SE 2005, automatique, 53 500km, a/c, 10 995\$, Frank & Michel 418-822-2252  
 HONDA CIVIC SE 2005, manuelle, 5 vit., 89 000km, a/c, 9 995\$, Frank & Michel 418-822-2252  
 FIT LX 2007, manuelle, 5 vit., tout équipé, 46 500km, 11 995\$, Frank & Michel 418-822-2252  
 HYUNDAI ACCENT 06, automatique, 73 000km, tout équipé, 7 495\$ [beauporthyundai.com](http://beauporthyundai.com) 666-2000  
 HYUNDAI ACCENT 07, automatique, groupe confort, 35 000km, 10 995\$ [beauporthyundai.com](http://beauporthyundai.com) 666-2000  
 HYUNDAI ACCENT GL 2008, automatique, 49 790km, garantie, 11 495\$ [beauporthyundai.com](http://beauporthyundai.com) 666-2000  
 HYUNDAI ACCENT GL 2008, automatique, 53 180km, garantie, 11 495\$ [beauporthyundai.com](http://beauporthyundai.com) 666-2000  
 HYUNDAI ACCENT GS 2005, automatique, 85 400km, garantie, 7 495\$ [beauporthyundai.com](http://beauporthyundai.com) 666-2000  
 HYUNDAI ACCENT L 2008, automatique, 50 250, garantie, 10 995\$ [beauporthyundai.com](http://beauporthyundai.com) 666-2000  
 HYUNDAI ELANTRA GL 2005, manuelle, 62 100km, tout équipé, 7 495\$ [beauporthyundai.com](http://beauporthyundai.com) 666-2000  
 HYUNDAI ELANTRA GL 2005, manuelle, 70 900km, garantie, 7 995\$ [beauporthyundai.com](http://beauporthyundai.com) 666-2000  
 HYUNDAI ELANTRA L 2007, automatique, 68 100km, garantie, 10 495\$ [beauporthyundai.com](http://beauporthyundai.com) 666-2000  
 HYUNDAI SONATA GL 2004, automatique, 81 980km, garantie, 7 295\$ [beauporthyundai.com](http://beauporthyundai.com) 666-2000  
 HYUNDAI SONATA GL 2006, automatique, 66 000km, toit, 11 495\$ [beauporthyundai.com](http://beauporthyundai.com) 666-2000  
 MITSUBISHI Lancer 2003, 65000 km automatique, tout équipé 8 995\$ Ste-Foy Mitsubishi 654-9000, 808-5271  
 MAZDA 3 2004, tout équipé, 66 500km, manuelle, 7 900\$, Frank & Michel 418-822-2252  
 MAZDA 3 GS 2004, manuelle, mags, air, groupe électrique 108 000km, 6 995\$ [rinfretvw.com](http://rinfretvw.com) 418-833-2133  
 MAZDA 3 Sport 2005, garantie, a/c, 69 000km, 8995\$, 43\$/sem [www.gestionlac.com](http://www.gestionlac.com) 836-2916  
 C240W 2002, berline, automatique, 115 150km, 9 995\$ [chatelautos.com](http://chatelautos.com) 418-628-6336  
 E320 2001, berline, automatique, AWD, 196 210km, 9 995\$ [chatelautos.com](http://chatelautos.com) 418-628-6336  
 SMART Fortwo coupé 2006, séquentielle, 43 500km, 8 900\$ [chatelautos.com](http://chatelautos.com) 418-628-6336  
 MERCEDES E320 99, cuir, impeccable, 201000km, 7900\$, 575-8300, automarcelbouchard.com  
 MITSUBISHI Lancer 2003, 65000 km automatique, équipé 8 995\$ Ste-Foy Mitsubishi 654-9000, 808-5271  
 NISSAN SENTRA 2007, nouveau modèle, 51 000km, 9995\$, 38\$/sem. [www.gestionlac.com](http://www.gestionlac.com) 836-2916  
 SENTRA SE 05, équipé, automatique, 70 000km, 7 900\$, 418-575-8300, automarcelbouchard.com  
 NISSAN SENTRA SER 2004, automatique, 52 000km, 9 444\$ 418-681-0011, [capitalenissan.com](http://capitalenissan.com)  
 PONTIAC VIBE 2006, 75046 km, impeccable, 10 995\$. Ste-Foy Mitsubishi 654-9000, 808-5271  
 SAAB 9.3 2002, convertible, automatique, 130 720km, 9 995\$ [chatelautos.com](http://chatelautos.com) 418-628-6336  
 SMART FORTWO Pulse 2005, 62 000km, automatique, 9 995\$, Frank & Michel 418-822-2252  
 TOYOTA ECHO 2005, hatchback, 5 portes, 42 000km, automatique, 9495\$ Lévis Toyota 418-837-4701  
 GOLF 2005, manuelle, mags, air, 75 000km, 10 995\$ garantie 2 ans/40 000km, TAUX 2.9% [rinfretvw.com](http://rinfretvw.com) 418-833-2133  
 GOLF CL 2004, gris, 5 vitesses, air, mags, 89 350 km, 9 995\$ [rinfretvw.com](http://rinfretvw.com) 418-833-2133  
 VOLKSWAGEN GOLF CL 2006, manuelle, argent, 45 000km, 11 995\$ garantie 2 ans/40 000km, TAUX 2.9% [rinfretvw.com](http://rinfretvw.com) 418-833-2133  
 VOLKSWAGEN JETTA GLS 2003, Familial, 1.8T, manuelle, noir, toit, mags, 129 000km, 8 995\$ [rinfretvw.com](http://rinfretvw.com) 418-833-2133  
 NEW BEETLE GLS 2001, coupé, manuelle, 163 000km, 5 500\$ [chatelautos.com](http://chatelautos.com) 418-628-6336

**SUPERGRILLE** solution du no 393

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30				
1	A	L	P	H	A	N	U	M	E	R	I	Q	U	E	B	I	N	A	I	R	E	T	R	A	N	C	H	E	1				
2	C	A	S	I	N	O	A	M	A	S	S	P	H	E	R	E	S	O	R	G	I	E	S	U	E	R	2						
3	A	M	I	S	N	O	L	I	S	E	E	I	G	N	E	I	N	S	E	R	E	E	S	R	I	A	3						
4	L	I	S	P	E	C	T	R	E	S	A	C	I	N	U	L	E	S	I	N	D	E	C	E	N	T	4						
5	C	E	P	E	S	R	E	A	T	T	E	N	T	E	E	M	E	U	S	I	B	I	S	O	5								
6	U	A	I	R	E	T	E	N	I	R	D	E	E	S	S	E	N	E	C	T	A	R	N	6									
7	L	I	G	A	T	U	R	E	N	A	V	E	L	S	A	E	T	A	R	E	S	C	A	P	E	7							
8	I	N	E	R	T	E	U	L	T	R	A	S	O	N	B	R	U	O	N	C	E	T	U	I	V	8							
9	E	S	S	E	L	A	S	E	R	L	I	B	I	D	O	R	U	T	I	L	E	E	L	E	V	9							
10	U	C	U	L	S	S	E	L	E	O	I	N	T	E	S	M	I	M	O	S	A	U	N	10									
11	C	L	A	S	S	E	E	S	V	O	S	G	L	A	S	T	A	P	E	C	U	L	I	L	E	11							
12	O	T	E	E	S	I	G	U	E	P	R	O	A	I	R	L	H	T	A	R	A	A	12										
13	D	E	D	I	E	T	R	I	S	K	U	A	A	I	R	E	D	A	L	E	S	M	E	R	C	I	13						
14	E	R	S	E	S	B	A	S	E	B	A	L	L	O	E	T	E	I	C	I	M	E	R	14									
15	P	E	S	O	L	U	M	E	N	F	L	A	T	I	N	U	S	T	A	T	E	Z	E	L	E	15							
16	O	C	N	U	E	U	T	E	R	I	N	V	O	T	R	A	T	T	E	R	R	E	L	16									
17	S	O	I	E	R	I	E	S	M	O	R	E	N	E	A	I	B	E	R	E	C	O	N	G	A	I	17						
18	T	U	S	A	S	T	I	C	O	T	R	E	S	I	N	E	U	R	E	M	I	E	S	O	N	18							
19	A	M	O	N	T	A	L	U	N	I	F	S	M	E	D	I	T	E	I	S	A	B	E	L	L	E	19						
20	L	E	G	U	E	N	T	R	E	T	S	K	A	I	E	R	S	O	U	I	F	A	X	20									
21	N	O	E	E	S	T	E	A	B	S	E	M	U	L	E	S	T	E	L	F	R	E	N	E	21								
22	M	E	N	E	S	I	T	E	R	A	T	I	F	S	E	C	M	E	D	E	R	S	A	D	R	22							
23	I	E	P	I	C	T	U	S	E	N	F	L	E	U	P	E	R	I	S	E	G	R	E	C	23								
24	L	R	M	I	E	L	E	R	E	S	F	I	E	R	E	M	E	T	A	R	E	U	E	24									
25	L	E	V	A	L	E	A	O	A	L	O	E	S	B	I	P	E	R	E	G	O	E	U	S	25								
26	E	T	E	N	D	U	M	A	S	S	U	E	H	O	N	O	R	E	R	M	O	I	N	E	R	26							
27	S	A	D	O	R	E	G	E	R	S	E	T	O	R	A	E	T	O	N	G	L	E	N	E	27								
28	I	M	P	A	L	A	R	I	P	S	A	T	H	U	G	A	S	E	R	M	E	L	O	E	S	28							
29	M	E	A	T	B	R	E	T	O	N	I	V	R	O	G	N	E	S	E	M	P	E	S	E	S	29							
30	E	Y	G	R	E	S	K	E	N	T	I	A	A	E	R	E	E	O	I	L	S	I	D	A	30								
31	N	E	R	E	I	S	P	E	T	E	S	C	A	T	G	L	U	A	N	T	E	S	N	A	Y	31							
32	T	I	L	I	T	S	A	R	F	A	U	S	T	R	O	L	E	S	O	T	H	E	M	E	32								
33	A	A	R	I	D	E	A	L	A	S	I	E	H	A	U	T	E	O	I	N	D	R	E	N	33								
34	B	O	U	F	F	I	G	A	U	R	M	L	L	E	M	E	S	M	R	A	M	I	E	R	34								
35	L	U	T	E	A	M	O	N	T	H	E	A	E	R	E	R	E	M	B	O	U	T	O	S	E	35							
36	A	L	M	I	N	O	U	C	I	A	B	I	S	O	A	V	E	U	X	I	O	N	S	36									
37	T	I	M	I	D	E	S	L	E	C	L	E	R	C	R	I	M	E	S	A	B	O	M	I	N	37							
38	U	N	I	S	O	U	P	L	E	O	S	L	O	D	E	R	F	L	A	M	B	E	U	R	38								
39	R	E	G	I	O	N	A	U	X	E	T	A	U	A	C	T	E	E	T	O	I	L	E	R	I	V	39						
40	E	V	E	N	T	D	R	E	S	S	E	M	A	S	O	E	S	S	A	I	S												



= agent agréé  
\* agent affilié (Symbole de l'accréditation ACAIQ)



Pour vendre ou acheter, votre 1<sup>er</sup> choix

**RE/MAX 1<sup>er</sup> CHOIX INC.**  
COURTIER IMMOBILIER

**RE/MAX 1<sup>er</sup> CHOIX INC.** (2003)  
COURTIER IMMOBILIER

**418  
682-7000**



Sylvie Alain\*  
418 682-7000



Cynthia Allaire\*  
418 682-7000



Youssef Ameziane\*  
418 682-7000



Gilles Charles Benoit\*  
418 682-7000



Dany Bernard\*  
418 682-7000



P-Charles Bertrand\*  
418 665-9999



Pierre Blanchette\*  
418 682-7000



Suzanne Bolduc\*  
418 682-7000



Manon Bourgault\*  
418 632-5599



Élisabeth Brie\*  
418 682-7000



Richard Carboneau\*  
418 682-7000



Johanne Charron\*  
418 682-7000



Kathleen Desbiens\*  
418 682-7000



Martin Dostie\*  
418 682-7000



Marie-Hélène Dubuc\*  
418 682-7000



Martin Dufour\*  
418 632-5599



Marc Duhamel\*  
418 682-7000



Claude Duguay\*  
418 682-7000



Karen Émond\*  
418 682-7000



Yvan Faucher =  
418 682-7000



Alain Grenier\*  
418 682-7000



Arlette Imbert =  
418 682-7000



Benoit Jinchereau\*  
418 682-7000



Lise Lachance\*  
418 682-7000



Louise Langevin\*  
418 682-7000



Marie-Hélène Larue\*  
418 682-7000



Marina Lefrançois\*  
418 682-7000



Solange Lebel\*  
418 682-7000



Carole Marcoux\*  
418 682-7000



Norman McNeil\*  
418 682-7000



Pasty McNeil\*  
418 682-7000



Jacqueline Morneau\*  
682-7000



Peggy Nadeau =  
418 682-7000



Ginette Ouellet\*  
418 682-7000



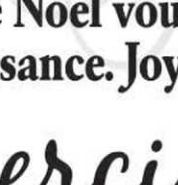
John P. Nolan\*  
418 682-7000



Lyne Paquin\*  
418 652-2000



Yves Rodriguez\*  
418 682-7000



Marcel Roy\*  
418 682-7000



Anh Tri Vo\*  
418 682-7000



Denis Paradis\*  
418 682-7000



Éric Pelletier\*  
418 665-9999



Léa Planchette\*  
418 682-7000



Ghislaine Trottier\*  
418 682-7000



Diane Vincent\*  
418 682-7000



Mélanie Arseneault\*  
418 687-3211



François Bélanger\*  
418 687-3211



Yves Blackburn\*  
418 687-3211



Elsa Blouin\*  
418 687-3211



Angélique Brazeau\*  
418 687-3211



Marique Brisson\*  
418 687-3211



Bernard Desgagnés =  
418 687-3211



Yvan Drouin =  
418 687-3211



Patrick Durand\*  
418 687-3211



Julie Émond\*  
418 687-3211a



Richard Gagné =  
418 687-3211



Jean-Pierre Gaspard\*  
418 687-3211



Pierre Lacroix\*  
418 687-3211



Thérèse Lacroix\*  
418 687-3211



Denis Larose\*  
418 687-3211



Hélène Lauzier\*  
418 687-3211



Jacques Maguire\*  
418 687-3211



Yves Massicotte\*  
418 687-3211



Thomas Munroe\*  
418 687-3211



Jean-Louis Rochon\*  
418 687-3211



Lucie Roy\*  
418 687-3211



Françoise Roy-Michaud\*  
418 687-3211



Maxime Paradis\*  
418 687-3211



Nadine Paradis\*  
418 687-3211



Mélissa Perreault\*  
418 687-3211



Gregoire Teyssier\*  
418 687-3211



Louise Thomassin\*  
418 687-3211



Carole Thibodeau\*  
418 687-3211



Ghislaine Trottier\*  
418 687-3211



Anne Turcotte\*  
418 687-3211



Anouk Turgeon\*  
418 687-3211



Gaétane Turgeon\*  
418 687-3211



Martin Vachon\*  
418 687-3211



Martin Vachon\*  
418 687-3211

Tous ensemble nous vous remercions de la confiance que vous nous avez témoigné en 2009. Grâce à votre reconnaissance et fidélité, nous avons été le choix des consommateurs 2006-2009.

Que ce Noël vous apporte paix et réjouissance. Joyeux Noël

*Merci!*



**418  
687-3211**

**418  
524-0404**

RE/MAX 1<sup>er</sup> CHOIX inc.  
1264, av. Maguire  
Québec 418 687-3211

RE/MAX 1<sup>er</sup> CHOIX inc.  
1205, boul. Charest Ouest  
Québec 418 682-7000

RE/MAX 1<sup>er</sup> CHOIX inc.  
427, 3<sup>e</sup> Avenue  
Québec 418 524-0404

RE/MAX 1<sup>er</sup> CHOIX inc.  
2834, chemin St-Louis  
Québec 418 652-2000

RE/MAX 1<sup>er</sup> CHOIX (2003) inc.  
325, rue Marais #250  
Québec 418 683-9300

RE/MAX 1<sup>er</sup> CHOIX inc.  
71, boul. René-Lévesque Est  
Québec 418 523-3003

RE/MAX 1<sup>er</sup> CHOIX inc., La Malbaie 418 632-5599, Baie St-Paul 418 430-3663

Le choix des  
consommateurs  
• 2006 à 2009 •  
service de l'excellence



Claude Bélanger\*  
418 524-0404



Hervé Boivin\*  
418 524-0404



Jean-François Dallaire\*  
418 524-0404



Alain Moreau\*  
418 524-0404



Daniel Perron\*  
418 524-0404



Martin Thibault =  
418 524-0404

418  
683-9300



Pierre Asselin\*  
418 683-9300



Jacques Bélanger\*  
418 683-9300



Jocelyn Bédard\*  
418 683-9300



Jean-Pierre Boily\*  
418 683-9300



Michel Boily =  
418 683-9300



Olivier Bouchard\*  
418 683-9300



Denise Bureau\*  
418 683-9300



Éric Cantin\*  
418 683-9300



Claude Cloutier\*  
418 683-9300



Stéphan Cloutier\*  
418 683-9300



Aurel Croteau =  
418 683-9300



Francine Descôteaux\*  
418 683-9300



Jocelyne Desgagné\*  
418 683-9300



Pascal Desmeules\*  
418 683-9300



Pamela Doucet\*  
418 683-9300



Bernard Dufour\*  
418 683-9300



Yanic Fortin\*  
418 683-9300



Fatia Foster\*  
418 683-9300



Claire Gagné\*  
418 683-9300



Mario Gagnon\*  
418 683-9300



Denis Gaudreau\*  
418 683-9300



Mario Genois\*  
418 683-9300



Steve Godbout\*  
418 683-9300



André Huot =  
418 683-9300



Frédéric Imbert =  
418 683-9300



Ghislaine Lachance\*  
418 683-9300



Tony Lachance\*  
418 683-9300



Éric Lalancette\*  
418 683-9300



Marc Lamontagne\*  
418 683-9300



Chantal Laplante\*  
418 683-9300



Monique Larocque\*  
418 683-9300



Michel Lizotte\*  
418 683-9300



Roland Marcoux =  
418 683-9300



Nadine Martel\*  
418 683-9300



Nathalie Noël\*  
418 683-9300



Linda Nolin\*  
418 683-9300



Nathalie Nolin\*  
418 683-9300



Eric Perreault\*  
418 683-9300



Sandra Simard\*  
418 683-9300



Guy Talbot\*  
418 683-9300



Ginette Tancrede\*  
418 683-9300



Vincent Turgeon\*  
418 683-9300



Eric Verret\*  
418 683-9300



418  
523-3003



François Bergeron\*  
418 523-3003



André Gagnon\*  
418 523-3003



Pierrette Ghielen\*  
418 523-3003



André Létourneau\*  
418 523-3003



Cathline Morency\*  
418 523-3003



Marie-Hélène Ouellette\*  
418 523-3003



418  
652-2000



David Avoine\*  
418 652-2000



Louise Baker\*  
418 652-2000



Dominique Bilodeau\*  
418 652-2000



Guy Blanchette\*  
418 652-2000



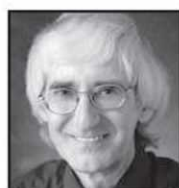
Sylvie Borgia\*  
418 652-2000



Robert Boutin =  
418 652-2000



Véronique Cauchon =  
418 652-2000



Maurice Charest\*  
418 652-2000



Stéphane Clavet\*  
418 652-2000



Sophie Camire\*  
418 652-2000



Denise Côté\*  
418 652-2000



Richard Dolcé\*  
418 652-2000



André Drolet\*  
418 652-2000



Jacques Dugal =  
418 652-2000



Marie-Claude Gagné\*  
418 652-2000



Daniel Gauthier\*  
418 652-2000



Aurore Gionet\*  
418 652-2000



Suzanne Houle\*  
418 652-2000



Étienne Huard\*  
418 652-2000



Mireille Jacques\*  
418 652-2000



Erik Jean\*  
418 652-2000



Maurice Laturaze\*  
418 652-2000



Richard Laturaze =  
652-2000



Diane Lefresne\*  
652-2000



Danielle Lemay\*  
418 652-2000



Marie-Thérèse Lemay =  
418 652-2000



Simon Lemieux\*  
418 652-2000



Michel Parcel\*  
418 652-2000



Claudette Paré =  
418 652-2000



Anne Perron\*  
418 652-2000



Serge Pineault =  
418 652-2000



Isabelle Plamondon\*  
418 652-2000

**952** Voitures  
12000 \$ à 16999 \$



**SUBARU**  
Financement à partir de 4.9%  
www.optionsubaru.com  
418-648-9518

CIVIC DXG 2006, manuelle, a/c, tout équipé, 45 000km, 12 495\$, Frank & Michel 418-822-2252

HONDA CIVIC 2005, équipé 59 000km, 7495\$, 35\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

HONDA CIVIC 2007, 67 500 km, manuelle équipé 13995\$ Ste-Foy Mitsubishi 654-9000, 808-5271

CIVIC 2008, automatique, a/c, très équipé, 45 500km, 15 995\$, Frank & Michel 418-822-2252

HONDA CIVIC EX 2007, automatique, 27 000km, 16 444\$ 418-681-0011, capitalenissan.com

HYUNDAI SONATA GL 09, automatique, 44 550km, garantie, 17 495\$ beauportthyndai.com 666-2000

JAGUAR X-TYPE 2003, berline, automatique, 123 280km, 15 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

LEXUS ES 330 2005, cuir, toit, champagne, 104 000km, 16 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

MAZDA 3 GS 2006, 56800km, automatique, 4 portes, 13995\$, Ste-Foy Mitsubishi 654-9000, 808-5271

MAZDA 3 GT 2006, 45000km, automatique, équipé 14995\$, Ste-Foy Mitsubishi 654-9000, 808-5271

MAZDA 5 GS 2006, 63 800km, automatique, 123 210km, 14 500\$ chatelautos.com 418-628-6336

CL320 2004, coupé, manuelle, 39 500km, 16 900\$ chatelautos.com 418-628-6336

MITSUBISHI Lancer 2008, 44800 km automatique, 4 portes, 15 795\$ Ste-Foy Mitsubishi 654-9000, 808-5271

MITSUBISHI Lancer De 2009, 26 500 km, automatique 17 495\$ Ste-Foy Mitsubishi 654-9000, 808-5271

MITSUBISHI Lancer ES 2008 44200 km manuelle équipée 16995\$ Ste-Foy Mitsubishi 654-9000 808-5271

NISSAN ALTIMA 2.5S 06, manuelle 5 vit., 69 000km, 13 444\$ 418-681-0011, capitalenissan.com

**952** Voitures  
12000 \$ à 16999 \$

NISSAN ALTIMA 2.5S 2006, automatique, 56 000km, 14 444\$ 418-681-0011, capitalenissan.com

NISSAN ALTIMA SL 2005, 2.5, automatique, 73 000km, 13 444\$ 418-681-0011, capitalenissan.com

SENTRA 2.0 2008, automatique, 4 portes, 54 500km, 15 444\$ 418-681-0011, capitalenissan.com

NISSAN VERSA 2008, 49 000km, 12 495\$, 50\$/sem, www.gestionlac.com 836-2916

VERSA S 08, automatique, hatchback, 58 000km, 13 777\$ 418-681-0011, capitalenissan.com

NISSAN VERSA SLO8, automatique, 4 portes, 54 500km, 14 444\$ 418-681-0011, capitalenissan.com

PONTIAC G5 GT 2008, automatique 15 290km, tout équipé, 12 995\$ beauportthyndai.com 666-2000

CELICA 2005, 24000km, automatique, tout équipé, 16800\$, 953-9494 Lévis Toyota 418-837-4701

COROLLA CE 2009, a/c, automatique, 22 000km, 15995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA MATRIX AWD 2006, automatique, a/c, 13 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

GOLF 2006, manuelle, air, argent, 63 000km, 12 495\$ garantie 2 ans/40 000km, TAUX 2.9% rinfretvw.com 418-833-2133

VOLKSWAGEN GOLF 2006, manuelle, air, 56 600km, 12 995\$ garantie 2 ans/40 000km, TAUX 2.9% rinfretvw.com 418-833-2133

GOLF CITY 2007, noir, manuelle, mags, 50 000km, 12 995\$ garantie 2 ans/40 000km, TAUX 2.9% rinfretvw.com 418-833-2133

GOLF CITY 2008, manuelle, rouge, 66 000km, mags 16", 13 995\$ garantie 2 ans/40 000km, TAUX 2.9% rinfretvw.com 418-833-2133

GOLF GL 2004 diesel, 5 vit., a/c, 70 000km, garantie complète 2 ans/40 000km, 13 995\$, TAUX 2.9% Rinfret 418-833-2133

VOLKSWAGEN GOLF GLS 2006, TDI, 89 000km, argent, 15 995\$ garantie 2 ans/40 000km, TAUX 2.9% rinfretvw.com 418-833-2133

JETTA GLS TDI 06, 89 000km, familial, manuelle, toit, mags, 17 995\$ garantie 2ans/40 000km, TAUX 1.9%, Rinfret 418-833-2133

GTI 1.8T 2004, 77 000km, cuir, mags, automatique, 12 995\$ garantie 2 ans/40 000km, TAUX 2.9% rinfretvw.com 418-833-2133

**952** Voitures  
12000 \$ à 16999 \$

VOLKSWAGEN JETTA 2.0T 2006, noir, manuelle, 91 000km, 16 995\$ garantie 2 ans/40 000km, TAUX 1.9% rinfretvw.com 418-833-2133

VOLKSWAGEN JETTA 2.5 06, mags argent, 70 000km, 15 795\$ garantie 2 ans/40 000km, TAUX 1.9% rinfretvw.com 418-833-2133

VOLKSWAGEN JETTA 2.5T 2006, manuelle, 81 000km, 14 495\$ garantie 2 ans/40 000km, TAUX 1.9% rinfretvw.com 418-833-2133

JETTA CITY 2007, automatique, 39 000km, air, gris, 14 995\$ garantie 2 ans/40 000km, TAUX 1.9% rinfretvw.com 418-833-2133

JETTA TDI 2006, automatique, 113 000km, 15 995\$ garantie 2 ans/40 000km, TAUX 1.9% rinfretvw.com 418-833-2133

JETTA TDI 2006, familial, automatique, mags, 115 000km, 15 995\$ garantie 2 ans/40 000km, TAUX 1.9% rinfretvw.com 418-833-2133

JETTA TDI 2006, manuelle, rouge, 97 000km, 15 995\$ garantie 2 ans/40 000km, TAUX 1.9% rinfretvw.com 418-833-2133

JETTA TDI 2006 rouge, automatique, garantie 2 ans/40 000km, 119 900km, taux 1.9%, 15 995\$, rinfret 418-833-2133

RABBIT 2007, 5 portes, manuelle, toit, mags, 117 000km, 14 995\$ garantie 2 ans/40 000km, TAUX 2.9% Rinfret 418-833-2133

E300 4M 2009, berline, automatique, 100km, 52 900\$ chatelautos.com 418-628-6336

E320W 4M 4matic 2004, berline, automatique, 114 425km, 24 900\$ chatelautos.com 418-628-6336

Mercedes-Benz SL500 09, berline, automatique, 109 500km, 115 900\$ chatelautos.com 418-628-6336

SL 550 2007, coupé, automatique, 8 cyl., 88 900km, 55 000\$ chatelautos.com 418-628-6336

SLK 300 2009, décapotable, automatique, 36 500km, 46 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

NISSAN ALTIMA 2.5S 2009, automatique, 32 500km, 20 444\$ 418-681-0011, capitalenissan.com

PATHFINDER SE 09, automatique, 4x4, 33 500km, 34 777\$ 418-681-0011, capitalenissan.com

PRIUS 2008 Hybride, 109 000km, Aubaine! 16 900\$, 418-575-8300, automarcelbouchard.com

SOLARA SLE V6 convertible 06, 67000km, automatique 22 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

EOS 2009, toit rétractable, manuelle, 13 000km, blanc, 33 995\$ garantie 2 ans/40 000km, TAUX 2.9% rinfretvw.com 418-833-2133

**953** Voitures  
17000 \$ et plus

B200 2007, hatchback, automatique, 61 100km, 20 495\$ chatelautos.com 418-628-6336

Mercedes-Benz B200 2008, 69 350km, CVT, 19 900\$, chatelautos.com 418-628-6336

B200T 2006, hatchback, automatique, 78 800km 19 900\$ chatelautos.com 418-628-6336

B200T 2006, hatchback, automatique, 58 400km, 18 900\$ chatelautos.com 418-628-6336

B200T 2008, hatchback, 33 350km, A voir! 26 900\$ chatelautos.com 418-628-6336

C230W 2006, berline, automatique, 63 410km, à voir! 21 900\$, chatelautos.com 418-628-6336

C230W 2007, berline, automatique, 59 250km, 23 500\$ chatelautos.com 418-628-6336

C280 2006, berline, automatique, 40 194km, 23 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

C280 4matic 2006, berline, automatique, 109 500km, 19 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

C350 2009, neuf, berline, AWD, automatique, 150km, 48 900\$ chatelautos.com 418-628-6336

CLS 550 ensemble AMG 09, berline, automatique, 100km, 85 900\$ chatelautos.com 418-628-6336

E300 4M 2009, berline, automatique, 100km, 52 900\$ chatelautos.com 418-628-6336

E320W 4M 4matic 2004, berline, automatique, 114 425km, 24 900\$ chatelautos.com 418-628-6336

Mercedes-Benz SL500 09, berline, automatique, 109 500km, 115 900\$ chatelautos.com 418-628-6336

SL 550 2007, coupé, automatique, 8 cyl., 88 900km, 55 000\$ chatelautos.com 418-628-6336

SLK 300 2009, décapotable, automatique, 36 500km, 46 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

NISSAN ALTIMA 2.5S 2009, automatique, 32 500km, 20 444\$ 418-681-0011, capitalenissan.com

PATHFINDER SE 09, automatique, 4x4, 33 500km, 34 777\$ 418-681-0011, capitalenissan.com

PRIUS 2008 Hybride, 109 000km, Aubaine! 16 900\$, 418-575-8300, automarcelbouchard.com

**953** Voitures  
17000 \$ et plus

VOLKSWAGEN JETTA TDI 2009, 3 200km, automatique, 25 995\$ garantie 2 ans/40 000km, TAUX 1.9% rinfretvw.com 418-833-2133

NEW BEETLE 05, 5 vit., convertible, équipée, 72 500km, 16 995\$ garantie 2 ans/40 000km, TAUX 1.9% rinfretvw.com 418-833-2133

NEW BEETLE 06, convertible, manuelle, 52 000km, 19 495\$ IMPECABLE garantie 2 ans/40 000km, TAUX 2.9% rinfret 418-833-2133

VOLKSWAGEN NEW BEETLE 2009, Édition Silver-Red, décapotable, 2 300km, tout équipé, 29 995\$ www.rinfretvw.com 418-833-2133

RABBIT 2007, 5 portes, noir, manuelle, mags, 43 000km, 17 995\$ garantie 2 ans/40 000km, TAUX 2.9% rinfretvw.com 418-833-2133

VOLKSWAGEN RABBIT 2009, gris, manuelle, 12 000km, 20 995\$ garantie 2 ans/40 000km, TAUX 2.9% rinfretvw.com 418-833-2133

F150 King Cab 1998, 2x4, pneus d'hiver neufs, 198 000km, 3 000\$ de réparations faites en 2009 (factures à l'appui) 3 400\$. 353-3687

PLYMOUTH Voyager, bas kilométrage: 144 000km même si 1997. Très bon état. 1750\$. 353-3687.

MONTANA 2000, a/c, 180 000km, très propre, 3 400\$, 418-575-8300, automarcelbouchard.com

F150 XLT 2006, 5.4L, king cab, 54 000km, 22 995\$, Frank & Michel 418-822-2252

F-150 XLT 2006, Crew Cab, automatique, 8 000km, 24 444\$ 418-681-0011, capitalenissan.com

GMC SIERRA 2007, 49 500 km, 21 995\$ Ste-Foy Mitsubishi 654-9000, 808-5271

ODYSSEY EX 2006, automatique, 83 000km, tout équipé, 21 995\$, Frank & Michel 418-822-2252

HONDA CR-V 2005, automatique, tout équipé, 70 200km, 17 995\$, Frank & Michel 418-822-2252

HYUNDAI TUCSON GL 2009, automatique, a/c, 4x4, garantie, 23 995\$ beauportthyndai.com 666-2000

JEEP Grand Cherokee 2007, gris, 45 500km, 33 900\$ chatelautos.com 418-628-6336

LEXUS RX 350 2008, blanc, cuir 78 000km, 35 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

CHEVROLET Outlander 2007, 59 000km, A/C, tout équipé, 11995\$ Ste-Foy Mitsubishi 654-9000, 808-5271

CHEVROLET Trail Blazer LT 2005, cuir, 117000 km, 14 995\$. Ste-Foy Mitsubishi 654-9000, 808-5271

**962** Camionnettes  
utilitaires  
12000 \$ à 16999 \$

RAM 2004 4x4, 52 000km, 2 portes, 13 500\$ nég., 418-953-9494

RANGER Sport 4x4 07, 5 vit., automatique, 27 500km, 17 500\$, Frank & Michel 418-822-2252

FORD F150 2004 XL, 4x4, PEP Ford, 57 800km, a/c, 15 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

GRAND Caravan 08, stow'ng, tout équipé, 55000km, 15995\$, 64\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

MAZDA 5 2006, noir, manuelle, air, vitres électriques, mags, parfaite condition, 63 000km, 13 995\$ rinfretvw.com 418-833-2133

MITSUBISHI Outlander 2005, 80000 km, A/C, tout équipé 12995\$ Ste-Foy Mitsubishi 654-9000, 808-5271

MITSUBISHI Outlander LTD 2005 AWD, 91000 km 15 495\$ Ste-Foy Mitsubishi 654-9000, 808-5271

ACURA RDX 2007, automatique, 4 cyl., 93 500km, 26 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

ACURA RDX TURBO 2008, 45 200 km, automatique 33 995\$ Ste-Foy Mitsubishi 654-9000, 808-5271

DODGE RAM 1500 SLT 07, automatique, 59 800km, équipé, 22 995\$ Frank & Michel 418-822-2252

F150 XLT 2006, 5.4L, king cab, 54 000km, 22 995\$, Frank & Michel 418-822-2252

F-150 XLT 2006, Crew Cab, automatique, 8 000km, 24 444\$ 418-681-0011, capitalenissan.com

GMC SIERRA 2007, 49 500 km, 21 995\$ Ste-Foy Mitsubishi 654-9000, 808-5271

ODYSSEY EX 2006, automatique, 83 000km, tout équipé, 21 995\$, Frank & Michel 418-822-2252

HONDA CR-V 2005, automatique, tout équipé, 70 200km, 17 995\$, Frank & Michel 418-822-2252

HYUNDAI TUCSON GL 2009, automatique, a/c, 4x4, garantie, 23 995\$ beauportthyndai.com 666-2000

JEEP Grand Cherokee 2007, gris, 45 500km, 33 900\$ chatelautos.com 418-628-6336

LEXUS RX 350 2008, blanc, cuir 78 000km, 35 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

**963** Camionnettes  
utilitaires  
17000 \$ et plus

MAZDA TRIBUTE AWD 2008, 45 000 km, 19 995\$ Ste-Foy Mitsubishi 654-9000, 808-5271

Mercedes-Benz ML 350 2008, automatique, 35 000km, 46 900\$ chatelautos.com 418-628-6336

Mercedes-Benz R500 06, AWD, automatique, 69 600km, 27 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

Mercedes-Benz R500 06, AWD, automatique, 53 550km, 29 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

NISSAN MURANO S 2009, automatique, 25 500km, 31 777\$ 418-681-0011, capitalenissan.com

NISSAN QUEST S 2009, automatique, 4x4, 20 000km, 27 444\$ 418-681-0011, capitalenissan.com

NISSAN ROGUE S AWD 2009, automatique, 20 000km, 24 777\$ 418-681-0011, capitalenissan.com

ROGUE SL AWD 2008, automatique, 32 000km, 24 777\$ 418-681-0011, capitalenissan.com

NISSAN XTERRA S 2005, automatique, 94 000km, 19 444\$ 418-681-0011, capitalenissan.com

XTERRA S 2008, automatique, 4 portes, 32 000km, 26 777\$ 418-681-0011, capitalenissan.com

XTERRA S 4x4 2009, automatique, 17 000km, 4 portes, 29 777\$, 418-681-0011 capitalenissan.com

XTERRA SE 4x4 06, automatique, 50 000km, 4 portes, 23 777\$, 418-681-0011 capitalenissan.com

**963** Camionnettes  
utilitaires  
17000 \$ et plus

X-TRAIL Bonavista Édition 06, automatique, 64 000km, 18 777\$ 418-681-0011, capitalenissan.com

TOYOTA FJ Cruiser 2007, 44 000 km, 4x4, 25 995\$. Ste-Foy Mitsubishi 654-9000, 808-5271

TACOMA V6 2006, double cab, noir, tout équipé, 64 000km, 24 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

Mercedes-Benz R500 06, AWD, automatique, 53 550km, 29 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

Mercedes-Benz R500 06, AWD, automatique, 69 600km, 27 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

Mercedes-Benz R500 06, AWD, automatique, 53 550km, 29 995\$ chatelautos.com 418-628-6336